



## JOURNALS

**No. 98**

Tuesday, September 20, 2022  
10:00 a.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 98**

Le mardi 20 septembre 2022  
10 heures

### PRAYER

#### TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker informed the House that, in accordance with the representation made by the government under the provisions of Standing Order 55(1), he had caused to be published a special Order Paper giving notice of two government bills.

The Speaker laid upon the table, — Letter from the government House leader, dated September 18, 2022, concerning notice of two government bills. — Sessional Paper No. 8527-441-18.

#### STATEMENT BY THE SPEAKER

Further to the statement made by the Chair on Wednesday, May 11, 2022, the Speaker directed that the order for the second reading of Bill C-250, An Act to amend the Criminal Code (prohibition — promotion of antisemitism) be discharged and the bill be dropped from the Order Paper.

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) laid upon the table, — Document entitled "Strategy to Expand Transition to Permanent Residency". — Sessional Paper No. 8525-441-14.

---

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Duclos (Minister of Health) laid upon the table, — Report on COVID-19 Rapid Test Procurement and Distribution. — Sessional Paper No. 8525-441-15.

### PRIÈRE

#### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président informe la Chambre qu'en conformité des instances faites par le gouvernement aux termes de l'article 55(1) du Règlement, il a fait publier un Feuilleton spécial donnant avis de deux projets de loi émanant du gouvernement.

Le Président dépose sur le bureau, — Lettre du leader du gouvernement à la Chambre, en date du 18 septembre 2022, au sujet d'un avis de deux projets de loi émanant du gouvernement. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8527-441-18.

#### DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Pour faire suite à la déclaration de la présidence du mercredi 11 mai 2022, le Président ordonne que l'ordre portant deuxième lecture du projet de loi C-250, Loi modifiant le Code criminel (interdiction de fomenter l'antisémitisme), soit révoqué et que le projet de loi soit rayé du Feuilleton.

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) dépose sur le bureau, — Document intitulé « Stratégie visant à accroître les transitions vers la résidence permanente ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8525-441-14.

---

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Duclos (ministre de la Santé) dépose sur le bureau, — Rapport sur l'achat et la distribution de tests rapides pour la COVID-19. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8525-441-15.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, – Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00478 concerning national defence and military operations;
- Nos. 441-00481, 441-00554, 441-00563, 441-00564, 441-00565, 441-00587, 441-00593, 441-00597, 441-00599, 441-00617, 441-00620, 441-00624, 441-00627, 441-00630, 441-00640, 441-00643 and 441-00646 concerning the environment;
- Nos. 441-00498, 441-00501, 441-00529, 441-00547, 441-00562, 441-00571, 441-00574, 441-00575, 441-00612, 441-00614 and 441-00629 concerning health;
- Nos. 441-00509, 441-00543 and 441-00596 concerning the democratic process;
- No. 441-00510 concerning animals;
- Nos. 441-00515, 441-00522, 441-00528, 441-00539, 441-00550, 441-00576, 441-00582 and 441-00592 concerning social affairs and equality;
- Nos. 441-00516, 441-00535, 441-00536, 441-00558, 441-00580, 441-00583, 441-00605, 441-00618, 441-00622 and 441-00633 concerning foreign affairs;
- Nos. 441-00518, 441-00532, 441-00594 and 441-00603 concerning taxation;
- Nos. 441-00523, 441-00534, 441-00540, 441-00541, 441-00542, 441-00546, 441-00567, 441-00568, 441-00569, 441-00577, 441-00579, 441-00606, 441-00621, 441-00628, 441-00632 and 441-00639 concerning justice;
- No. 441-00526 concerning natural resources and energy;
- No. 441-00551 concerning holidays and observances;
- No. 441-00552 concerning economics and finance;
- Nos. 441-00557 and 441-00641 concerning citizenship and immigration;
- Nos. 441-00559 and 441-00636 concerning civil and human rights;
- No. 441-00586 concerning Indigenous affairs;
- Nos. 441-00609, 441-00615, 441-00642 and 441-00648 concerning culture and heritage;
- No. 441-00616 concerning transportation;
- No. 441-00619 concerning public safety;
- No. 441-00626 concerning employment and labour;
- No. 441-00631 concerning business and trade.

### Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, – Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 441-00478 au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires;
- n°s 441-00481, 441-00554, 441-00563, 441-00564, 441-00565, 441-00587, 441-00593, 441-00597, 441-00599, 441-00617, 441-00620, 441-00624, 441-00627, 441-00630, 441-00640, 441-00643 et 441-00646 au sujet de l'environnement;
- n°s 441-00498, 441-00501, 441-00529, 441-00547, 441-00562, 441-00571, 441-00574, 441-00575, 441-00612, 441-00614 et 441-00629 au sujet de la santé;
- n°s 441-00509, 441-00543 et 441-00596 au sujet du processus démocratique;
- n° 441-00510 au sujet des animaux;
- n°s 441-00515, 441-00522, 441-00528, 441-00539, 441-00550, 441-00576, 441-00582 et 441-00592 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n°s 441-00516, 441-00535, 441-00536, 441-00558, 441-00580, 441-00583, 441-00605, 441-00618, 441-00622 et 441-00633 au sujet des affaires étrangères;
- n°s 441-00518, 441-00532, 441-00594 et 441-00603 au sujet de la fiscalité;
- n°s 441-00523, 441-00534, 441-00540, 441-00541, 441-00542, 441-00546, 441-00567, 441-00568, 441-00569, 441-00577, 441-00579, 441-00606, 441-00621, 441-00628, 441-00632 et 441-00639 au sujet de la justice;
- n° 441-00526 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;
- n° 441-00551 au sujet des congés et commémorations ;
- n° 441-00552 au sujet de l'économie et des finances;
- n°s 441-00557 et 441-00641 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n°s 441-00559 et 441-00636 au sujet des droits de la personne;
- n° 441-00586 au sujet des affaires autochtones;
- n°s 441-00609, 441-00615, 441-00642 et 441-00648 au sujet de la culture et du patrimoine;
- n° 441-00616 au sujet du transport;
- n° 441-00619 au sujet de la sécurité publique;
- n° 441-00626 au sujet du travail et de l'emploi;
- n° 441-00631 au sujet des affaires et du commerce.

### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances), au nom de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première

Finance), seconded by Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), Bill C-30, An Act to amend the Income Tax Act (temporary enhancement to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax credit), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), le projet de loi C-30, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (majoration temporaire du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Duclos (Minister of Health), seconded by Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), Bill C-31, An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Duclos (ministre de la Santé), appuyé par M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), le projet de loi C-31, Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Statements by Ministers

Pursuant to Standing Order 33(1), Ms. Hajdu (Minister of Indigenous Services and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario) made a statement.

### Déclarations de ministres

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M<sup>me</sup> Hajdu (ministre des Services aux Autochtones et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario) fait une déclaration.

### Presenting Reports from Committees

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 13th report of the committee, which was as follows:

### Présentation de rapports de comités

M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 13<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Committee on Official Languages:

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent des langues officielles :

Bernard Généreux for Alain Rayes

Bernard Généreux remplace Alain Rayes

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following members be deleted from the lists of associate members of the following standing committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient retranchés des listes des membres associés des comités permanents suivants :

#### **Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics**

Alain Rayes

#### **Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique**

Alain Rayes

#### **Standing Committee on Agriculture and Agri-Food**

Alain Rayes

#### **Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire**

Alain Rayes

#### **Standing Committee on Canadian Heritage**

Alain Rayes

#### **Comité permanent du patrimoine canadien**

Alain Rayes

#### **Standing Committee on Citizenship and Immigration**

Alain Rayes

#### **Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration**

Alain Rayes

#### **Standing Committee on Environment and Sustainable Development**

Alain Rayes

#### **Comité permanent de l'environnement et du développement durable**

Alain Rayes

#### **Standing Committee on Finance**

Alain Rayes

#### **Comité permanent des finances**

Alain Rayes

<b>Standing Committee on Fisheries and Oceans</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent des pêches et des océans</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on Foreign Affairs and International Development</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent des affaires étrangères et du développement international</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on Government Operations and Estimates</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on Health</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent de la santé</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent des affaires autochtones et du Nord</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on Industry and Technology</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent de l'industrie et de la technologie</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on International Trade</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent du commerce international</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on Justice and Human Rights</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent de la justice et des droits de la personne</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on National Defence</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent de la défense nationale</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on Natural Resources</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent des ressources naturelles</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on Procedure and House Affairs</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on Public Accounts</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent des comptes publics</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on Public Safety and National Security</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent de la sécurité publique et nationale</b> Alain Rayes
<b>Standing Committee on Science and Research</b> Alain Rayes	<b>Comité permanent de la science et de la recherche</b> Alain Rayes

**Standing Committee on the Status of Women**

Alain Rayes

**Comité permanent de la condition féminine**

Alain Rayes

**Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities**

Alain Rayes

**Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités**

Alain Rayes

**Standing Committee on Veterans Affairs**

Alain Rayes

**Comité permanent des anciens combattants**

Alain Rayes

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following members be deleted from the lists of associate members of the following standing joint committees:

**Standing Joint Committee on the Library of Parliament**

Alain Rayes

**Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement**

Alain Rayes

**Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations**

Alain Rayes

**Comité mixte permanent d'examen de la réglementation**

Alain Rayes

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 1*) est déposé.

**Motions**

By unanimous consent, it was resolved, — That the 13th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

**Motions**

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

**Presenting Petitions**

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-00649);
- by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), one concerning social affairs and equality (No. 441-00650);
- by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning social affairs and equality (No. 441-00651);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning social affairs and equality (No. 441-00652);
- by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), one concerning social affairs and equality (No. 441-00653);
- by Mr. Fast (Abbotsford), one concerning justice (No. 441-00654) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00655);
- by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), one concerning social affairs and equality (No. 441-00656);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning social affairs and equality (No. 441-00657);
- by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), one concerning social affairs and equality (No. 441-00658);
- by Mr. Brock (Brantford—Brant), one concerning social affairs and equality (No. 441-00659);

**Présentation de pétitions**

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n° 441-00649);
- par M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00650);
- par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00651);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00652);
- par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00653);
- par M. Fast (Abbotsford), une au sujet de la justice (n° 441-00654) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00655);
- par M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00656);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00657);
- par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00658);
- par M. Brock (Brantford—Brant), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00659);

- by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), one concerning social affairs and equality (No. 441-00660);
- by Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove), one concerning social affairs and equality (No. 441-00661) and one concerning justice (No. 441-00662);
- by Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), one concerning social affairs and equality (No. 441-00663);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning foreign affairs (No. 441-00664), one concerning justice (No. 441-00665) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00666).

### Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-568, Q-570, Q-571, Q-576 to Q-578, Q-580 to Q-584, Q-587, Q-590 to Q-592, Q-594, Q-596, Q-599, Q-601, Q-603, Q-606, Q-608, Q-612, Q-613, Q-616, Q-617, Q-619, Q-620, Q-622, Q-626, Q-627, Q-629, Q-631, Q-634, Q-638, Q-641, Q-642, Q-644, Q-646, Q-647, Q-651, Q-658, Q-663, Q-668, Q-670, Q-684 to Q-687, Q-690, Q-695, Q-701, Q-704, Q-708 to Q-710, Q-713, Q-715, Q-717, Q-720, Q-726, Q-728, Q-733, Q-734, Q-739, Q-740, Q-742, Q-745, Q-751, Q-753 to Q-755 and Q-759 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an order for return:

Q-564 – Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook) – With regard to government expenditures on Cisco and Cisco Systems products or services since January 1, 2020, including those obtained or purchased through a third party vendor: what are the details of each expenditure, including the (i) date, (ii) amount or value, (iii) vendor, (iv) description of goods or services, including the volume, (v) file number, (vi) manner in which the contract was awarded (sole-sourced, competitive bid, etc.)? – Sessional Paper No. 8555-441-564-01.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-567 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – With regard to the government's use of facial recognition technology between 2012 and 2022: (a) which departments or agencies contracted for facial recognition technology; (b) for each department or agency in (a), what are the start and end dates for its contracts for facial recognition technology; (c) for each department or agency in (a), for what purpose did it contract the use of facial recognition technology; (d) for each department or agency in (a) which terminated or declined to renew a contract for facial recognition technology, why did it choose to discontinue its use of the technology; and (e) are

- par M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00660);
- par M. Van Popta (Langley—Aldergrove), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00661) et une au sujet de la justice (n° 441-00662);
- par M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00663);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00664), une au sujet de la justice (n° 441-00665) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00666).

### Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-568, Q-570, Q-571, Q-576 à Q-578, Q-580 à Q-584, Q-587, Q-590 à Q-592, Q-594, Q-596, Q-599, Q-601, Q-603, Q-606, Q-608, Q-612, Q-613, Q-616, Q-617, Q-619, Q-620, Q-622, Q-626, Q-627, Q-629, Q-631, Q-634, Q-638, Q-641, Q-642, Q-644, Q-646, Q-647, Q-651, Q-658, Q-663, Q-668, Q-670, Q-684 à Q-687, Q-690, Q-695, Q-701, Q-704, Q-708 à Q-710, Q-713, Q-715, Q-717, Q-720, Q-726, Q-728, Q-733, Q-734, Q-739, Q-740, Q-742, Q-745, Q-751, Q-753 à Q-755 et Q-759 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-564 – M. Muys (Flamborough—Glanbrook) – En ce qui concerne les dépenses du gouvernement consacrées à des produits ou à des services de Cisco ou Cisco Systems depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020, y compris ceux obtenus par l'entremise d'un fournisseur tiers : quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) la date, (ii) le montant ou la valeur, (iii) le fournisseur, (iv) la description des biens ou des services, y compris le volume, (v) le numéro de dossier, (vi) la façon dont le contrat a été octroyé (fournisseur exclusif, soumissions concurrentielles, etc.)? – Document parlementaire n° 8555-441-564-01.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-567 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – En ce qui concerne l'utilisation par le gouvernement de technologies de reconnaissance faciale entre 2012 et 2022 : a) quels ministères ou organismes ont passé des contrats pour des technologies de reconnaissance faciale; b) pour chaque ministère ou organisme en a), quelles sont les dates de début et de fin de ses contrats pour une technologie de reconnaissance faciale; c) pour chaque ministère ou organisme en a), à quelles fins a-t-il passé un contrat pour l'utilisation d'une technologie de reconnaissance faciale; d) pour chaque ministère ou organisme en a) qui a résilié ou n'a pas renouvelé un contrat pour une technologie de

any departments or agencies currently considering contracting the use of facial recognition technology, and, if so, for what purpose? — Sessional Paper No. 8555-441-567.

Q-569 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — With regard to the Canada Infrastructure Bank, broken down by year since its inception: (a) how many private sector investment dollars has it secured; (b) of the private investments in (a), how many unique investors do they represent; (c) how many projects funded in whole or in part by the bank were (i) completed, (ii) abandoned; (d) how many private investment dollars were refunded due to projects in (c)(ii) being abandoned; and (e) what percentage of funding for a project must be private for the bank to consider it successful? — Sessional Paper No. 8555-441-569.

Q-572 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to funding of talent and research, in particular the Canadian Graduate Scholarship - Master's, the Canadian Graduate Scholarships (Michael Smith Foreign Study Supplements, Master's), the Canadian Graduate Scholarships – Doctoral, the Canadian Graduate Scholarships to Honour Nelson Mandela, the SSHRC Doctoral Fellowships, the Canadian Graduate Scholarships (Michael Smith Foreign Study Supplements, Doctoral), the Vanier Canada Graduate Scholarships, the SSHRC Postdoctoral Fellowships and the Banting Post-Doctoral Fellowships, for each program and broken down by fiscal year since 2002: (a) what was the total value of all awards; (b) what were the highest and lowest possible awarded amounts as well as the average value; (c) what was the total number of recipients; (d) what was the total number of applicants; and (e) what was the success rate of applicants? — Sessional Paper No. 8555-441-572.

Q-573 — Mr. Garon (Mirabel) — With regard to the tax audits conducted by the Canada Revenue Agency, broken down by industry, administrative region, electoral district and year from 2015 to 2021: how many audits were conducted (i) for small and medium-sized enterprises, (ii) for charities, (iii) by audit programs? — Sessional Paper No. 8555-441-573.

Q-574 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — With regard to Canada's smallpox vaccine supply: (a) how many doses of smallpox vaccine does Canada have in its federal stockpile as of May 25, 2022; (b) what is Canada's capacity to domestically manufacture smallpox vaccines, and over what time period; and (c) how many doses of smallpox vaccine, within other

reconnaissance faciale, pour quelle raison a-t-il décidé de cesser d'utiliser la technologie; e) y a-t-il des ministères ou organismes qui envisagent actuellement de passer un contrat pour l'utilisation d'une technologie de reconnaissance faciale, et, le cas échéant, à quelles fins? — Document parlementaire n° 8555-441-567.

Q-569 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — En ce qui concerne la Banque de l'infrastructure du Canada, ventilé par année depuis sa création : a) quel est le montant des investissements du secteur privé qu'elle a mobilisés; b) parmi les investissements privés en a), combien d'investisseurs uniques représentent-ils; c) combien de projets financés en totalité ou en partie par la Banque ont été (i) achevés, (ii) abandonnés; d) quel est le montant des investissements du secteur privé qui ont été remboursés à la suite de l'abandon des projets en c)(ii); e) quel pourcentage du financement d'un projet doit être privé pour que la Banque le considère comme étant une réussite? — Document parlementaire n° 8555-441-569.

Q-572 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne le financement du talent et de la recherche, en particulier les bourses d'études supérieures du Canada au niveau de la maîtrise, les bourses d'études supérieures du Canada (suppléments pour études à l'étranger Michael Smith au niveau de la maîtrise), les bourses d'études supérieures du Canada au niveau du doctorat, les bourses d'études supérieures du Canada en l'honneur de Nelson Mandela, les bourses de doctorat du CRSH, les bourses d'études supérieures du Canada (suppléments pour études à l'étranger Michael Smith au niveau du doctorat), les bourses d'études supérieures du Canada Vanier, les bourses postdoctorales du CRSH et les bourses postdoctorales Banting, pour chaque programme et ventilé par exercice depuis 2002 : a) quelle est la valeur totale de toutes les bourses; b) quels ont été les montants les plus élevés et les plus faibles ainsi que le montant moyen; c) quel a été le nombre total de titulaires; d) quel a été le nombre total de candidats; e) quel a été le taux de réussite des candidats? — Document parlementaire n° 8555-441-572.

Q-573 — M. Garon (Mirabel) — En ce qui concerne les vérifications fiscales effectuées par l'Agence du revenu du Canada, ventilées par secteur d'activités, par région administrative, par circonscription électorale et par année de 2015 à 2021 : combien d'audits ont été effectués (i) pour les petites et moyennes entreprises, (ii) pour les organismes de bienfaisance, (iii) par programme d'audit? — Document parlementaire n° 8555-441-573.

Q-574 — M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — En ce qui concerne les stocks de vaccins contre la variole au Canada : a) combien de doses la réserve fédérale du Canada comprend-elle en date du 25 mai 2022; b) combien de vaccins contre la variole est-il possible de fabriquer au Canada et pendant combien de temps; c) selon ce que sait le gouvernement, combien de doses de vaccin contre la variole

sources, is the government aware of being available in Canada, broken down by source (e.g. provincial stores)? – Sessional Paper No. 8555-441-574.

Q-575 – Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) – With regard to the the Canada Emergency Wage Subsidy (CEWS), and the statement from the spokesperson to the Minister of Finance in January 2021 that "We recognize that some state-owned enterprises have accessed the program to support jobs in Canada. We continue to actively assess adjustments to the Wage Subsidy.": (a) what state-owned enterprises accessed the CEWS program; (b) for each enterprise in (a), how much funding did it receive under CEWS; (c) did the government request that any funding provided in (b) be repaid, and, if so, how much was repaid; and (d) what adjustments were (i) assessed, (ii) made, to the CEWS program following the statement? – Sessional Paper No. 8555-441-575.

Q-579 – Mrs. Thomas (Lethbridge) – With regard to government travel, broken down by minister's office since January 1, 2019 : (a) which ministers or exempt staff have rented vehicles, including, but not limited to, car and driver services, limousine services or car services, within Canada or elsewhere; (b) for each use identified in (a), what was the (i) date of the rental, (ii) pick-up location of the rental, (iii) drop-off location of the rental, (iv) nature of the official business, including events attended, (v) cost of the rental, (vi) vehicle description, including type and model, if available, (vii) names of passengers, if known, (viii) name of the vendor, (ix) duration of the rental; and (c) for each rental listed in (a), was a driver provided? – Sessional Paper No. 8555-441-579.

Q-585 – Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) – With regard to the various user fees collected by the government, including those collected by any department or agency: what are the details of all fees which have increased in the past 12 months, or are scheduled to be increased in the next year, including, for each, the (i) title and description of fee, (ii) fee amount or structure prior to the increase, (iii) dates of increase, (iv) increased fee amounts or structures, (v) percentage of fee increase, (vi) additional revenue projected as a result of the fee increase? – Sessional Paper No. 8555-441-585.

Q-586 – Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) – With regard to the electric vehicle charging stations installed on government property: (a) what are the locations of each station; (b) on what date did each station become

les autres entités au Canada possèdent-elles, ventilées par entité (ex. les réserves des provinces)? – Document parlementaire n° 8555-441-574.

Q-575 – M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) – En ce qui concerne la Subvention salariale d'urgence du Canada (SSUC) et la déclaration de la porte-parole de la ministre des Finances en janvier 2021 à l'effet que « Nous reconnaissons que des entreprises d'État se sont prévaluées du programme pour soutenir des emplois au Canada. Nous continuons à évaluer activement les ajustements qui doivent être apportés à la Subvention salariale » : a) quelles sont les entreprises d'État qui se sont prévaluées du programme de la SSUC; b) combien chacune de ces entreprises a-t-elle reçu au titre de la SSUC; c) le gouvernement a-t-il demandé que des fonds versés à ces entreprises au titre de la SSUC soient remboursés, et, le cas échéant, à combien s'élevaient les sommes remboursées; d) quels sont les ajustements qui ont été (i) examinés, (ii) apportés, au programme de la SSUC à la suite de la déclaration? – Document parlementaire n° 8555-441-575.

Q-579 – M<sup>me</sup> Thomas (Lethbridge) – En ce qui concerne les déplacements pour le compte du gouvernement, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019, ventilés par bureau ministériel : a) quels ministres ou membres du personnel exonéré ont loué des véhicules, y compris, sans s'y limiter, des services de voiture avec chauffeur, des services de limousine ou des services de voiture au Canada ou à l'étranger; b) pour chaque type de service indiqué en a), quels ont été (i) la date de location, (ii) le lieu de ramassage du véhicule, (iii) le lieu de retour du véhicule, (iv) la nature de l'engagement officiel, y compris les événements auxquels la personne a assisté, (v) le coût de la location, (vi) la description du véhicule, y compris le type et le modèle, s'ils sont disponibles, (vii) le nom des passagers, s'il est connu, (viii) le nom du fournisseur, (ix) la durée de la location; c) pour chaque location indiquée en a), des services de chauffeur étaient-ils compris? – Document parlementaire n° 8555-441-579.

Q-585 – M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) – En ce qui concerne les divers frais d'utilisation prélevés par le gouvernement, y compris ceux prélevés par un ministère ou un organisme gouvernemental : quels sont les détails de tous les frais qui ont augmenté depuis 12 mois, ou dont l'augmentation est prévue au cours de la prochaine année, y compris, pour chacun de ces frais, (i) le titre et la description des frais, (ii) le montant des frais ou la structure de frais avant l'augmentation, (iii) les dates des augmentations, (iv) le montant ou la structure de frais augmentés, (v) le pourcentage d'augmentation, (vi) les revenus additionnels projetés compte tenu de l'augmentation des frais? – Document parlementaire n° 8555-441-585.

Q-586 – M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) – En ce qui concerne les bornes de recharge pour véhicules électriques installées sur les propriétés du gouvernement : a) quel est l'emplacement de chaque borne; b) à quelle date chaque borne est-elle entrée en fonctionnement; c) pour



operational; and (c) for each location in (a), what was the total cost to acquire and install the station? – Sessional Paper No. 8555-441-586.

Q-588 – Ms. Ferreri (Peterborough–Kawartha) – With regard to loan payback extensions for business owners who received loans through government business relief programs: (a) how many recipients of loans through the Tourism and Hospitality Relief Fund have (i) requested, (ii) received, extensions to their payback schedule; (b) what is the breakdown of (a) by length of extension; (c) how many recipients of loans through the Canada Emergency Business Account have (i) requested, (ii) received, extensions to their payback schedule; (d) what is the breakdown of (c) by length of extension; (e) how many recipients of loans through the Regional Relief and Recovery Fund have (i) requested, (ii) received, extensions to their payback schedule; (f) what is the breakdown of (e) by length of extension; (g) what impact will receiving a payback extension have on the partial forgiveness component of the loan, broken down by fund or program; and (h) of the businesses who received payback extensions, what percentage are projected to still receive a partial forgiveness to their loan, broken down by program, and percent of forgiveness? – Sessional Paper No. 8555-441-588.

Q-589 – Mr. Chambers (Simcoe North) – With regard to the Canada Child Benefit (CCB) and the CCB young child supplement (CCBYCS) payments made between April 2020 and January 2022: (a) how many individuals received (i) CCB, (ii) CCBYCS; (b) of the individuals who received (i) CCB, (ii) CCBYEC, how many also received payments under the Canada Emergency Response Benefit (CERB) during the same period; (c) of the individuals who received (i) CCB, (ii) CCBYEC, how many received Employment Insurance (EI) payments during the same period; (d) of the individuals who received (i) CCB, (ii) CCBYEC, how many received payments under other income support programs, broken down by program; and (e) of the individuals who received payments under both CCBYEC and CERB, EI or other income support programs, and broken down by each program, how many received payments at each of the payment levels (\$150 and \$300) based on their incomes for 2019 or 2020? – Sessional Paper No. 8555-441-589.

Q-593 – Mrs. Kramp-Neuman (Hastings–Lennox and Addington) – With regard to bonuses paid out to government officials in the 2021-22 fiscal year, broken down by department or agency: (a) what was the total amount paid out in bonuses; and (b) how many and what percentage of officials (i) at, or above the executive (EX) level (or equivalent), (ii) below the EX level (or equivalent), received bonuses? – Sessional Paper No. 8555-441-593.

chaque emplacement de a), quel a été le coût total d'acquisition et d'installation de la borne? – Document parlementaire n° 8555-441-586.

Q-588 – M<sup>me</sup> Ferreri (Peterborough–Kawartha) – En ce qui concerne la prolongation de la période de remboursement de prêt pour les propriétaires d'entreprise ayant reçu des prêts dans le cadre des programmes d'aide aux entreprises du gouvernement : a) combien de bénéficiaires de prêts octroyés au titre du Programme de relance pour le tourisme et l'accueil ont (i) demandé, (ii) obtenu, une prolongation de leur période de remboursement; b) quelle est la ventilation des données en a) en fonction de la durée de la prolongation; c) combien de bénéficiaires de prêts octroyés au titre du Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes ont (i) demandé, (ii) obtenu, une prolongation de leur période de remboursement; d) quelle est la ventilation des données en c) en fonction de la durée de la prolongation; e) combien de bénéficiaires de prêts octroyés au titre du Fonds d'aide et de relance régionale ont (i) demandé, (ii) obtenu, une prolongation de leur période de remboursement; f) quelle est la ventilation des données en e) en fonction de la durée de la prolongation; g) quel effet aura la prolongation de la période de remboursement sur la partie du prêt devant faire l'objet d'une radiation, ventilé par fonds ou programme; h) parmi les entreprises qui ont obtenu une prolongation de la période de remboursement, quel pourcentage devrait encore obtenir une radiation partielle de prêt, ventilé par programme, et par pourcentage de radiation? – Document parlementaire n° 8555-441-588.

Q-589 – M. Chambers (Simcoe-Nord) – En ce qui concerne les prestations de l'Allocation canadienne pour enfant (ACE) et de l'ACE supplément pour jeunes enfants (ACESJE) versées d'avril 2020 à janvier 2022 : a) combien de particuliers ont reçu (i) l'ACE, (ii) l'ACESJE; b) combien de particuliers qui ont reçu (i) l'ACE, (ii) l'ACESJE, ont aussi reçu des versements de la Prestation canadienne d'urgence (PCU) pendant la même période; c) combien de particuliers qui ont reçu (i) l'ACE, (ii) l'ACESJE, ont aussi reçu des prestations d'assurance-emploi pendant la même période; d) quelle est la ventilation par programme du nombre de particuliers ayant reçu (i) l'ACE, (ii) l'ACESJE, qui ont aussi reçu des prestations d'autres programmes de soutien du revenu; e) quelle est la ventilation, par programme et par montant des versements (150 \$ ou 300 \$) calculé en fonction du revenu gagné en 2019 ou en 2020, du nombre de particuliers qui ont reçu à la fois l'ACESJE et des versements soit de la PCU, soit du régime d'assurance-emploi ou d'un autre programme de soutien du revenu? – Document parlementaire n° 8555-441-589.

Q-593 – M<sup>me</sup> Kramp-Neuman (Hastings–Lennox and Addington) – En ce qui concerne des primes versées aux hauts fonctionnaires durant l'exercice 2021-2022, ventilées par ministères ou par agences : a) quel montant a été versé pour des primes; b) quel pourcentage et quel nombre de hauts fonctionnaires (i) de niveau exécutif (EX) ou supérieur (ou équivalent), (ii) sous le niveau EX (ou équivalent), ont reçu des primes? – Document parlementaire n° 8555-441-593.

---

Q-595 – Ms. Dancho (Kildonan–St. Paul) – With regard to the current deployment of Royal Canadian Mounted Police (RCMP) officers in the province of Quebec, as of June 1, 2022: (a) how many RCMP officers are presently working in Quebec; (b) of the officers in (a), how many are working in the vicinity of the Roxham Road border crossing; (c) of the officers in (a), how many are not working directly in the vicinity of Roxham Road, but have been assigned to matters either directly or indirectly related to the Roxham Road border crossing; and (d) what is the breakdown of the number of RCMP officers deployed to each region or area of Quebec? – Sessional Paper No. 8555-441-595.

---

Q-597 – Mr. Warkentin (Grande Prairie–Mackenzie) – With regard to the ArriveCAN application: (a) how much money did the government spend developing the application; (b) what is the itemized breakdown of all expenditures related to (a); (c) how much has been spent to date maintaining, updating, or promoting the application; (d) how much money did Shared Services Canada spend to initially develop this application; (e) what is the itemized breakdown of all expenditures related to (d); (f) what are the details of all contracts signed by the government related to the application in any way, including, for each (i) the vendor, (ii) the date, (iii) the value, (iv) the start and end dates, if applicable, (v) the description of goods or services provided, (vi) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bidding process; and (g) what is the total cumulative cost (i) incurred to date, (ii) budgeted related to the application? – Sessional Paper No. 8555-441-597.

---

Q-598 – Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – With regard to the Canada Emergency Response Benefit and the Canada Recovery Benefit: (a) how much does the government estimate is owed in repayments; (b) how many individuals owe repayments; (c) how many individuals in (b) reported an income below the low income cut-off on their 2019 tax return; (d) what is the lowest amount owed; (e) what is the highest amount owed; (f) what is the average amount owed; (g) of the individuals owing money, how many does the government estimate were victims of fraud; (h) of the total estimated amount owed, how much does the government expect to (i) successfully recover, (ii) recover from those whose income is below the low income cut-off; and (i) how much does the government intend to spend on staff time and resources to recover these debts, broken down by (i) department, (ii) agency, (iii) other government entity? – Sessional Paper No. 8555-441-598.

---

---

Q-595 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan–St. Paul) – En ce qui concerne le déploiement actuel des agents de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) dans la province de Québec, en date du 1<sup>er</sup> juin 2022 : a) combien d'agents de la GRC travaillent actuellement au Québec; b) parmi les agents en a), combien travaillent à proximité du poste frontalier du chemin Roxham; c) parmi les agents en a), combien ne travaillent pas directement à proximité du chemin Roxham, mais ont été affectés à des tâches directement ou indirectement liées au poste frontalier du chemin Roxham; d) quelle est la ventilation du nombre d'agents de la GRC déployés dans chaque région ou secteur du Québec? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-595.

---

Q-597 – M. Warkentin (Grande Prairie–Mackenzie) – En ce qui concerne l'application ArriveCAN : a) quelle somme le gouvernement a-t-il consacrée au développement de l'application; b) quelle est la ventilation détaillée de toutes les dépenses comprises en a); c) quelle somme a été consacrée à ce jour au maintien, à la mise à jour et à la promotion de l'application; d) quelle somme Services partagés Canada a-t-il consacrée initialement au développement de l'application; e) quelle est la ventilation détaillée de toutes les dépenses comprises en d); f) quels sont les détails relatifs à l'ensemble des contrats qui ont été signés par le gouvernement et qui concernent l'application de quelque manière que ce soit, y compris, pour chaque contrat (i) le fournisseur, (ii) la date, (iii) la valeur, (iv) les dates de début et de fin, le cas échéant, (v) la description des biens ou des services fournis, (vi) le fait que le contrat a été accordé à un fournisseur unique ou octroyé à la suite d'un appel d'offres; g) quel est le coût cumulatif total (i) encouru jusqu'à maintenant, (ii) prévu au budget de l'application? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-597.

---

Q-598 – M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – En ce qui concerne la Prestation canadienne d'urgence et la Prestation canadienne de la relance économique : a) selon l'estimation du gouvernement, quelle est la somme des prestations qui doivent lui être remboursées; b) combien de particuliers ont des prestations à rembourser; c) combien des personnes en b) ont inscrit un revenu inférieur au seuil de faible revenu dans leur déclaration de revenus de 2019; d) quel est le montant le moins élevé des prestations à rembourser; e) quel est le montant le plus élevé des prestations à rembourser; f) quel est le montant moyen des prestations à rembourser; g) selon l'estimation du gouvernement, parmi les particuliers qui ont des prestations à rembourser, combien ont été victimes de fraude; h) sur le total estimé des prestations à rembourser, quelle somme le gouvernement s'attend-il (i) à récupérer avec succès, (ii) à récupérer auprès des particuliers dont le revenu est inférieur au seuil de faible revenu; i) combien le gouvernement s'attend-il à dépenser pour payer les heures de travail et les ressources qui seront consacrées au recouvrement de ces dettes, ventilé par (i) ministère, (ii) organisme, (iii) autre entité gouvernementale? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-598.

---

---

Q-600 – Mrs. Roberts (King–Vaughan) – With regard to government statistics on court-imposed sentences for those convicted of crimes which carry a maximum possible sentence of 10 years or more, broken down by crime or criminal code violation, and by year in which the sentence was given, since January 1, 2016: (a) what percentage of those convicted were given the maximum sentence; and (b) how many people were (i) convicted, (ii) given the maximum sentence? – Sessional Paper No. 8555-441-600.

---

Q-602 – Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes) – With regard to the story published in La Presse on June 6, 2022, about the Public Prosecution Service of Canada (PPSC) participating in secret trials in Quebec: (a) what is the total number of secret trials the PPSC has participated in since 2016; and (b) what is the breakdown of (a) by province or territory and by type and level of court? – Sessional Paper No. 8555-441-602.

---

Q-604 – Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – With regard to the Canadian Armed Forces (CAF) and the government's COVID-19 vaccination attestation requirement, as of June 6, 2022: (a) how many CAF members were (i) placed on leave, (ii) released or terminated, due to either not being vaccinated or not fulfilling the attestation requirement; (b) of the individuals in (a), how many were (i) active duty, (ii) Reserve Force, (iii) other; (c) what is the breakdown of active duty individuals in (b)(i) by (i) branch of the CAF, (ii) location they were serving from prior to the punitive action being taken; and (d) what is the breakdown of Reserve Force individuals in (b) (ii) by each of the four force sub-components? – Sessional Paper No. 8555-441-604.

---

Q-605 – Mr. Shields (Bow River) – With regard to unconditional repayable contributions made by the government since January 1, 2016, broken down by department or agency: (a) what was the total (i) number, (ii) value, of contributions made, broken down by year; (b) of the contributions in (a), what is the (i) number, (ii) value, of contributions which have been written-off to date; (c) what is the total amount of contributions written-off, broken down by year; and (d) what are the details of all contributions in (b), including, for each, the (i) recipient, (ii) amount, (iii) date, (iv) project description or purpose of the contribution, (v) reason it was written-off? – Sessional Paper No. 8555-441-605.

---

Q-607 – Mr. MacKenzie (Oxford) – With regard to the Royal Canadian Air Force and its CC-295 Kingfisher search and rescue aircraft: (a) in what year will the aircraft (i) enter into service, (ii) reach the initial operational capability (IOC); (b) what specific modifications, upgrades or repairs must be completed before the aircraft (i) enters into service, (ii)

---

Q-600 – M<sup>me</sup> Roberts (King–Vaughan) – En ce qui concerne les statistiques du gouvernement sur les peines d'emprisonnement imposées par les tribunaux aux personnes reconnues coupables de crimes passibles d'une peine d'emprisonnement de 10 ans ou plus, ventilées par crime ou infraction au Code criminel et par année à laquelle la peine a été imposée, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) parmi les personnes condamnées, quel pourcentage a reçu la peine maximale; b) combien de personnes ont été (i) reconnues coupables, (ii) condamnées à la peine maximale? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-600.

---

Q-602 – M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands et Rideau Lakes) – En ce qui concerne l'article publié dans La Presse le 6 juin 2022 au sujet de la participation du Service des poursuites pénales du Canada (SPPC) à des procès secrets au Québec : a) quel est le nombre total de procès secrets auxquels le SPPC a participé depuis 2016; b) quelle est la ventilation du nombre en a) par province ou territoire et par niveau et type de tribunal? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-602.

---

Q-604 – M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – En ce qui concerne les Forces armées canadiennes (FAC) et l'attestation de vaccination contre la COVID-19 exigée par le gouvernement, en date du 6 juin 2022 : a) combien de membres des FAC ont été (i) mis en congé, (ii) libérés ou congédiés, parce qu'ils n'étaient pas vaccinés ou qu'ils n'ont pas produit l'attestation demandée; b) parmi les personnes en a), combien (i) étaient en service actif, (ii) faisaient partie de la Force de réserve, (iii) se trouvaient dans une autre situation; c) quelle est la ventilation des personnes en b)(i) qui étaient en service actif (i) par direction des FAC, (ii) par emplacement de service avant la sanction; d) quelle est la ventilation des membres de la Force de réserve en b)(ii) selon les quatre subdivisions des Forces? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-604.

---

Q-605 – M. Shields (Bow River) – En ce qui concerne les contributions remboursables sans condition faites par le gouvernement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilées par ministère ou organisme : a) quels ont été (i) le nombre, (ii) la valeur, des contributions faites, ventilés par année; b) des contributions en a), quel est (i) le nombre, (ii) la valeur, des contributions radiées à ce jour; c) quel est le montant total des contributions radiées, ventilé par année; d) quels sont les détails de toutes les contributions en b), y compris, pour chacune, (i) le bénéficiaire, (ii) le montant, (iii) la date, (iv) la description du projet ou l'objet de la contribution, (v) le motif de la radiation? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-605.

---

Q-607 – M. MacKenzie (Oxford) – En ce qui concerne l'Aviation royale du Canada et ses aéronefs de recherche et sauvetage Kingfisher CC-295 : a) en quelle année l'aéronef (i) sera-t-il mis en service, (ii) atteindra-t-il sa capacité opérationnelle initiale (COI); b) quelles modifications, améliorations ou réparations doivent avoir lieu avant que

reaches the IOC; (c) what is the projected or estimated cost for each item in (b); (d) what is the itemized breakdown, including costs and completion date, of all the work that has been conducted on the aircraft since 2016; and (e) what is the schedule of all ongoing or future work to be completed on the aircraft, including the projected costs and completion date of each item? — Sessional Paper No. 8555-441-607.

Q-609 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — With regard to the ad hoc committee of parliamentarians announced by the government on April 27, 2022, concerning certain documents related to the National Microbiology Laboratory: (a) what are the terms of reference for the committee; (b) what specific legal authorities, if any, does the committee exercise or operate under; (c) what roles, responsibilities, operations, tenure and obligations were provided to the committee; (d) what is the scope, objective and mandate of the committee; (e) by what instrument (e.g., order in council, contract, memorandum of understanding, exchange of letters) is the committee constituted; (f) when will the instrument, referred to in (e), be laid upon the table of the House; (g) who are the signatories to any agreement related to the establishment, constitution or appointment of the committee, broken down by agreement; (h) who are the members, and, if any, alternate members of the committee; (i) by whom and on what date or dates were the members (and alternate members, if any) of the committee nominated, and, if a separate process, appointed; (j) who is the Chair, and, if any, vice-chair of the committee; (k) by whom and on what date was the Chair (and vice-chair, if applicable) of the committee nominated, and, if a separate process, appointed; (l) what security clearances are the members (and alternate members, if any) of the committee required to possess and (i) did each member already possess it, (ii) what was the process required to establish it, (iii) on what date did each member acquire it; (m) does the Chair or vice-chair require a different or higher security clearance than the other members of the committee, and, if so, what are the details, referred to in (l), concerning it; (n) what are the dates and locations for committee meetings (i) which have occurred, (ii) are scheduled in the future; (o) under what rules does the committee operate; (p) are official records of the committee's meetings kept, and, if so, (i) who is responsible for keeping them, (ii) where are they kept or deposited; (q) how are the committee's decisions, advice and recommendations being captured or recorded; (r) are the committee's meetings recorded via (i) video, (ii) audio, (iii) written transcripts; (s) where are the recordings, referred to in (r), kept or deposited; (t) what are the record-keeping procedures for written submissions to the committee and committee correspondence, including where they are kept or deposited; (u) did the government request the use of any House of Commons resources, including clerks and support staff, to support the committee's work, and, if so, what are the terms of any such agreement, including the cost paid for these services; (v) did the government request the use of any Translation Bureau resources, including translators and interpreters, to support the committee's work, and, if so, what are the terms of any such agreement, including the cost paid for these services; (w) did the government request the use of any Library of Parliament resources, including analysts, to support the committee's work, and, if so, what are the terms of

l'aéronef (i) soit mis en service, (ii) atteigne la COI; c) quel est le coût projeté ou estimé pour chacun des éléments en b); d) quelle est la ventilation détaillée, y compris les coûts et la date de fin, de tous les travaux qui ont été effectués sur l'aéronef depuis 2016; e) quel est le calendrier des travaux en cours et projetés concernant l'aéronef, y compris les coûts projetés et la date de fin pour chacun des éléments? — Document parlementaire n° 8555-441-607.

Q-609 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — En ce qui concerne le comité ad hoc de parlementaires dont le gouvernement a annoncé la création le 27 avril 2022 et qui devra examiner certains documents relatifs au Laboratoire national de microbiologie : a) quel est le mandat du comité; b) en vertu de quels pouvoirs juridiques, le cas échéant, le comité exercera-t-il ses fonctions et quels pouvoirs juridiques précis lui sont conférés; c) quelles sont les attributions, les responsabilités, les activités et les obligations du comité et quelle est la durée de son mandat; d) quels sont l'objectif et le mandat du comité et quelle est la portée de ses travaux; e) par quel instrument (décret, contrat, protocole d'entente, échange de lettres, etc.) le comité est-il constitué; f) quand l'instrument mentionné en e) sera-t-il déposé sur le bureau de la Chambre; g) qui sont les signataires de toutes les ententes qui ont pu être conclues concernant la création du comité, sa composition ou la nomination de ses membres, ventilé par entente; h) qui sont les membres et, le cas échéant, les membres suppléants du comité; i) par qui et à quelles dates les membres (et les membres suppléants, le cas échéant) du comité ont-ils été proposés et, s'il s'agissait d'un processus distinct, nommés; j) qui est le président et, le cas échéant, le vice-président du comité; k) par qui et à quelle date le président (et le vice-président, le cas échéant) du comité, a-t-il été proposé et, s'il s'agissait d'un processus séparé, nommés; l) quelle cote de sécurité les membres (et les membres suppléants, le cas échéant) doivent-ils détenir et (i) tous les membres ont-ils déjà cette cote, (ii) quelle était la marche à suivre pour l'obtenir, (iii) quand chacun des membres l'a-t-il obtenue; m) le président ou le vice-président doit-il détenir une cote différente ou plus stricte que les autres membres du comité et, le cas échéant, quels sont les détails, mentionnés en l), de cette cote; n) quels sont la date et le lieu des réunions (i) ayant déjà eu lieu, (ii) prévues; o) quelles règles régissent les activités du comité; p) le comité tient-il un procès-verbal de ses réunions et, le cas échéant, (i) qui s'en occupe, (ii) où le procès-verbal est-il conservé ou déposé; q) comment les décisions, les recommandations et les avis du comité sont-ils consignés; r) les délibérations du comité sont-elles (i) filmées, (ii) enregistrées, (iii) transcrites; s) où les documents, mentionnés en r), sont-ils conservés ou déposés; t) comment et où sont conservés les mémoires et les pièces de correspondance transmis au comité; u) le gouvernement a-t-il demandé que le comité puisse utiliser certaines ressources de la Chambre des communes, y compris les greffiers et le personnel de soutien, pour ses activités et, le cas échéant, quelles sont les modalités de cette entente, y compris ce qui est payé pour ces services; v) le gouvernement a-t-il demandé que le comité puisse utiliser certaines ressources du Bureau de la traduction, y compris les traducteurs et les interprètes, pour ses activités et, dans l'affirmative, quelles sont les modalités de cette entente, y compris ce qui est payé pour ces services; w) le

any such agreement, including the cost paid for these services; (x) has the government or the committee retained outside legal counsel to support the committee's work, and, if so, what are the terms of any such retainer, including who was retained and the cost paid for their services; (y) when is the committee's work anticipated to conclude; (z) how will the committee report its findings, including whether the government will table a report and the subject documents in the House; (aa) who are the jurists who will act as the arbiters for the committee, and how were they selected, including by whom they were nominated, and, if a separate process, appointed; (bb) how much are the arbiters being paid for their work with the committee; (cc) by what instrument (e.g., orders in council, contracts) are the arbiters appointed; (dd) when will the instruments, referred to in (cc), be laid upon the table of the House; (ee) does the committee have the mandate to consider documents other than the documents referred to in the orders of the House of Commons, adopted on June 2 and 17, 2021, and, if so, what are the details concerning those documents and mandate; (ff) does the committee have the power to order the production of documents, and, if so, under what legal authority does it have such power; (gg) does the committee have the power to summon witnesses, and, if so, under what legal authority does it have such power; and (hh) what remuneration is paid to the Chair, vice-chairs, if any, and other members of the committee? – Sessional Paper No. 8555-441-609.

Q-610 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – With regard to complaints related to searches of electronic devices received by the Canada Border Services Agency (CBSA), broken down by year since 2016: (a) how many searches involving the viewing of contents on individuals' electronic devices has the CBSA conducted (i) in total, (ii) broken down by point of entry; (b) how many complaints were received related to the searches (i) in total, (ii) broken down by point of entry; and (c) what are the statistics related to how the complaints were received, including how many complaints were deemed to be legitimate and what action was taken to address the complaints? – Sessional Paper No. 8555-441-610.

Q-611 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – With regard to government statistics on individuals charged with firearm related offences, broken down by each offence and by year since 2016: (a) what percentage of those charged had a previous criminal record; and (b) what was the total number of people (i) charged, (ii) charged, who had a previous criminal record, (iii) charged, who did not have a previous criminal record? – Sessional Paper No. 8555-441-611.

Q-614 – Ms. Ferreri (Peterborough—Kawartha) – With regard to international arrivals being forced to wait on the tarmac at Pearson International Airport (Pearson) for extended periods of time due to government restrictions or capacity problems

gouvernement a-t-il demandé que le comité puisse utiliser certaines ressources de la Bibliothèque du Parlement, y compris les analystes, pour ses activités et, le cas échéant, quelles sont les modalités de cette entente, y compris ce qui est payé pour ces services; x) le gouvernement ou le comité a-t-il fait appel aux services d'un conseiller juridique externe pour les travaux du comité et, le cas échéant, quelles sont les modalités de l'entente conclue, y compris qui a été embauché et combien ont coûté ses services; y) quand les travaux du comité devraient-ils se terminer; z) comment le comité fera-t-il rapport de ses conclusions, y compris si le gouvernement déposera un rapport et les documents connexes à la Chambre; aa) qui sont les juristes servant d'arbitres pour le comité et comment sont-ils choisis, y compris qui les propose et, si un processus différent est suivi, qui les nomme; bb) combien ces arbitres sont-ils payés pour leur travail sur ce comité; cc) par quel instrument (décret, contrat, etc.) ces arbitres sont-ils nommés; dd) quand les instruments, mentionnés en cc), seront-ils déposés sur le bureau de la Chambre; ee) le comité a-t-il pour mandat de se pencher sur d'autres documents que ceux qui sont mentionnés dans les ordres adoptés par la Chambre des communes le 2 et le 17 juin 2021 et, dans l'affirmative, quels sont les détails concernant ces documents et ce mandat; ff) le comité a-t-il le pouvoir d'ordonner la production de documents et, le cas échéant, sur quel fondement juridique ce pouvoir repose-t-il; gg) le comité a-t-il le pouvoir de convoquer des témoins et, le cas échéant, sur quel fondement juridique ce pouvoir repose-t-il; hh) combien le président, les vice-présidents, le cas échéant, et les autres membres du comité sont-ils payés? – Document parlementaire n° 8555-441-609.

Q-610 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) – En ce qui concerne les plaintes ayant trait à des fouilles d'appareils électroniques qui ont été reçues par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), ventilées par année depuis 2016 : a) combien de fouilles impliquant le visionnement du contenu se trouvant dans les appareils électroniques de particuliers l'ASFC a-t-elle effectuées (i) au total, (ii) ventilées par point d'entrée; b) combien de plaintes ont été reçues au sujet de ces fouilles (i) au total, (ii) ventilées par point d'entrée; c) quelles sont les statistiques concernant la manière dont les plaintes ont été reçues, y compris le nombre de plaintes jugées légitimes, et quelles mesures ont été prises pour y répondre? – Document parlementaire n° 8555-441-610.

Q-611 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) – En ce qui concerne les statistiques du gouvernement sur les individus accusés d'une infraction impliquant une arme à feu, ventilées par infraction et par année depuis 2016 : a) quel pourcentage des personnes accusées avaient déjà un casier judiciaire; b) quel était le nombre total de personnes (i) accusées, (ii) accusées et qui avaient déjà un casier judiciaire, (iii) accusées et qui n'avaient jamais eu de casier judiciaire? – Document parlementaire n° 8555-441-611.

Q-614 – M<sup>me</sup> Ferreri (Peterborough—Kawartha) – En ce qui concerne les personnes en provenance de l'étranger qui ont été forcées d'attendre pendant de longues périodes sur l'aire de trafic de l'aéroport international Pearson (Pearson) en

with government agencies involved in the processing of arriving passengers: (a) what is the government's estimate of the number of (i) planes, (ii) passengers, which have been forced to spend extra time on the tarmac at Pearson, broken down by month since January 1, 2022; (b) what was the worst day in terms of the volume of passengers being forced to remain on the tarmac for extra time; (c) on the date in (b), what was the number of (i) flights, (ii) passengers, that were forced to remain on the tarmac; (d) does the government have any estimates on the number of connecting flights missed by passengers as a result of the delay, and, if so, what are the estimates; (e) has the Minister of Tourism and Associate Minister of Finance taken any action to ensure that the delays at Pearson are fixed before the summer tourism season; (f) if the answer to (e) is affirmative, what specific action has been taken; (g) if the answer to (e) is negative, why has no action been taken by that particular minister; and (h) what are the government's estimates on the percentage of foreign tourists who arrive through Canada each year through Pearson versus other Canadian airports? — Sessional Paper No. 8555-441-614.

Q-615 — Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — With regard to federal funding for Métis, First Nations and Inuit organizations during the 2020-21 fiscal year: how much funding was allocated to (i) the Métis National Council and its affiliates (Metis Nation of Ontario, Metis Nation of Saskatchewan, Metis Nation of Alberta Association), (ii) non-affiliated Métis groups, specifically the Métis Settlements General Council and the Manitoba Metis Federation, (iii) Inuit Tapiriit Kanatami, (iv) non-affiliated Inuit groups, specifically Nunavut Tunngavik Incorporated, Qikiqtani Inuit Association, Kitikmeot Inuit Association and Kivalliq Inuit Association, (v) the Assembly of First Nations, (vi) non-affiliated First Nations, specifically Treaty 8? — Sessional Paper No. 8555-441-615.

Q-618 — Mr. Kram (Regina—Wascana) — With regard to the public order emergency declared in February 2022: (a) did any minister, including the Prime Minister, minister's exempt staff, including Prime Minister's Office's employees, or departmental official, brief, prior to 4:30 p.m. on February 14, 2022, any New Democratic Party member of Parliament, or any of their staff, about plans to declare the emergency; and (b) if the answer to (a) is affirmative, (i) what are the details of that briefing or briefings, (ii) was any representation made at a briefing that in declaring an emergency, the government would be acting on the advice of law enforcement, and, if so, what are the details of that representation? — Sessional Paper No. 8555-441-618.

Q-621 — Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove) — With regard to government funding for flood mitigation measures in the Fraser Valley: what are the details of all federally funded

raison des restrictions imposées par le gouvernement ou de problèmes de capacité d'organismes gouvernementaux chargés des procédures applicables aux voyageurs qui arrivent au pays : a) quel est, selon les estimations du gouvernement, le nombre (i) d'avions, (ii) de passagers, qui ont dû rester plus longtemps sur l'aire de trafic à Pearson, ventilé par mois depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2022; b) quelle est la pire journée pour ce qui est du volume de passagers forcés de rester plus longtemps sur l'aire de trafic; c) pour la date indiquée en b), quel est le nombre de (i) vols, (ii) passagers, qui ont dû attendre sur l'aire de trafic; d) le gouvernement a-t-il des chiffres estimatifs du nombre de correspondances manquées par des passagers en raison de cette attente et, le cas échéant, quels sont ces chiffres; e) le ministre du Tourisme et ministre associé des Finances a-t-il pris des mesures pour que le problème de délais à Pearson soit réglé avant la saison touristique de l'été; f) si la réponse au point e) est affirmative, quelles mesures précises ont été prises; g) si la réponse au point e) est négative, pourquoi le ministre n'a-t-il pris aucune mesure; h) quel est, selon les estimations du gouvernement, le pourcentage de touristes étrangers qui arrivent chaque année au Canada par Pearson comparativement aux autres aéroports canadiens? — Document parlementaire n° 8555-441-614.

Q-615 — M. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — En ce qui concerne le financement fédéral accordé aux organismes métis, inuits et des Premières Nations au cours de l'exercice 2020-2021 : quelles sommes ont été versées (i) au Ralliement national des Métis et à ses organismes affiliés (Nation métisse de l'Ontario, Métis Nation – Saskatchewan et Métis Nation of Alberta Association), (ii) aux organismes métis non affiliés, plus précisément au Métis Settlements General Council et à la Manitoba Metis Federation, (iii) à Inuit Tapiriit Kanatami, (iv) aux organismes inuits non affiliés, plus précisément à Nunavut Tunngavik, à l'Association inuite du Qikiqtani, à l'Association inuite du Kitikmeot et à l'Association inuite du Kivalliq, (v) à l'Assemblée des Premières Nations, (vi) aux Premières Nations non affiliées, plus précisément à celles du Traité n° 8? — Document parlementaire n° 8555-441-615.

Q-618 — M. Kram (Regina—Wascana) — En ce qui concerne l'état d'urgence publique déclaré en février 2022 : a) un ministre, y compris le premier ministre, le personnel exonéré des ministres, y compris les employés du Cabinet du premier ministre, ou un fonctionnaire d'un ministère, a-t-il informé, avant 16 h 30 le 14 février 2022, tout député néo-démocrate, ou l'un des membres de son personnel, des projets de déclarer l'état d'urgence; b) si la réponse en a) est affirmative, (i) quels sont les détails de la séance ou des séances d'information, (ii) a-t-on affirmé, lors d'une séance d'information, qu'en déclarant l'état d'urgence, le gouvernement suivrait les conseils des organismes d'application de la loi, et, le cas échéant, quels sont les détails d'une telle affirmation? — Document parlementaire n° 8555-441-618.

Q-621 — M. Van Popta (Langley—Aldergrove) — En ce qui concerne le financement offert par le gouvernement pour les mesures d'atténuation des inondations dans la vallée du

projects which are either ongoing or planned, including, for each, the (i) title or description, (ii) summary of the work being completed, (iii) location, (iv) amount of federal contribution, (v) total project cost, (vi) breakdown of how much each level of government or other entity is contributing to the project, (vii) start date, (viii) expected completion date? — Sessional Paper No. 8555-441-621.

Q-623 — Mrs. Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — With regard to buildings owned or leased by the government, excluding Service Canada centres, which are located in flood plains or flood zones: (a) how many government buildings are located in a flood plain or flood zone; (b) what are the details of each building in (a), including (i) the address and location, (ii) whether the building is owned or leased by the government, (iii) the number of government employees who work in the building, if applicable; and (c) are there contingency plans or temporary locations designated to be used in the event of a flood, and, if so, what are they, broken down by each building? — Sessional Paper No. 8555-441-623.

Q-624 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — With regard to Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), and its application to the House of Commons workplace: (a) what analysis or rationale has been conducted by or provided to the government with respect to the exclusion of member to member harassment (i.e. harassment and violence as opposed to solely sexual harassment) from the House of Commons harassment policy; (b) is the government aware of incidences of harassment (i.e. harassment and violence as opposed to solely sexual harassment) deemed to be between members, that have been reported and subsequently deemed not covered by the policy, and, if so, how many; (c) what analysis, if any, has been provided to or conducted by the government with respect to if or how the House of Commons harassment policy could be fully extended to include all member to member harassment (i.e. harassment and violence as opposed to solely sexual harassment); (d) what analysis, if any, has been provided to or conducted by the government to review if processes used during the application of any provision of the Reform Act, 2014, particularly the provision regarding expulsion of caucus members, could contradict the act, the House of Commons harassment policy, or any other piece of federal or provincial legislation regarding workplace harassment; (e) what analysis, if any, has been provided to or conducted by the government to define the responsibility of party caucus chairs (i.e. as defined in the Reform Act, 2014) to prevent harassment within party caucus meetings; and (f) what analysis, if any, has been provided to or conducted by the government to analyze if member to member harassment could constitute a breach of parliamentary privilege? — Sessional Paper No. 8555-441-624.

Fraser : quels sont les détails de tous les projets financés par le gouvernement fédéral qui sont soit en cours, soit prévus, y compris, pour chacun, (i) le titre ou la description, (ii) le résumé des travaux effectués, (iii) l'endroit, (iv) le montant de la contribution fédérale, (v) le coût total du projet, (vi) le montant de la contribution au projet de chaque ordre de gouvernement ou autre entité, (vii) la date de début, (viii) la date d'achèvement prévue? — Document parlementaire n° 8555-441-621.

Q-623 — M<sup>me</sup> Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — En ce qui concerne les édifices appartenant au gouvernement ou loués par lui, à l'exception des centres de Service Canada, qui se trouvent dans des plaines inondables ou des zones de crues : a) combien d'édifices gouvernementaux se trouvent dans une plaine inondable ou dans une zone de crue; b) quels sont les détails de chaque édifice en a), y compris (i) l'adresse et l'emplacement, (ii) le fait que l'édifice est une propriété ou une location du gouvernement, (iii) le nombre de fonctionnaires qui y travaillent, le cas échéant; c) existe-t-il des plans d'urgence et des lieux de réinstallation temporaires dans l'éventualité d'une inondation et, le cas échéant, quels sont les détails de chacun d'eux? — Document parlementaire n° 8555-441-623.

Q-624 — M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — En ce qui concerne le projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), et son application au milieu de travail de la Chambre des communes : a) quelle analyse a été réalisée par le gouvernement ou quelle justification lui a été fournie en ce qui concerne l'exclusion du harcèlement entre députés (c.-à-d. le harcèlement et la violence par opposition au seul harcèlement sexuel) de la Politique de prévention du harcèlement de la Chambre des communes; b) le gouvernement est-il au courant d'incidents de harcèlement (c.-à-d. de harcèlement et de violence par opposition au seul harcèlement sexuel) réputés être entre députés et qui ont été signalés et par la suite jugés non visés par la Politique et, le cas échéant, quel est le nombre; c) quelle analyse, le cas échéant, a été fournie au gouvernement ou réalisée par celui-ci pour déterminer si ou comment la Politique de prévention du harcèlement de la Chambre des communes pourrait être entièrement élargie de manière à inclure tout le harcèlement entre députés (c.-à-d. le harcèlement et la violence par opposition au seul harcèlement sexuel); d) quelle analyse, le cas échéant, a été fournie au gouvernement ou réalisée par celui-ci pour déterminer si les processus utilisés pendant l'application de toute disposition de la Loi de 2014 instituant des réformes, en particulier celle sur l'expulsion de membres de caucus, pourraient aller à l'encontre de la Loi, de la Politique de prévention du harcèlement de la Chambre des communes ou de tout autre texte législatif fédéral ou provincial concernant le harcèlement au travail; e) quelle analyse, le cas échéant, a été fournie au gouvernement ou réalisée par celui-ci pour définir la responsabilité des présidents de caucus de parti (c'est-à-dire telle qu'elle est définie dans la Loi de 2014 instituant des réformes) pour prévenir le harcèlement au cours des réunions de caucus de parti; f) quelle analyse, le cas échéant, a été fournie au gouvernement ou réalisée par celui-ci pour

déterminer si le harcèlement entre députés pourrait constituer une atteinte au privilège parlementaire? — Document parlementaire n° 8555-441-624.

Q-625 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — With regard to all orders in council that have been adopted by the government but have not been published in the orders in council online database: (a) since 2004, broken down by date, the statute from which they were issued and section of the statute, how many orders in council have been adopted but not published; (b) how many orders in council adopted but not published were in response to Russian aggression towards Ukraine (i) since 2014, (ii) in 2022; and (c) what is the breakdown of the orders in councils identified in (b) by statute and section of the statute? — Sessional Paper No. 8555-441-625.

Q-625 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne tous les décrets pris par le gouvernement qui n'ont pas été publiés dans la base de données en ligne des décrets : a) depuis 2004, ventilés par date, loi et article en vertu desquels ils ont été pris, combien de décrets ont été adoptés sans être publiés; b) combien de décrets non publiés ont été adoptés à la suite de l'invasion de l'Ukraine par la Russie (i) depuis 2014, (ii) en 2022; c) quelle est la ventilation des décrets énumérés en b) pour chaque loi et article de la loi? — Document parlementaire n° 8555-441-625.

Q-628 — Mrs. Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — With regard to the government's social media accounts, broken down by department, agency, or other government entity: (a) how many employees or full-time equivalents are assigned to the accounts, and what are their titles; (b) how many accounts or profiles does the government manage, broken down by social media platform; (c) what are the details of each account or profile, including, for each, the (i) name of the platform, (ii) handle or profile name; (d) what specific procedures are in place to ensure that any information put out through the government's accounts (i) does not contain disinformation, misinformation, or misleading information, (ii) is not politically biased towards the government or the Liberal Party of Canada; and (e) for any procedures related to (d), who has final approval before an item is posted? — Sessional Paper No. 8555-441-628.

Q-628 — M<sup>me</sup> Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — En ce qui concerne les comptes de médias sociaux du gouvernement, ventilés par ministère, organisme ou autre entité gouvernementale : a) combien d'employés ou d'équivalents temps plein sont affectés aux comptes, et quels sont leur titre; b) combien de comptes ou de profils le gouvernement gère-t-il, ventilé par plateforme de médias sociaux; c) quels sont les détails de chaque compte ou profil, y compris, pour chacun, (i) le nom de la plateforme, (ii) l'identifiant ou le nom du profil; d) quelles sont les procédures particulières mises en place pour s'assurer que toute information diffusée par les comptes du gouvernement (i) n'est pas de la désinformation, de la mésinformation ou de l'information trompeuse, (ii) n'est pas politiquement partisane et ne favorise pas le gouvernement ou le Parti libéral du Canada; e) pour toute procédure énumérée en d), qui donne l'approbation finale avant la publication d'une information? — Document parlementaire n° 8555-441-628.

Q-630 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — With regard to the Table of Disabilities (Table) used by Veterans Affairs Canada (VAC): (a) what is the process to make changes to the Table; (b) what changes have been made to the Table since 2015, and when were the changes made; (c) is there a project underway to make changes to the Table to better reflect the needs of women veterans, and, if so, (i) how many staff members are involved in this project, (ii) what are the titles of those staff members, (iii) what are the timelines of the project; and (d) has the Minister of Veterans Affairs taken any meetings with department officials and stakeholders to discuss edits to the Table, and, if so, (i) on what dates, (ii) with whom? — Sessional Paper No. 8555-441-630.

Q-630 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — En ce qui concerne la Table des invalidités (la Table) employée par Anciens Combattants Canada (ACC) : a) quel est le processus pour modifier la Table; b) quels changements a-t-on apportés à la Table depuis 2015, et à quel moment ces changements ont-ils été apportés; c) y a-t-il un projet en cours pour modifier la Table de façon qu'elle soit mieux adaptée aux besoins des femmes ex-militaires, et, le cas échéant, (i) combien d'employés sont affectés à ce projet, (ii) quels sont les titres de ces employés, (iii) quel est le calendrier de ce projet; d) le ministre des Anciens Combattants a-t-il tenu des réunions avec des fonctionnaires et des intervenants de son ministère pour discuter des modifications à la Table, et, le cas échéant, (i) à quelles dates, (ii) avec qui? — Document parlementaire n° 8555-441-630.

Q-632 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to the reception "An Evening at Canada's House" attended by the Prime Minister at the Official Residence of the Consul General of Canada in Los Angeles held on or around the evening of June 10, 2022: (a) how many individuals were invited to the reception; (b) who was invited; (c) how was the invite list determined; (d) what costs were incurred by the government

Q-632 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne la réception « Une soirée à la Maison du Canada », à laquelle a assisté le premier ministre à la résidence officielle du consul général du Canada à Los Angeles et qui s'est tenue vers le 10 juin 2022 en soirée : a) combien de personnes ont été invitées à la réception; b) qui était invité; c) comment la liste des invités a-t-elle été établie; d) quels coûts le gouvernement



related to the event, broken down by item and type of expense; (e) what are the details of all contracts worth more than \$1,000 related to the event, including, for each, the (i) vendor, (ii) amount, (iii) description of goods or services provided; and (f) why was the event not listed on the Prime Minister's official itinerary for that day? – Sessional Paper No. 8555-441-632.

Q-633 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to government statistics on crimes committed with handguns since January 1, 2016, and broken down by province or territory where the crime occurred: (a) how many gun crimes were committed by individuals (i) in legal possession of the handguns, (ii) using an illegally obtained handgun; and (b) what is the breakdown of (a)(i) and (a)(ii) by type of crime? – Sessional Paper No. 8555-441-633.

Q-635 – Ms. Lewis (Haldimand–Norfolk) – With regard to the government's participation in the development of the World Health Organization's (WHO) proposed international treaty on pandemic prevention, preparedness, and response: (a) what is the government's formal position with regard to a proposed legally binding international treaty on pandemic prevention, preparedness, and response; (b) what are the details of all documents the government has provided to the WHO or the World Health Assembly (WHA) related to the treaty, including, for each, the (i) date, (ii) sender, (iii) recipient, (iv) title, (v) subject matter, (vi) summary of contents, (vii) file number; (c) what are the details of Canada's submission or contribution to the 75th WHA meeting with regard to strengthening WHO preparedness for and response to health emergencies; (d) what formal participation, if any, has Canada had, or plans to have with the intergovernmental negotiating body formed in February 2022; (e) what are the details of all documents or recommendations the government provided to the WHO to inform discussions at the December 2021 Special Sessions, including, for each, the (i) date, (ii) sender, (iii) recipient, (iv) title, (v) subject matter, (vi) summary of contents, (vii) file number; (f) what specific measures, if any, are being taken to protect Canada's independent decision-making authority with regard to future public health responses in a pandemic; (g) what specific measures, if any, are being taken to increase accountability and transparency in the WHO's and WHA's decision-making process; (h) which elected and unelected officials led Canada's delegation at the WHA meetings, including the number of people in the delegations and their titles and positions, for each meeting since 2016; (i) what meetings are scheduled for public consultation overall and with Canadians; (j) what meetings are scheduled to discuss the drafting of the treaty; and (k) does the government have any plans to undertake a formal and public review of Canada's whole-of-government pandemic response to inform future national pandemic planning, and, if so, what are the details? – Sessional Paper No. 8555-441-635.

a-t-il dû payer en raison de cet événement, ventilés par poste et par type de dépense; e) quels sont les détails concernant tous les contrats relatifs à l'événement et évalués à plus de 1 000 \$, y compris, pour chaque contrat, (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la description des biens et des services fournis; f) pourquoi l'événement n'a-t-il pas été inscrit au programme officiel du premier ministre pour la journée? – Document parlementaire n° 8555-441-632.

Q-633 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne les statistiques du gouvernement sur les crimes commis avec des armes de poing depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilées par province ou territoire où le crime a été commis : a) combien de crimes par arme de poing ont été commis par des personnes (i) en possession légale de l'arme de poing, (ii) utilisant une arme de poing obtenue illégalement; b) quelle est la ventilation des données en a)(i) et a)(ii) par type de crime? – Document parlementaire n° 8555-441-633.

Q-635 – M<sup>me</sup> Lewis (Haldimand–Norfolk) – En ce qui concerne la participation du gouvernement à l'élaboration d'un traité international sur la prévention des pandémies et la préparation à celles-ci proposé par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) : a) quelle est la position officielle du gouvernement concernant un traité international juridiquement contraignant sur la prévention des pandémies et la préparation à celles-ci; b) quels sont les détails de tous les documents fournis à l'OMS ou à l'Assemblée mondiale de la santé (AMS) par le gouvernement en ce qui a trait au traité, y compris, pour chacun des documents, (i) la date, (ii) l'expéditeur, (iii) le destinataire, (iv) le titre, (v) le sujet, (vi) le résumé du contenu, (vii) le numéro de dossier; c) quels sont les détails de la présentation ou de la contribution à la 75<sup>e</sup> réunion de l'AMS en ce qui a trait au renforcement de la préparation et de la réaction de l'OMS aux urgences sanitaires; d) quelle participation officielle, le cas échéant, le Canada a-t-il eu ou prévoit-il avoir avec l'organe international de négociation formé en février 2022; e) quels sont les détails de tous les documents fournis à l'OMS par le gouvernement, ou des recommandations formulées à l'OMS par le gouvernement, afin d'orienter les discussions lors des séances spéciales de décembre 2021, y compris, pour chacun des documents et chacune des recommandations, (i) la date, (ii) l'expéditeur, (iii) le destinataire, (iv) le titre, (v) le sujet, (vi) le résumé du contenu, (vii) le numéro de dossier; f) quelles mesures précises, le cas échéant, sont prises pour protéger le pouvoir décisionnel indépendant du Canada en ce qui concerne l'intervention future des services de santé publique en cas de pandémie; g) quelles mesures précises, le cas échéant, sont prises pour accroître la responsabilisation et la transparence du processus décisionnel de l'OMS et de l'AMS; h) quels représentants élus et non élus ont dirigé la délégation canadienne aux réunions de l'AMS, y compris le nombre de personnes au sein des délégations et leurs titres et postes respectifs, pour chacune des réunions depuis 2016; i) quelles réunions sont prévues pour tenir des consultations publiques générales et des consultations avec les Canadiens; j) quelles réunions sont prévues pour discuter de la rédaction du traité; k) le gouvernement prévoit-il procéder à un examen officiel et public de la réponse de l'ensemble du gouvernement face à la pandémie, de manière à orienter la planification future du

---

Q-636 — Ms. Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to publicly available information on unpublished or secret orders in council (OIC) signed by the government since January 1, 2016: (a) on what date was each OIC signed; (b) who signed each OIC; (c) what was the general subject matter or purpose of each OIC; (d) who made the decision to keep the specific contents of each OIC secret; (e) what justification was claimed in keeping the contents of each OIC secret (national security, commercial competitiveness, detrimental to the Prime Minister's image, etc.); and (f) what is the justification for the increased use of secret OICs? — Sessional Paper No. 8555-441-636.

---

Q-637 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — With regard to case managers at Veterans Affairs Canada (VAC), broken down by year since 2018: (a) how many new employees have been hired as (i) temporary or term staff, (ii) permanent staff; (b) how many have left VAC; (c) how many vacant positions exist by office; (d) how many empty positions exist by office; (e) how many are currently on extended sick leave; (f) how many have been on sick leave for longer than two months; (g) how many are currently on short- or long-term disability; and (h) how many have been on short- or long-term disability? — Sessional Paper No. 8555-441-637.

---

Q-639 — Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets) — With regard to studies conducted by the Department of Fisheries and Oceans (DFO): (a) what specific studies, if any, has DFO conducted since January 1, 2016, on the impact of pinnipeds on fish stocks; (b) for each study in (a), (i) when was it conducted, (ii) what were the findings; (c) what is the current DFO science budget for seal stock assessments; and (d) what is the projected DFO science budget for seal stock assessments for each of the next five years? — Sessional Paper No. 8555-441-639.

---

Q-640 — Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets) — With regard to employment within the Department of Fisheries and Oceans (DFO): (a) what is the net increase or decrease of positions or full-time equivalents at DFO in total, between 2019 and 2022, broken down by section of DFO and type of position; (b) what is the breakdown of the number of jobs abolished, between 2019 and 2022, by type of jobs abolished and reason for abolishment; and (c) what was the total number of jobs abolished between 2019 and 2022 in the (i) ecosystem and fisheries management sector, (ii) ecosystems and oceans science sector? — Sessional Paper No. 8555-441-640.

gouvernement en cas de pandémie et, le cas échéant, quels en sont les détails? — Document parlementaire n° 8555-441-635.

---

Q-636 — M<sup>me</sup> Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne l'information accessible au public à l'égard des décrets non publiés ou secrets signés par le gouvernement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) à quelle date chaque décret a-t-il été signé; b) qui a signé chaque décret; c) quelle était le sujet général ou l'objet de chaque décret; d) qui a décidé de garder le contenu de chaque décret secret; e) quels motifs (sécurité nationale, concurrence commerciale, préservation de l'image du premier ministre, etc.) ont été invoqués pour garder le contenu de chaque décret secret; f) comment justifie-t-on le fait d'avoir de plus en plus recours aux décrets secrets? — Document parlementaire n° 8555-441-636.

---

Q-637 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — En ce qui concerne les gestionnaires de cas à Anciens Combattants Canada (ACC), ventilées par année depuis 2018 : a) combien de nouveaux employés ont été embauchés (i) à titre temporaire ou pour une période déterminée, (ii) pour une période indéterminée; b) combien ont quitté ACC; c) dans chaque bureau, combien de postes sont vacants; d) dans chaque bureau, combien de postes sont libres; e) combien d'employés sont actuellement en congé de maladie prolongé; f) combien d'employés ont été en congé de maladie pendant plus de deux mois; g) combien d'employés sont actuellement en congé d'invalidité de courte ou de longue durée; h) combien d'employés ont été en congé d'invalidité de courte ou de longue durée? — Document parlementaire n° 8555-441-637.

---

Q-639 — M. Perkins (South Shore—St. Margarets) — En ce qui concerne les études réalisées par le ministère des Pêches et des Océans (MPO) : a) quelles sont précisément les études, le cas échéant, que le MPO a menées depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 au sujet des effets des pinnipèdes sur les stocks de poissons; b) pour chaque étude en a), (i) quand a-t-elle été réalisée, (ii) quelles ont été ses conclusions; c) à l'heure actuelle, quelle part du budget du MPO alloué à la recherche scientifique est consacrée aux évaluations des stocks de phoques; d) pour chacune des cinq prochaines années, quelle part du budget alloué à la recherche scientifique le MPO prévoit-il d'affecter aux évaluations des stocks de phoques? — Document parlementaire n° 8555-441-639.

---

Q-640 — M. Perkins (South Shore—St. Margarets) — En ce qui concerne l'emploi au ministère des Pêches et des Océans (MPO) : a) quelle est l'augmentation ou la diminution nette des postes ou des équivalents temps plein au MPO, au total, entre 2019 et 2022, ventilée par section du MPO et type de poste; b) quelle est la ventilation du nombre d'emplois supprimés, entre 2019 et 2022, par type d'emploi supprimé et motif de la suppression; c) quel est le total des emplois supprimés entre 2019 et 2022 dans le secteur (i) des écosystèmes et de la gestion des pêches, (ii) des sciences des écosystèmes et des océans? — Document parlementaire n° 8555-441-640.

---

Q-643 — Mr. Melillo (Kenora) — With regard to page 11 of the Canada's National Shipbuilding Strategy 2020 Annual Report, where it indicates that \$3,618,548,097 in contracts have been awarded in Ontario since 2012: (a) what is the total number of contracts that have been awarded since 2012; (b) which vendors received these contracts; (c) what is the total value of contracts awarded, broken down by vendor; (d) of the total amount listed in the report, how much was spent on (i) large vessel contracts, (ii) small vessel contracts, (iii) repair, refit or maintenance contracts, (iv) lease contracts, (v) other contracts, broken down by type; and (e) what is the breakdown of each part of the question by year since 2012? — Sessional Paper No. 8555-441-643.

---

Q-645 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada passport offices, since January 1, 2018: (a) how many public service employees or full-time equivalents were working physically in person at each passport office, broken down by office location and by month; and (b) how many passports were issued each month? — Sessional Paper No. 8555-441-645.

---

Q-648 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — With regard to Canada's commitment in the feminist international assistance policy to promote sexual and reproductive health and rights (SRHR) for women and girls, and its 10-year commitment at Women Deliver 2019 to dedicate \$700 million annually to the neglected areas of SRHR: (a) how much international assistance funding dedicated to SRHR has been disbursed annually by Canada in the fiscal year (i) 2019-20, (ii) 2020-21, (iii) 2021-22; (b) how much of that has gone to the neglected areas of SRHR (abortion, advocacy, adolescent SRHR, including comprehensive sex ed and contraception); and (c) what steps is the government taking to ensure support for this work is scaled up to reach the 2023 funding commitment? — Sessional Paper No. 8555-441-648.

---

Q-649 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — With regard to COVID-19 vaccine doses procured by the government, and broken down by manufacturer (Pfizer, Moderna, etc.): (a) how many doses obtained by the government have been delivered to Canada but have yet to be administered as of June 15, 2022; (b) how many doses are set to be delivered between June 15, 2022, and the end of September 2022; (c) of the doses currently on hand in (a), how many are set to expire each month until the entire batch is expired; and (d) of the doses scheduled to be delivered in (b), when are those doses scheduled to expire? — Sessional Paper No. 8555-441-649.

---

Q-643 — M. Melillo (Kenora) — En ce qui concerne la page 11 du rapport annuel de 2020 de la Stratégie nationale de construction navale du Canada, où il est indiqué que 3 618 548 097 \$ de contrats ont été adjudgés en Ontario depuis 2012 : a) combien de contrats au total ont été adjudgés depuis 2012; b) à quels fournisseurs ces contrats ont-ils été adjudgés; c) à combien se chiffre la valeur totale des contrats adjudgés, ventilé par fournisseur; d) sur la somme totale indiquée dans le rapport, quelle proportion a été consacrée à (i) des contrats liés à des grands navires, (ii) des contrats liés à des petits navires, (iii) des contrats de réparation, de restauration ou d'entretien, (iv) des contrats de location, (v) d'autres types de contrats, ventilée par type; e) pour chaque élément de la question, quelle est la ventilation par année, depuis 2012? — Document parlementaire n° 8555-441-643.

---

Q-645 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne les bureaux de passeports d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018 : a) combien de fonctionnaires ou d'équivalents temps plein travaillaient en personne dans chaque bureau de passeports, ventilé par emplacement du bureau et par mois; b) combien de passeports ont été délivrés chaque mois? — Document parlementaire n° 8555-441-645.

---

Q-648 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne l'engagement du Canada au titre de la Politique d'aide internationale féministe à promouvoir la santé et les droits sexuels et reproductifs pour les femmes et les filles ainsi que l'engagement pris à la conférence Women Deliver 2019 de consacrer 700 millions de dollars par année pendant 10 ans aux domaines négligés de la santé et des droits sexuels et reproductifs : a) à combien s'élève l'aide internationale destinée à la santé et aux droits sexuels et reproductifs versée par le Canada au cours de l'exercice (i) 2019-2020, (ii) 2020-2021, (iii) 2021-2022; b) quelle part de cette aide a été consacrée aux domaines négligés de la santé et des droits sexuels et reproductifs (avortement, défense des droits, santé et droits sexuels et reproductifs des adolescents, y compris éducation complète à la sexualité et contraception); c) quelles mesures prend le gouvernement pour accentuer les efforts en vue de respecter son engagement financier d'ici 2023? — Document parlementaire n° 8555-441-648.

---

Q-649 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — En ce qui concerne les doses de vaccin contre la COVID-19 que le gouvernement a achetées, ventilées par fabricant (Pfizer, Moderna, etc.) : a) combien des doses obtenues par le gouvernement ont été livrées au Canada mais n'ont pas encore été administrées en date du 15 juin 2022; b) combien de doses devraient être livrées entre le 15 juin 2022 et la fin de septembre 2022; c) des doses reçues en a), combien vont expirer à chaque mois jusqu'à ce que la totalité des doses expirent; d) des doses dont la livraison est attendue en b), à quel moment arriveront-elles à expiration? — Document parlementaire n° 8555-441-649.

---

Q-650 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — With regard to the attendance of Yasemin Heinbecker, Global Affairs Canada's (GAC) deputy chief of protocol, at an event to celebrate Russia Day at the Russian embassy in Canada: (a) who approved Ms. Heinbecker's attendance at this event; (b) what was the stated rationale for attending this event; (c) when was the Minister of Foreign Affairs' office made aware of Ms. Heinbecker's planned attendance at this event; (d) who in the Minister of Foreign Affairs' office approved the statement from departmental spokesperson Christelle Chartrand declaring that "this is not a business-as-usual situation, but we still maintain a diplomatic relation with Russia on matters of Canadian interests and GAC sent a protocol officer to the reception"; (e) was the quote in (d) the entire statement that was sent to the Globe and Mail from Christelle Chartrand, which was reported on June 12, 2022, and, if not, what was the entire statement; (f) what, if any, direction from the Minister of Foreign Affairs has been given to employees of GAC with respect to Canada's relations with Russia since February 24, 2022; and (g) what, if any, direction from the Minister of Foreign Affairs has been given to employees of GAC with respect to attending events at the Russian embassy since February 24, 2022? — Sessional Paper No. 8555-441-650.

Q-652 — Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — With regard to the data held by the Public Health Agency of Canada (PHAC) related to COVID-19 measures: (a) what is the latest available data, as of June 15, 2022, on (i) the current rates related to the level of COVID-19 in wastewater, (ii) the random testing positivity rates, (iii) the available hospital capacity, (iv) other COVID-19 related metrics monitored by the PHAC; and (b) for each sub-part of (a), what is the breakdown by (i) province or territory, (ii) municipality? — Sessional Paper No. 8555-441-652.

Q-653 — Ms. Idlout (Nunavut) — With regard to the Nutrition North Canada (NNC) program, since the 2014-15 fiscal year: (a) how many complaints of spoiled or expired products has NNC received, broken down by supplier and eligible community; (b) what quality assurance mechanisms are in place to ensure that perishable goods, from all sources, reach their final retail destination prior to their best before date; (c) what is the frequency that each of these mechanisms are applied for each recipient; (d) how many instances of non-compliance have been found, broken down by supplier and affected community; and (e) what actions has the government taken to address non-compliance by funding recipients? — Sessional Paper No. 8555-441-653.

Q-654 — Ms. Idlout (Nunavut) — With regard to investments in on-reserve kindergarten to grade 12 education, broken down by fiscal year since 2014-15 and by province or territory: what

Q-650 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — En ce qui concerne la présence de Yasemin Heinbecker, cheffe adjointe du Protocole à Affaires mondiales Canada (AMC), à un événement soulignant la Journée de la Russie à l'ambassade de la Russie au Canada : a) qui a approuvé la participation de M<sup>me</sup> Heinbecker à cet événement; b) quelle était la justification officielle de sa participation à l'événement; c) quand le bureau de la ministre des Affaires étrangères a-t-il été informé du projet de participation de M<sup>me</sup> Heinbecker à l'événement; d) qui au bureau de la ministre des Affaires étrangères a approuvé la déclaration de la porte-parole du Ministère Christelle Chartrand, qui a dit « ce n'est pas une situation habituelle, mais nous maintenons quand même une relation diplomatique avec la Russie en ce qui concerne certains intérêts canadiens, donc AMC a envoyé un agent du Protocole à la réception »; e) la citation en d) constitue-t-elle la déclaration complète de Christelle Chartrand envoyée à The Globe and Mail, laquelle a été publiée le 12 juin 2022, et, si ce n'est pas le cas, quelle était la déclaration complète; f) quelle directive, le cas échéant, la ministre des Affaires étrangères a-t-elle donnée aux employés d'AMC relativement aux relations du Canada avec la Russie depuis le 24 février 2022; g) quelle directive, le cas échéant, la ministre des Affaires étrangères a-t-elle donnée aux employés d'AMC quant à la participation à des événements à l'ambassade de la Russie depuis le 24 février 2022? — Document parlementaire n° 8555-441-650.

Q-652 — M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — En ce qui concerne les données que possède l'Agence de santé publique du Canada (ASPC) relativement aux mesures liées à la COVID-19 : a) quelles sont les dernières données disponibles, en date du 15 juin 2022, concernant (i) les taux actuels en fonction des concentrations de COVID-19 dans les eaux usées, (ii) les taux de positivité des tests aléatoires, (iii) la capacité hospitalière disponible, (iv) les autres données relatives à la COVID-19 que l'ASPC surveille; b) pour chaque sous-catégorie en a), quelle est la ventilation des données par (i) province ou territoire, (ii) municipalité? — Document parlementaire n° 8555-441-652.

Q-653 — M<sup>me</sup> Idlout (Nunavut) — En ce qui concerne le programme Nutrition Nord Canada (NNC), depuis l'exercice de 2014-2015 : a) combien de plaintes de produit avarié ou expiré le programme a-t-il reçues, ventilé par fournisseur et communauté admissible; b) quels sont les mécanismes de contrôle de la qualité veillant à ce que la nourriture périssable, de toutes les sources, arrive à sa destination finale de vente au détail avant sa date meilleur avant; c) à quelle fréquence applique-t-on chacun de ces mécanismes pour chaque bénéficiaire; d) combien de cas de non-conformité y a-t-il eus, ventilé par fournisseur et communauté touchée; e) quelles mesures le gouvernement a-t-il prises pour régler ces cas de non-conformité des bénéficiaires de fonds? — Document parlementaire n° 8555-441-653.

Q-654 — M<sup>me</sup> Idlout (Nunavut) — En ce qui concerne les investissements dans l'éducation de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année dans les réserves, ventilés par exercice depuis

was the annual investment in (i) language and culture, (ii) literacy and numeracy, (iii) special needs education, (iv) learning materials and supplies, (v) accommodation and transportation, (vi) information technology, (vii) teacher salaries? – Sessional Paper No. 8555-441-654.

Q-655 – Ms. Idlout (Nunavut) – With regard to improvements to education infrastructure on-reserve, broken down by province or territory and year since 2015: (a) what new school construction projects have been supported; (b) what renovation projects, upgrading projects, supporting projects or feasibility studies have been completed; and (c) of the funding made available in budget 2016, how much of that funding has been (i) delivered, (ii) committed, (iii) lapsed? – Sessional Paper No. 8555-441-655.

Q-656 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – With regard to Canada's pledge at the UN Women Generation Equality Forum in 2021 to commit \$100 million in new funding for standalone programming addressing unpaid and paid care work in low- and middle-income countries: (a) how much international assistance funding dedicated to care programming has been dispersed by Canada since July 2021, broken down by month; (b) how much of that funding has been (i) channeled to multilateral institutions and processes, (ii) earmarked for standalone projects; and (c) what steps is the government taking to ensure that this funding supports and can be accessed by women's rights organizations and feminist in-country partners in the Global South? – Sessional Paper No. 8555-441-656.

Q-657 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to the Afghans who were validated by the Department of National Defence (DND) or Global Affairs Canada (GAC) and referred to Immigration, Refugee and Citizenship Canada (IRCC), in response to the 2021 crisis in Afghanistan, broken down by the department that referred the file: (a) how many of these referrals have been received by IRCC; (b) how many referrals resulted in the creation of an IRCC application; (c) how many of these applications (i) have been accepted, (ii) have been rejected, (iii) are still being processed, (iv) have been put on hold; (d) how many of the applicants have landed in Canada; (e) how many individual applicants are there in the applications; (f) how many, if any, Afghans referred to IRCC by DND and GAC were identified as duplicates resulting in the creation of only one application; (f) what is the average processing time for the applications that have been (i) accepted, (ii) refused, broken down by stream; and (g) what is the average length of time that unapproved or declined files have been in the system, broken down by stream? – Sessional Paper No. 8555-441-657.

Q-659 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to Canada Mortgage and Housing Corporation's (CMHC) Rental Construction Financing Initiative: (a) what is the current dollar

2014-2015 et par province et territoire : à combien s'élevaient les investissements annuels réalisés dans (i) les langues et la culture, (ii) la littératie et la numératie, (iii) l'éducation adaptée aux besoins particuliers de certains élèves, (iv) le matériel et les fournitures scolaires, (v) les locaux et le transport, (vi) la technologie de l'information, (vii) les salaires des enseignants? – Document parlementaire n° 8555-441-654.

Q-655 – M<sup>me</sup> Idlout (Nunavut) – En ce qui concerne l'amélioration des infrastructures scolaires dans les réserves, ventilé par province ou territoire et année depuis 2015 : a) quels nouveaux projets de construction d'école ont été financés; b) quels projets de rénovation, projets de modernisation, projets à l'appui ou études de faisabilité ont été réalisés; c) quelle part du financement prévu dans le budget de 2016 a été (i) versée, (ii) engagée, (iii) annulée faute d'avoir été utilisée? – Document parlementaire n° 8555-441-655.

Q-656 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – En ce qui concerne l'engagement pris par le Canada en 2021 au Forum Génération Égalité d'ONU Femmes de consacrer un nouveau financement de 100 millions de dollars à des programmes distincts concernant la prestation de soins rémunérée et non rémunérée dans des pays à revenu faible et intermédiaire : a) à combien s'élevait l'aide internationale pour les programmes de prestation de soins versée par le Canada depuis juillet 2021, ventilée par mois; b) quelle part de ce financement a été (i) affectée à des institutions et processus multilatéraux, (ii) réservée à des projets autonomes; c) quelles mesures prend le gouvernement pour s'assurer que les organismes de défense des droits des femmes et les partenaires féministes dans les pays du Sud puissent bénéficier de ces fonds? – Document parlementaire n° 8555-441-656.

Q-657 – M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne les Afghans dont les documents ont été validés par le ministère de la Défense nationale (MDN) ou Affaires mondiales Canada (AMC), puis renvoyés à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC), dans le contexte de la crise de 2021 en Afghanistan, ventilés par ministère ayant renvoyé le dossier : a) combien de dossiers ont été renvoyés à IRCC; b) combien de dossiers renvoyés ont donné lieu à une demande auprès d'IRCC; c) combien de ces demandes (i) ont été acceptées, (ii) ont été rejetées, (iii) sont toujours en traitement, (iv) sont en attente; d) combien de demandeurs sont arrivés au Canada; e) combien y a-t-il de demandeurs distincts dans les demandes; f) combien de dossiers d'Afghans, le cas échéant, ont été renvoyés à IRCC par le MDN et AMC et identifiés comme étant des doublons après la création d'une seule demande; f) quel est le délai de traitement moyen des demandes ayant été (i) acceptées, (ii) refusées, ventilé par volet; g) depuis combien de temps, en moyenne, ces dossiers approuvés ou refusés sont-ils dans le système, ventilé par volet? – Document parlementaire n° 8555-441-657.

Q-659 – M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne l'initiative Financement de la construction de logements locatifs de la Société canadienne d'hypothèques et de

value of monthly rent used by CMHC to qualify a project for the 30% median total income affordability requirement for at least 20% of units, broken down by region; and (b) what would be the dollar value of monthly rent for those regions if the affordability requirement were to change to 80% average market rent? – Sessional Paper No. 8555-441-659.

Q-660 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to the National Housing Strategy: (a) how many applications have been received under the (i) National Housing Co-Investment Fund, (ii) Rental Construction Financing Initiative, (iii) Rapid Housing Initiative, broken down by program, stream (e.g. new construction, housing repair and renewal), stage of the application, year of submission, province, number of units and dollar amount for each finalized application since 2017; (b) how much funding from the programs referred to in (a) have been allocated to (i) finalized agreements, (ii) conditional commitments, broken down by province, program and stream; (c) what is the current average processing time to reach a finalized agreement for applications under the (i) National Housing Co-Investment Fund, (ii) Rental Construction Financing Initiative, (iii) Rapid Housing Initiative; (d) what is Canada Mortgage and Housing Corporation's reasoning for redacting most provinces from projects in the government's responses to question Q-40, submitted on September 23, 2020, and question Q-161, submitted on December 6, 2021; (e) why were redactions to provinces not made in the government's response to question Q-282, submitted on February 4, 2020; and (f) what, if any, policies were implemented that resulted in the change in approach to redactions and when were they implemented? – Sessional Paper No. 8555-441-660.

Q-661 – Mr. Perron (Berthier–Maskinongé) – With regard to the AgriInvest program: (a) what is the most recent information on the aggregate balance of AgriInvest accounts paid by the (i) producer, (ii) government; and (b) what is the breakdown of the data in (a) by (i) province, (ii) administrative region of Quebec, (iii) production type? – Sessional Paper No. 8555-441-661.

Q-662 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to polling data obtained by the Privy Council Office since January 1, 2016, concerning the decriminalization of possession of controlled substances: what are the details of all such polling, including, for each poll, (i) who conducted the poll, (ii) the start and end dates of when the poll was conducted, (iii) the number of participants, (iv) the complete results of the poll, including the questions asked and the responses received, (v) the value of the contract related to the poll, (vi) the dates the

logement (SCHL) : a) quel est le loyer mensuel, en dollars courants et ventilé par région, sur lequel la SCHL se fonde pour déterminer si un projet satisfait à l'exigence selon laquelle le loyer d'au moins 20 % des logements doit être inférieur à 30 % du revenu total médian des familles dans le secteur; b) dans les mêmes régions, quel serait ce montant, en dollars courants, si ce seuil d'abordabilité passait à 80 % du loyer moyen du marché? – Document parlementaire n° 8555-441-659.

Q-660 – M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne la Stratégie nationale sur le logement : a) combien de demandes a-t-on reçues dans le cadre (i) du Fonds national de co-investissement pour le logement, (ii) de l'initiative Financement de la construction de logements locatifs, (iii) de l'Initiative pour la création rapide de logements, ventilées par programme, par volet (p. ex. nouvelles constructions, réparations, rénovations), par étape de traitement, par année de soumission, par province, par nombre d'unités et par montant, en dollars, du financement accordé pour chaque demande traitée depuis 2017; b) quel est le niveau de financement qui a été accordé dans le cadre des programmes mentionnés en a) pour des ententes (i) définitives, (ii) conditionnelles, ventilé par province, par programme et par volet; c) actuellement, quel est le délai moyen pour parvenir à une entente définitive à compter du moment où une demande est présentée dans le cadre (i) du Fonds national de co-investissement pour le logement, (ii) de l'initiative Financement de la construction de logements locatifs, (iii) de l'Initiative pour la création rapide de logements; d) quel raisonnement la Société canadienne d'hypothèques et de logement avance-t-elle pour justifier le fait que la plupart des provinces ont été caviardées dans les renseignements sur les projets fournis par le gouvernement en réponse à la question Q-40, déposée le 23 septembre 2020, et à la question Q-161, déposée le 6 décembre 2021; e) pourquoi les provinces n'étaient-elles pas caviardées dans la réponse du gouvernement à la question Q-282, déposée le 4 février 2020; f) quelles sont les politiques, le cas échéant, qui ont causé ce changement dans le processus de caviardage et à quel moment les a-t-on adoptées? – Document parlementaire n° 8555-441-660.

Q-661 – M. Perron (Berthier–Maskinongé) – En ce qui concerne le programme Agri-Investissement : a) quelle est l'information la plus récente relativement au solde global des comptes Agri-Investissement payé par le (i) producteur, (ii) gouvernement; b) quelle est la ventilation des données en a) par (i) province, (ii) région administrative du Québec, (iii) production? – Document parlementaire n° 8555-441-661.

Q-662 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne les données de sondage obtenues par le Bureau du Conseil privé depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 relativement à la décriminalisation de la possession de substances désignées : quels sont les détails de tous les sondages sur la question, y compris, pour chaque sondage, (i) qui a réalisé le sondage, (ii) les dates de début et de fin de l'exécution du sondage, (iii) le nombre de participants, (iv) les résultats complets du sondage, y compris les questions posées et les réponses

polling data was shared with Health Canada or the Public Health Agency of Canada, if applicable? — Sessional Paper No. 8555-441-662.

---

Q-664 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — With regard to the National Capital Commission (NCC) and the Mackenzie King Estate in Gatineau Park: (a) what is the detailed current state of the property; (b) what are the details, including the date, the project description and the cost, of every project the NCC has done since 2018 to improve, upgrade or maintain the property; and (c) what are the details of every project the NCC plans to do between now and 2025 to improve, upgrade, or maintain the property? — Sessional Paper No. 8555-441-664.

---

Q-665 — Ms. Ferreri (Peterborough—Kawartha) — With regard to the ArriveCAN application: (a) has Destination Canada done any analysis on the impact on Canada's tourism sector of the government's decision to continue requiring tourists entering Canada to submit their personal information through the application, and, if so, what are the details, including the findings, of the analysis; (b) as of June 16, 2022, how many organizations and entities is the government aware of which have called on the government to end the ArriveCAN application; (c) what are the names of the organizations and entities in (b); (d) does the government have any data which shows that maintaining the ArriveCAN application requirement has an overall net benefit; (e) if the answer to (d) is affirmative, what is the specific data; and (f) if the answer to (d) is negative, or if there is no data provided in the response to (e), why has the government not ended the ArriveCAN application? — Sessional Paper No. 8555-441-665.

---

Q-666 — Mrs. Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — With regard to representatives from Global Affairs Canada (GAC) attending Russia Day celebrations at the Russian embassy in Ottawa: (a) how many individuals at GAC received an invitation to the event; (b) what are the titles of the individuals who received an invitation; (c) how was it determined that Yasemin Heinbecker would attend the event on behalf of the government; (d) of the individuals who received an invitation, how many responded to the event; and (e) of the responses in (d), what were each of the responses, broken down by individual? — Sessional Paper No. 8555-441-666.

---

Q-667 — Mrs. Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — With regard to the comments made by the Minister of Foreign Affairs on June 14, 2022, that "I didn't want an explanation. I would have never approved it. So there's no explanation" in reference to Canadian diplomats attending Russia Day celebrations: (a) why did the minister not want an explanation; (b) how was the minister able to determine whether any disciplinary action was needed without hearing an explanation; (c) were any officials or exempt staff

reçues, (v) la valeur du contrat associé au sondage, (vi) les dates auxquelles les données de sondage ont été communiquées à Santé Canada ou à l'Agence de la santé publique du Canada, le cas échéant? — Document parlementaire n° 8555-441-662.

---

Q-664 — M. Davidson (York—Simcoe) — En ce qui concerne la Commission de la capitale nationale (CCN) et le domaine Mackenzie King dans le parc de la Gatineau : a) quel est, précisément, l'état actuel de la propriété; b) quels sont les détails, y compris la date, la description et le coût, de chaque projet réalisé par la CCN depuis 2018 pour améliorer, rénover ou entretenir la propriété; c) quels sont les détails de chaque projet que la CCN prévoit entreprendre d'ici 2025 pour améliorer, rénover ou entretenir la propriété? — Document parlementaire n° 8555-441-664.

---

Q-665 — M<sup>me</sup> Ferreri (Peterborough—Kawartha) — En ce qui concerne l'application ArriveCAN : a) Destination Canada a-t-elle effectué une analyse des répercussions qu'aurait sur l'industrie touristique du Canada la décision du gouvernement de continuer à exiger que les touristes qui entrent au Canada soumettent leurs renseignements personnels par l'entremise de l'application et, le cas échéant, quels sont les détails, y compris les résultats, de cette analyse; b) en date du 16 juin 2022, à sa connaissance, combien d'organisations et d'entités ont demandé au gouvernement de mettre fin à l'utilisation de l'application ArriveCAN; c) quel est le nom des organisations et des entités inclus dans la réponse en b); d) le gouvernement a-t-il des données qui montrent que le maintien de l'application ArriveCAN entraîne un avantage net; e) si la réponse en d) est affirmative, quelles sont les données précises; f) si la réponse en d) est négative, ou si aucune donnée n'est fournie dans la réponse en e), pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas mis fin à l'utilisation de l'application d'ArriveCAN? — Document parlementaire n° 8555-441-665.

---

Q-666 — M<sup>me</sup> Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — En ce qui concerne la présence de représentants d'Affaires mondiales Canada (AMC) à des célébrations pour la Journée de la Russie à l'ambassade de Russie à Ottawa : a) combien de personnes d'AMC avaient reçu une invitation; b) quel est le poste occupé par ces personnes; c) comment a-t-on décidé que Yasemin Heinbecker participerait au nom du gouvernement; d) des personnes ayant reçu l'invitation, combien y ont répondu; e) des réponses en d), quelles étaient chacune des réponses, ventilées par personne? — Document parlementaire n° 8555-441-666.

---

Q-667 — M<sup>me</sup> Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — En ce qui concerne les commentaires faits par la ministre des Affaires étrangères le 14 juin 2022, soit « Je ne voulais pas d'explication. Je ne l'aurais jamais approuvé. Il n'y a donc pas d'explication. », en référence à la présence de diplomates canadiens aux célébrations de la Journée de la Russie : a) pourquoi la ministre ne voulait-elle pas d'explication; b) comment la ministre a-t-elle pu déterminer si une mesure disciplinaire était requise sans entendre

disciplined as a result of the incident, and, if so, what are the details; (d) did the minister or her office initially approve the attendance at this event; and (e) did the Office of the Prime Minister tell the minister to take the position that officials should not have attended the event, and, if so, when? – Sessional Paper No. 8555-441-667.

Q-669 – Mr. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – With regard to the Canada Revenue Agency's (CRA) audit programs for business and particulars since November 2015, broken down by year and program: (a) what is the value of total reassessments resulting from the audits; (b) what is the total net revenue collected; (c) how many audits were performed; (d) how many audits resulted in reassessments with an amount owed to CRA; and (e) how many auditors were performing audits for each program? – Sessional Paper No. 8555-441-669.

Q-671 – Mr. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – With regard to the Universal Broadband Fund and other funds relating to the government's various commitments since October 2015 to provide broadband and high-speed Internet services to rural and underserved communities: (a) how many applications for funding have been received for projects located in whole or in part in Lanark County or Frontenac County, Ontario; (b) of those applications in (a), how many have been approved, and when was each approved; (c) what is the total dollar amount distributed to projects located in whole or in part in Lanark County or Frontenac County, Ontario; (d) what are the details of each approved project referred to in (b), including the (i) recipient, (ii) amount, (iii) location, (iv) project description or summary. – Sessional Paper No. 8555-441-671.

Q-672 – Ms. Barron (Nanaimo–Ladysmith) – With regards to data held by the Department of Fisheries and Oceans regarding the interception of Pacific salmon stocks by Alaskan fisheries since 2000: (a) what is the estimated commercial harvest in Southeast Alaskan fisheries of Pacific salmon bound for Canadian rivers, as landed weight, number of fish and estimated value, broken down by (i) year, (ii) species of salmon, including steelhead, (iii) river system, (iv) conservation unit, (v) Alaska Department of Fish and Game statistical area; (b) of the amounts in (a), what is the estimated commercial harvest specific to Alaskan fisheries management area District 104, broken down by (i) year, (ii) species of salmon, including steelhead, (iii) river system; (c) of the amounts in (a), what was the estimated commercial harvest in 2020 and 2021 broken down by week for July, August and September; (d) of the amounts in (a), what was the amount, broken down by (i) seine fisheries, (ii) troll fisheries, (iii) gillnet fisheries, (iv) terminal-hatchery fisheries; (e) what was the total estimated bycatch of Pacific salmon bound for Canadian rivers in Southeast Alaskan fisheries broken down by (i) year, (ii) species of salmon, including

d'explication; c) du personnel exonéré ou des fonctionnaires ont-ils fait l'objet de mesures disciplinaires en raison de l'incident, et, le cas échéant, quels en sont les détails; d) au départ, la participation à cet événement avait-elle été approuvée par la ministre ou son Bureau; e) le Cabinet du premier ministre a-t-il indiqué à la ministre d'adopter la position selon laquelle les fonctionnaires n'auraient pas dû assister à l'événement, et, le cas échéant, quand l'a-t-il fait? – Document parlementaire n° 8555-441-667.

Q-669 – M. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – En ce qui concerne les programmes de vérification de l'Agence du revenu du Canada (ARC) qui visent les entreprises et les particuliers, depuis novembre 2015, ventilés par année et par programme : a) quelle est la valeur totale des nouvelles cotisations découlant des vérifications; b) quel est le total des recettes nettes perçues; c) combien de vérifications ont été effectuées; d) combien de vérifications ont donné lieu à une nouvelle cotisation où un montant était dû à l'ARC; e) combien de personnes effectuent des vérifications dans chaque programme? – Document parlementaire n° 8555-441-669.

Q-671 – M. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – En ce qui concerne le Fonds pour la large bande universelle et d'autres fonds résultant des divers engagements pris par le gouvernement depuis octobre 2015 pour étendre les services Internet à haute vitesse et à large bande aux régions rurales et mal desservies : a) combien de demandes de financement ont été reçues concernant des projets situés en totalité ou en partie dans le comté de Lanark ou le comté de Frontenac, en Ontario; b) parmi les demandes en a), combien ont été approuvées et à quelles dates; c) quel est le montant total distribué aux projets situés en totalité ou en partie dans le comté de Lanark ou le comté de Frontenac, en Ontario; d) quels sont les détails de chaque projet approuvé dont il est question en b), y compris (i) le bénéficiaire, (ii) le montant, (iii) le lieu, (iv) une description ou un résumé du projet. – Document parlementaire n° 8555-441-671.

Q-672 – M<sup>me</sup> Barron (Nanaimo–Ladysmith) – En ce qui concerne les données détenues par le ministère des Pêches et des Océans au sujet des stocks du saumon du Pacifique interceptés par les pêcheries de l'Alaska depuis 2000 : a) quelle est la récolte commerciale estimée des pêches du Sud-Est de l'Alaska du saumon du Pacifique remontant vers les rivières canadiennes, en poids débarqué, en nombre de poissons et en valeur estimée, ventilés par (i) année, (ii) espèce de saumon, y compris le saumon arc-en-ciel, (iii) réseau fluvial, (iv) unité de conservation, (v) zone statistique du Département des pêches et de la chasse de l'Alaska; b) des montants énumérés en a), quelle est la récolte commerciale estimée pour le district de gestion 104 du Département des pêches et de la chasse de l'Alaska, ventilée par (i) année, (ii) espèce de saumon, y compris le saumon arc-en-ciel, (iii) réseau fluvial; c) des montants énumérés en a), quelle a été la récolte commerciale estimée en 2020 et 2021, ventilée par semaine pour les mois de juillet, août et septembre; d) des montants énumérés en a), quel était le montant, ventilé par (i) pêche à la senne, (ii) pêche à la traîne, (iii) pêche aux filets maillants, (iv) pêche en écloserie terminale; e) quelles ont été



steelhead, (iii) river system, (iv) conservation unit, (v) Alaska Department of Fish and Game statistical area; (f) of the amounts in (a), which species does Alaska provide direct information to the Department of Fisheries and Oceans concerning interception, based on genetic sampling or coded wire tagging; (g) for the years 2019, 2020 and 2021, of the Conservation Units or Stock Management Units the Department of Fisheries and Oceans collect Alaskan catch information, what is the proportion of total Canadian and US recreational and commercial catch harvested by Alaska by Conservation Unit, Stock Management Unit, or Indicator Stock; (h) of the conversation units for which the Alaska Department of Fish and Game or the Pacific Salmon Commission does not provide catch information, which are deemed likely to be intercepted based on (i) past tagging studies, (ii) genetic stock information, (iii) coded wire tags, (iv) research conducted by the Alaska Department of Fish and Game, Fisheries and Oceans Canada, or the Pacific Salmon Commission, (v) other information, because they have similar migration routes and timing as Conservation Units, Stock Management Units, or indicator stocks catch for which information is provided for? – Sessional Paper No. 8555-441-672.

les prises accessoires totales de saumon du Pacifique remontant vers les rivières canadiennes par les pêcheries du Sud-Est de l'Alaska, ventilées par (i) année, (ii) espèce de saumon, y compris le saumon arc-en-ciel, (iii) réseau fluvial, (iv) unité de conservation, (v) zone statistique du Département des pêches et de la chasse de l'Alaska; f) des montants énumérés en a), pour quelles espèces l'Alaska fournit-elle des renseignements directs au ministère des Pêches et des Océans concernant l'interception, à l'aide d'échantillonnage génétique ou de micromarques codées; g) pour les années 2019, 2020 et 2021, dans la collecte de renseignements sur les prises alaskaines qu'effectue le ministère des Pêches et des Océans pour les unités de conservation ou les unités de gestion des stocks, quelle est la proportion des prises récréatives et commerciales totales du Canada et des États-Unis récoltées par l'Alaska par unité de conservation, unité de gestion des stocks ou stock indicateur; h) pour les unités de conversation pour lesquelles le Département des pêches et de la chasse de l'Alaska ou la Commission du saumon du Pacifique ne fournit pas de renseignements sur les prises, lesquelles sont susceptibles d'être interceptées, étant donné (i) des études antérieures des micromarques, (ii) de l'information génétique sur les stocks, (iii) des micromarques codées, (iv) de la recherche effectuée par le Département des pêches et de la chasse de l'Alaska, le ministère des Pêches et des Océans ou la Commission du saumon du Pacifique, (v) qu'elles ont des routes migratoires et un calendrier semblables aux unités de conservation, aux unités de gestion des stocks ou des stocks indicateurs pour lesquels des renseignements sont fournis? – Document parlementaire n° 8555-441-672.

Q-673 – Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) – With regard to Correctional Service Canada's (CSC) penitentiary farms and related CORCAN operations, related to the Joyceville and Collins Bay institutions: (a) what are the total amounts spent to build, repair, maintain, and operate all related infrastructure since January 1, 2016, broken down by (i) year, (ii) location, (iii) purpose, (iv) source of funding; (b) what are the total amounts spent to operate all related programming since January 1, 2016, broken down by (i) year, (ii) location, (iii) purpose, (iv) source of funding; (c) what are the total amounts spent to build, repair, maintain, and operate any infrastructure relating to goat dairy farming since January 1, 2016, broken down by (i) year, (ii) location, (iii) purpose, (iv) source of funding; (d) what are the total amounts spent to build, repair, maintain, and operate any infrastructure relating to cow dairy farming since January 1, 2016, broken down by (i) year, (ii) location, (iii) purpose, (iv) source of funding; (e) what are the total amounts spent to build, repair, maintain, and operate any infrastructure relating to animal slaughter since January 1, 2016, broken down by (i) year, (ii) location, (iii) purpose, (iv) source of funding; (f) what are the total amounts spent to operate all programming related to goat dairy farming since January 1, 2016, broken down by (i) year, (ii) location, (iii) purpose, (iv) source of funding; (g) what are the total amounts spent to operate all programming related to cow dairy farming since January 1, 2016, broken down by (i) year, (ii) location, (iii) purpose, (iv) source of funding; (h) what are the total amounts spent to operate all programming related to animal slaughter since January 1, 2016, broken down by (i) year, (ii) location, (iii) purpose, (iv) source of funding; (i) what

Q-673 – M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) – En ce qui concerne les fermes pénitentiaires du Service correctionnel du Canada (SCC) et les activités connexes de CORCAN liées aux établissements de Joyceville et de Collins Bay : a) quels sont les montants totaux dépensés pour construire, réparer, entretenir et exploiter toutes les infrastructures connexes depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilés par (i) année, (ii) lieu, (iii) but, (iv) source de financement; b) quels sont les montants totaux dépensés pour exploiter tous les programmes connexes depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilés par (i) année, (ii) lieu, (iii) but, (iv) source de financement; c) quels sont les montants totaux dépensés pour construire, réparer, entretenir et exploiter toutes les infrastructures liées à l'élevage de chèvres laitières depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilés par (i) année, (ii) lieu, (iii) but, (iv) source de financement; d) quels sont les montants totaux dépensés pour construire, réparer, entretenir et exploiter toutes les infrastructures liées à l'élevage de vaches laitières depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilés par (i) année, (ii) lieu, (iii) but, (iv) source de financement; e) quels sont les montants totaux dépensés pour construire, réparer, entretenir et exploiter toutes les infrastructures liées à l'abattage d'animaux depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilés par (i) année, (ii) lieu, (iii) but, (iv) source de financement; f) quels sont les montants totaux dépensés pour exploiter tous les programmes liés à l'élevage de chèvres laitières depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilés par (i) année, (ii) lieu, (iii) but, (iv) source de financement; g) quels sont les montants totaux dépensés pour exploiter tous les programmes liés à l'élevage de vaches laitières depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilés par (i) année, (ii) lieu, (iii) but, (iv) source de financement; h) quels

are the projected total amounts to be spent on infrastructure and programming relating to goat dairy farming from fiscal year 2021-2022 through fiscal year 2025-26, broken down by (i) year, (ii) location, (iii) purpose, (iv) source of funding; (j) what are the projected total amounts to be spent on infrastructure and programming relating to cow dairy farming from fiscal year 2021-22 through fiscal year 2025-26, broken down by (i) year, (ii) location, (iii) purpose, (iv) source of funding; (k) what are the projected total amounts to be spent on infrastructure and programming relating to animal slaughter from fiscal year 2021-22 through fiscal year 2025-26, broken down by (i) year, (ii) location, (iii) purpose, (iv) source of funding; (l) what are the total revenues that have been generated by the programming and operations referred to in parts (b), (f), (g), and (h), since January 1, 2016, broken down by (i) year, (ii) location, (iii) purpose, (iv) source of funding; (m) what are the total revenues projected to be generated by the programming and operations referred to in parts (b), (f), (g), (h), (i), (j), and (k), from fiscal year 2021-22 through fiscal year 2025-26, broken down by (i) year, (ii) location, (iii) purpose, (iv) source of funding; (n) how many animals are presently at each institution, how many are allocated for what purpose, and how many are projected to be purchased or added through fiscal year 2025-26, broken down by (i) type of animal, (ii) purpose; (o) what measures are in place, and what measures are planned, at each location, to protect the well-being of the animals present, and to reduce the likelihood or possibility of animal abuse, neglect, or inhumane treatment; (p) what measures are in place, and what measures are planned to (i) monitor, (ii) interdict, (iii) reduce, (iv) eliminate the smuggling of contraband into or out of the institutions, as those measures relate to the penitentiary farms, the abattoir, and related CORCAN operations, by location; (q) do any agreements, contracts, memorandums of understanding or analogous arrangements exist between CSC or CORCAN and (i) Feihe International Inc., (ii) Canada Royal Milk, (iii) Mariposa Dairy, (iv) Gay Lea Foods Co-operative Limited, (v) any subsidiary thereof, (vi) any other external entity, respecting the sale, purchase, transfer, or use of goat milk or cow milk and, if so, what is the nature and summary of the terms of each arrangement; (r) for each penitentiary farm operation, whether referred to in parts (f), (g), and (h) or of some other agricultural nature, how much of the product is (i) kept and used inside CSC institutions, (ii) sold to external entities, (iii) transferred on a non-commercial basis to external entities, (iv) disposed of without use; (s) what is the present monthly capacity of each operation referred to in parts (f), (g), and (h), is the present monthly capacity for each operation substantially similar to the maximum planned capacity and, if not, when is the maximum planned capacity projected to be reached for each operation; (t) what is the number of inmates who are now or were previously employed in each operation referred to in parts (f), (g), and (h), broken down by (i) year, (ii) location, (iii) job or function; (u) what is the number of inmates who are projected to be employed in each operation referred to in parts (i), (j), and (k), broken down by (i) year, (ii) location, (iii) job or function; (v) how many correctional personnel are presently required, for a normal 24 hour period, to supervise each operation referred to in parts (f), (g), and (h), by location; (w) how many individuals, who are neither inmates nor correctional personnel, are presently employed, for a normal 24 hour period, in each operation referred to in parts (f), (g), and (h), by (i) location, (ii) job or function; (x) what specific

sont les montants totaux dépensés pour exploiter tous les programmes liés à l'abattage d'animaux depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilés par (i) année, (ii) lieu, (iii) but, (iv) source de financement; i) quels sont les montants totaux prévus à dépenser pour l'infrastructure et les programmes liés à l'élevage des chèvres laitières de l'exercice 2021-2022 à l'exercice 2025-2026, ventilés par (i) année, (ii) lieu, (iii) but, (iv) source de financement; j) quels sont les montants totaux prévus à dépenser pour l'infrastructure et les programmes liés à l'élevage de vaches laitières de l'exercice 2021-2022 à l'exercice 2025-2026, ventilés par (i) année, (ii) lieu, (iii) but, (iv) source de financement; k) quels sont les montants totaux projetés à dépenser pour l'infrastructure et les programmes liés à l'abattage d'animaux de l'exercice 2021-2022 à l'exercice 2025-2026, ventilés par (i) année, (ii) lieu, (iii) but, (iv) source de financement; l) quels sont les revenus totaux qui ont été générés par les programmes et les activités visés aux parties b), f), g) et h), depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilés par (i) année, (ii) lieu, (iii) but, (iv) source de financement; m) quels sont les revenus totaux que l'on prévoit générer par les programmes et les activités visés aux parties b), f), g), h), i), j) et k), de l'exercice 2021-2022 à l'exercice 2025-2026, ventilés par (i) année, (ii) lieu, (iii) but, (iv) source de financement; n) combien d'animaux se trouvent actuellement dans chaque établissement, combien sont alloués à quelle fin, et combien prévoit-on en acheter ou en ajouter jusqu'à l'exercice 2025-2026, ventilés par (i) type d'animal, (ii) objectif; o) quelles sont les mesures en place et les mesures prévues, dans chaque établissement, pour protéger le bien-être des animaux présents et pour réduire la probabilité ou la possibilité de mauvais traitements, de négligence ou de traitement inhumain des animaux; p) quelles sont les mesures en place et les mesures prévues pour (i) surveiller, (ii) interdire, (iii) réduire, (iv) éliminer la contrebande à l'intérieur ou à l'extérieur des établissements, dans la mesure où ces mesures se rapportent aux fermes pénitentiaires, à l'abattoir et aux activités connexes de CORCAN, par lieu; q) existe-t-il des accords, des contrats, des protocoles d'entente ou des arrangements semblables entre le SCC ou CORCAN et (i) Feihe International Inc., (ii) Canada Royal Milk, (iii) Mariposa Dairy, (iv) Gay Lea Foods Co-operative Limited, (v) une de leurs filiales, (vi) toute autre entité externe, concernant la vente, l'achat, le transfert ou l'utilisation de lait de chèvre ou de lait de vache et, le cas échéant, quelle est la nature et le résumé des conditions de chaque arrangement; r) pour chaque ferme pénitentiare, qu'elle soit visée aux parties f), g) et h) ou qu'elle soit d'une autre nature agricole, quelle proportion des produits est (i) conservée et consommée à l'intérieur des établissements du SCC, (ii) vendue à des entités externes, (iii) transférée à des entités externes sur une base non commerciale, (iv) éliminée sans être consommée; s) quelle est la capacité mensuelle actuelle de chaque activité visée aux parties f), g) et h), la capacité mensuelle actuelle de chaque activité est-elle sensiblement similaire à la capacité maximale prévue et, dans la négative, quand est-il prévu que la capacité maximale prévue soit atteinte pour chaque activité; t) quel est le nombre de détenus qui sont actuellement ou étaient précédemment employés dans chaque activité visée aux parties f), g) et h), ventilé par année, lieu et emploi ou fonction; u) quel est le nombre de détenus que l'on prévoit d'employer dans chaque activité visée aux parties i), j) et k), ventilé par année, lieu et emploi ou fonction; v) combien de membres du personnel correctionnel sont actuellement nécessaires, pour une période

measures are in place, or planned, to monitor and assess the effect of employment in CORCAN operations related to the penitentiary farms on inmates' post-release employment and recidivism rates; (y) what specific biosecurity measures are in place, or planned, to reduce the risk of disease outbreaks or negative health effects related to the penitentiary farms on inmates, correctional personnel, animals, and nearby residents; (z) what measures are in place to monitor and ensure that CORCAN operations related to the penitentiary farms are persistently in compliance with international and statutory obligations relating to inmate labour and inmate-produced goods and products; (aa) has CSC produced projections of the costs, excluding lost revenue, relating to ceasing each operation referred to in parts (f), (g), and (h), respectively and, if so, what are the details of those projections? – Sessional Paper No. 8555-441-673.

---

Q-674 – Mr. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) – With regard to the Small Craft Harbours program and the status of the Verchères quay since 2015: (a) what are the amounts allocated to this program annually; (b) what is the list of approved projects, including the (i) amount allocated, (ii) year the project was approved, (iii) type of harbour; (c) what are the criteria for the allocation of funds; (d) what is the file status of the Verchères quay under this program; and (e) what priority is given to the file for the Verchères quay? – Sessional Paper No. 8555-441-674.

---

Q-675 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – With regard to the Canada-wide Early Learning and Child Care Plan, broken down by province and territory since their respective agreements were announced: (a) how many new childcare spaces have been created; (b) how many early childhood educators jobs have been created; (c) how much of the federal investment has been delivered; and (d) to date, what is the average savings per child (i) with 50% average fee reduction, (ii) at \$10 per day? – Sessional Paper No. 8555-441-675.

---

Q-676 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – With regard to the government's research and analysis on policies and programs that could positively impact Canada's economy and society, since fiscal year 2014-15: (a) what reports, studies or analyses have been done on implementing a guaranteed liveable income; (b) what were the conclusions of each report listed in (a); and (c) which jurisdictions were included in the government's review of existing basic income projects? – Sessional Paper No. 8555-441-676.

normale de 24 heures, pour superviser chaque activité visée aux parties f), g) et h), par lieu; w) combien de personnes, qui ne sont ni des détenus ni des membres du personnel correctionnel, sont actuellement employées, pour une période normale de 24 heures, dans chaque activité visée aux parties f), g) et h), par lieu et par (i) emploi, (ii) fonction; x) quelles mesures spécifiques sont en place, ou prévues, pour surveiller et évaluer les retombées d'avoir un emploi dans les activités de CORCAN liées aux fermes pénitentiaires sur les taux d'emploi et de récidive des détenus après leur libération; y) quelles mesures de biosécurité spécifiques sont en place, ou prévues, pour réduire le risque d'épidémies ou d'effets négatifs sur la santé liés aux fermes pénitentiaires pour les détenus, le personnel correctionnel, les animaux et les habitants des environs; z) quelles mesures sont en place pour surveiller les activités de CORCAN liées aux fermes pénitentiaires pour qu'elles soient constamment conformes aux obligations internationales et statutaires relatives au travail des détenus et aux biens et produits fabriqués par les détenus; aa) le SCC a-t-il produit des projections des coûts, à l'exclusion des pertes de revenus, liés à l'arrêt de chaque activité visée aux parties f), g) et h), respectivement, et, dans l'affirmative, quels sont les détails de ces projections? – Document parlementaire n° 8555-441-673.

---

Q-674 – M. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) – En ce qui concerne le Programme des Ports pour petits bateaux et l'état du quai de Verchères depuis 2015 : a) quels sont les montants alloués à ce Programme par année; b) quel est la liste des projets approuvés, y compris (i) le montant alloué, (ii) l'année d'approbation du projet, (iii) le type de port; c) quels sont les critères d'allocation des fonds; d) quel est l'état du dossier du quai de Verchères dans le cadre de ce Programme; e) quelle est la priorité accordée au dossier du quai de Verchères? – Document parlementaire n° 8555-441-674.

---

Q-675 – M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) – En ce qui concerne le Plan d'apprentissage et de garde des jeunes enfants pancanadien, ventilé par province et territoire depuis l'annonce de leurs accords respectifs : a) combien de nouvelles places en garderie ont été créées; b) combien d'emplois d'éducateurs de la petite enfance ont été créés; c) quelle part de l'investissement fédéral a été effectué; d) jusqu'à maintenant, à combien s'élèvent les économies moyennes par enfant (i) avec une réduction de 50 % des frais moyens, (ii) avec des frais de 10 \$ par jour? – Document parlementaire n° 8555-441-675.

---

Q-676 – M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) – En ce qui concerne les recherches et les analyses du gouvernement sur les politiques et les programmes qui pourraient avoir des retombées positives sur l'économie et la société canadiennes depuis l'exercice 2014-2015 : a) quels rapports, études ou analyses ont été réalisés sur la mise en œuvre d'un revenu garanti; b) à quelles conclusions est arrivé chacun des rapports énumérés en a); c) quels territoires ont été inclus dans l'examen par le gouvernement des projets actuels liés à un de revenu de base? – Document parlementaire n° 8555-441-676.

---

Q-677 — Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — With regard to supporting safe communities during resource extraction projects: (a) what funding has been dedicated towards establishing equitable benefits and community-led initiatives to ensure the safety and security of Indigenous women, girls and 2SLGBTQIA+ people at all stages of major resource projects; (b) what activities have been co-developed to mitigate impacts of temporary work camps and worker influxes; (c) what plans have been implemented to improve the collection and analysis of gender-disaggregated data in order to develop targeted measures in support of safe resource worksites and communities; and (d) how much funding has been delivered and allocated through the Aboriginal Community Safety Planning Initiative? — Sessional Paper No. 8555-441-677.

---

Q-678 — Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — With regard to Family Information Liaison Units (FILUs), since the fiscal year 2014-15, broken down by province or territory and fiscal year: (a) how much funding has the government provided to support FILUs as part of the Federal Victims Strategy; and (b) how many families have accessed services provided by FILUs? — Sessional Paper No. 8555-441-678.

---

Q-679 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — With regard to income support benefits and the population groups designated by the government as “hard-to-reach populations” or “vulnerable populations,” since November 2015, broken down by year and by type of income support benefit, including the Canada Child Benefit, the Canada Workers Benefit, the Old Age Security, the Guaranteed Income Supplement and the GST credit: (a) what are the designated groups; (b) what was the benefit take-up rate for each group in (a); (c) among the rates in (b), which rates exclude people who did not file a tax return; (d) what is the estimated gap between the rates in (b) and those observed in the general population; (e) among the groups in (a), what is the estimated number of people who are eligible for a benefit yet did not receive it; and (f) what is the estimated rate of people required to file a tax return who did not yet file one? — Sessional Paper No. 8555-441-679.

---

Q-680 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — With regard to claims for regular employment insurance benefits, between January and June 2022, broken down by month: (a) what was the processing time for claims, broken down by (i) average length of time, (ii) median length of time; (b) how many claimants received their benefit after 28 days; (c) of the claimants in (b), how long did it take for them to receive their benefit, broken down by (i) average length of time, (ii) median length of time; (d) of the total claims submitted, how many claims are still pending; and (e) how many officers are processing claims? — Sessional Paper No. 8555-441-680.

---

Q-677 — M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) — En ce qui concerne la sécurité des collectivités pendant les projets d'extraction des ressources : a) combien de financement a été consacré à la création d'avantages équitables et d'initiatives communautaires pour assurer la sécurité des femmes et des filles autochtones et des personnes 2ELGBTQIA+ à toutes les étapes des grands projets d'extraction des ressources; b) quelles activités ont été élaborées en concertation pour réduire les répercussions des camps de travail temporaires et de l'afflux de travailleurs; c) quels plans ont été mis en œuvre pour améliorer la collecte et l'analyse de données ventilées selon le genre en vue de concevoir des mesures ciblées pour soutenir la sécurité des chantiers de travail et des collectivités; d) combien de financement a été attribué et distribué par l'entremise de l'Initiative de planification de sécurité des collectivités autochtones? — Document parlementaire n° 8555-441-677.

---

Q-678 — M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) — En ce qui concerne les unités de liaison pour l'information à l'intention des familles (ULIF), depuis l'exercice 2014-2015, ventilées par province ou territoire et par exercice : a) combien de financement le gouvernement a-t-il consacré pour soutenir les ULIF dans le cadre de la Stratégie fédérale d'aide aux victimes; b) combien de familles ont eu accès aux services fournis par les ULIF? — Document parlementaire n° 8555-441-678.

---

Q-679 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — En ce qui concerne les prestations de soutien du revenu et les groupes de population désignées par le gouvernement comme étant « population difficile à joindre » ou « population vulnérable », depuis novembre 2015, ventilé par année et par chaque prestation de soutien du revenu, y compris l'Allocation canadienne pour enfants, l'allocation canadienne pour les travailleurs, la sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti et le crédit pour la TPS : a) qui sont les groupes désignés; b) pour les groupes en a), quel a été le taux d'utilisation des prestations; c) parmi les taux en b), quels taux excluent les personnes qui n'ont pas produit de déclaration de revenu; d) pour les taux en b), quelle est l'estimation de l'écart avec les taux observés dans la population générale; e) parmi chacun des groupes en a), quelle est l'estimation du nombre de personnes admissibles à une prestation mais qui ne l'ont pas obtenue; f) quelle est l'estimation du taux de personnes devant produire une déclaration de revenu qui n'en produisent pas? — Document parlementaire n° 8555-441-679.

---

Q-680 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — En ce qui concerne les demandes des prestations régulières d'assurance-emploi, entre janvier et juin 2022, ventilées par mois : a) quel a été le délai de traitement des demandes, ventilé par (i) délai moyen, (ii) délai médian; b) combien de demandeurs ont reçu leur prestation après 28 jours; c) parmi les demandeurs en b), quel a été le délai de réception de leur prestation, ventilé par (i) délai moyen, (ii) délai médian; d) sur le total des demandes soumises, combien de demandes sont encore en suspens; e) quel est le nombre d'agents qui traitent les demandes? — Document parlementaire n° 8555-441-680.

---

Q-681 – Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – With regard to programs addressing food insecurity, since November 2015, broken down by year and by program: (a) what is the total funding received; (b) of the funding in (a), what is the total funding disbursed; (c) what is the total number of applications; (d) of the applications in (c), how many applications were (i) approved, (ii) denied; (e) what is the timeline for assessing, reviewing and approving or rejecting an application, broken down by (i) average time, (ii) median time; (f) of the applications in (e), what percentage met the service standard; (g) has the government finalized the development of a national emergency preparedness and response plan for Canada's food system and, if not, why not; and (h) what is the current rate of food insecurity as measured by Statistics Canada? – Sessional Paper No. 8555-441-681.

Q-681 – M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – En ce qui concerne les programmes abordant les questions de l'insécurité alimentaire, depuis novembre 2015, ventilés par année et par chacun des programmes : a) quel est le total du financement reçu; b) parmi le financement en a), quel est le total des fonds déboursés; c) quel est le total des demandes; d) parmi les demandes en c), combien de demandes ont été (i) approuvées, (ii) refusées; e) que est le délai pour évaluer, examiner et approuver ou rejeter une demande, ventilé par (i) délai moyen, (ii) délai médian; f) parmi les demandes en e), quel est le pourcentage de respect de la norme de service; g) est-ce que le gouvernement a finalisé la conception d'un plan national de préparation et d'intervention en cas d'urgence pour le système alimentaire du Canada, et, si ce n'est pas le cas, pourquoi pas; h) quel est le taux actuel d'insécurité alimentaire tel que mesurée par Statistique Canada? – Document parlementaire n° 8555-441-681.

Q-682 – Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – With regard to the investment of more than \$800 million in community-led harm reduction, treatment, and prevention initiatives the government has indicated it has committed since 2015 to address the overdose crisis: (a) how much funding has been allocated to date; (b) where has the funding been allocated to date, including, for each project, the (i) organization, (ii) project title (iii) description, (iv), primary focus, (v) location, (vi) contribution agreement amount from the federal government, (vii) project duration? – Sessional Paper No. 8555-441-682.

Q-682 – M. Johns (Courtenay—Alberni) – En ce qui concerne l'investissement de plus de 800 millions de dollars dans les initiatives communautaires pour la réduction des méfaits, de traitement et de prévention que le gouvernement a dit avoir effectué depuis 2015 pour remédier à la crise des opioïdes : a) à combien s'élève la totalité des fonds consacrés jusqu'à maintenant; b) où le financement a-t-il été alloué jusqu'à maintenant, y compris, pour chaque projet, (i) l'organisation bénéficiaire, (ii) le titre, (iii) la description, (iv) l'objectif principal, (v) le lieu, (vi) l'entente de contribution du gouvernement fédéral, (vii) la durée? – Document parlementaire n° 8555-441-682.

Q-683 – Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – With regard to the Shared Health Priorities bilateral agreements, since fiscal year 2016-17, broken down by province or territory and fiscal year: (a) which federal investments have been directed towards (i) increasing the availability of mental health and addiction services in the community, excluding hospital and family physician funding, (ii) improving access to school-based programs for early prevention, detection and treatment, (iii) mental health promotion and mental illness prevention, (iv) expanding access to crisis intervention services and integrated multidisciplinary professional services, including peer support workers and mental health professionals on crisis response teams; (b) what measures or indicators are being tracked to monitor the effectiveness of the investments in (a); and (c) what reports, studies, or analyses has the government made publicly available concerning the effectiveness of these investments? – Sessional Paper No. 8555-441-683.

Q-683 – M. Johns (Courtenay—Alberni) – En ce qui concerne les ententes bilatérales sur les priorités communes en matière de santé, depuis l'exercice 2016-2017, et ventilés par province ou territoire et par exercice : a) quels investissements fédéraux étaient destinés à (i) l'augmentation de la disponibilité des services de santé mentale et de lutte contre la toxicomanie dans la collectivité, à l'exclusion du financement des hôpitaux et des médecins de famille, (ii) l'amélioration de l'accès à des programmes scolaires de prévention et du dépistage précoces ainsi que de traitement, (iii) la promotion de la santé mentale ainsi qu'à la prévention des maladies mentales, (iv) l'offre de plus de services d'intervention en cas de crise et de services professionnels intégrés et multidisciplinaires, y compris des intervenants de soutien par les pairs et des professionnels de la santé mentale faisant partie d'équipes d'intervention; b) quels critères de mesure ou indicateurs font l'objet d'un suivi de l'efficacité des investissements énoncés en a); c) quels rapports, études ou analyses du gouvernement sont accessibles au public en ce qui touche à l'efficacité de ces investissements? – Document parlementaire n° 8555-441-683.

Q-688 – Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – With regard to the effects of climate change in Tibet, the Principle 10 of the Rio Declaration on Environment and Development (1992), and the United Nations' (UN) Intergovernmental Panel on Climate Change reports: (a) has the government ever

Q-688 – M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – En ce qui concerne les effets des changements climatiques au Tibet, le principe n° 10 de la Déclaration de Rio sur l'environnement et le développement (1992) et les rapports du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat des Nations

raised (i) concerns regarding the detrimental effects of climate change and Chinese development policies on Tibet's fragile ecosystem, and, if so, when, where, and with whom have these concerns been raised, (ii) environmental concerns relating to Tibet during UN climate change conferences, or other global climate change conferences; (b) has the government called for an external investigation of alleged violations of the human rights of environmental activists inside Tibet, and, specifically, has the government raised concerns about the imprisonment of the Tibetan nomad environmental activist A-Nya Sengdra who was imprisoned for his activism in 2019; (c) has the government called for an external investigation of human rights violations in Tibet concerning the mass removal of nomadic pastoralists; and (d) has the government raised with China the issue of expansive dam-building in Tibet, its impacts on Tibet's fragile ecosystem, and whether there has been consultation with local Tibetan communities? – Sessional Paper No. 8555-441-688.

Q-689 – Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – With regard to Canada's trade relationship with China and human rights violations in the Tibetan Autonomous Region (TAR) and Tibetan areas of China, such as Sichuan, Qinghai, Yunnan, and Gansu: (a) has Canada raised concerns over human rights violations during its possible Canada-China Free Trade agreement (FTA) exploratory discussions; (b) has Canada consulted with Tibetan human rights advocacy groups during its public consultations on a possible Canada-China FTA, and, if so, (i) how many were consulted and what were their names, (ii) what was the full report of their concerns and recommendations; (c) does Canada and China's joint feasibility study examining the potential economic benefits of a FTA for both countries include considerations of human rights violations; (d) how does Canada ensure that the Organisation for Economic Co-operation and Development guidelines for Multinational Enterprises and the United Nations Guiding Principles for Business and Human Rights are upheld within its Foreign Investment Promotion and Protection Agreement with China; (e) has the Canadian government prohibited the importation of goods from Chinese companies violating the Customs Tariff section 132(1)(m)(i.1) which prohibits the importation of goods that are produced wholly or in part by forced labour, and, if so, (i) how many companies were banned, (ii) when was this done, (iii) what are their names; and (f) has Global Affairs Canada conducted any investigation into recent reports stating that an estimated 500,000 Tibetans have been placed into labour camps similar to the ones in the Xinjiang Uyghur Autonomous Region? – Sessional Paper No. 8555-441-689.

Unies : a) le gouvernement a-t-il déjà soulevé des préoccupations (i) quant aux effets néfastes des changements climatiques et des politiques de développement de la Chine sur l'écosystème fragile du Tibet, et, le cas échéant, quand, où et auprès de qui ces préoccupations ont-elles été soulevées, (ii) d'ordre environnemental concernant le Tibet lors des conférences des Nations Unies sur les changements climatiques ou lors d'autres conférences mondiales sur les changements climatiques; b) le gouvernement a-t-il demandé une enquête externe sur les violations présumées des droits de la personne des activistes environnementaux au Tibet, et, en particulier, a-t-il exprimé des préoccupations concernant l'emprisonnement de l'activiste environnemental nomade tibétain A-Nya Sengdra, emprisonné pour son activisme en 2019; c) le gouvernement a-t-il demandé une enquête externe sur les violations des droits de la personne au Tibet relativement au déplacement massif et forcé des pasteurs nomades; d) le gouvernement a-t-il abordé avec la Chine la question de la construction massive de barrages au Tibet, de ses effets sur l'écosystème fragile du Tibet et de la tenue ou non de consultations avec les communautés tibétaines locales? – Document parlementaire n° 8555-441-688.

Q-689 – M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – En ce qui concerne la relation commerciale entre le Canada et la Chine et les violations des droits de la personne dans la Région autonome du Tibet (RAT) et les régions tibétaines de la Chine, comme le Sichuan, le Qinghai, le Yunnan et le Gansu : a) le Canada a-t-il soulevé des préoccupations concernant les violations des droits de la personne lors des discussions exploratoires en vue d'un possible accord de libre-échange entre le Canada et la Chine (ALE); b) le Canada a-t-il consulté des groupes de défense des droits de la personne tibétains lors de ses consultations publiques sur un possible ALE entre le Canada et la Chine, et, le cas échéant, (i) combien de groupes ont été consultés et quels sont leurs noms, (ii) quel est le compte rendu complet de leurs préoccupations et recommandations; c) l'étude de faisabilité commune du Canada et de la Chine sur les retombées économiques potentielles d'un ALE pour les deux pays comprend-elle des considérations relatives aux violations des droits de la personne; d) comment le Canada veille-t-il à ce que les Principes directeurs de l'Organisation de coopération et de développement économiques à l'intention des entreprises multinationales et les Principes directeurs relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme de l'Organisation de Nations Unies soient respectés dans son Accord sur la promotion et la protection des investissements étrangers avec la Chine; e) le gouvernement canadien a-t-il interdit l'importation de marchandises provenant d'entreprises chinoises qui violent le sous alinéa 132(1)m)(i.1) du Tarif des douanes, lequel interdit l'importation de marchandises fabriquées ou produites, en tout ou en partie, par du travail forcé, et, le cas échéant, (i) combien d'entreprises ont été frappées d'interdiction, (ii) quand cela a-t-il été fait, (iii) quels sont leurs noms; f) Affaires mondiales Canada a-t-il enquêté sur les récents rapports indiquant qu'environ 500 000 Tibétains ont été placés dans des camps de travail semblables à ceux de la Région autonome ouïghoure du Xinjiang? – Document parlementaire n° 8555-441-689.

---

Q-691 – Mr. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) – With regard to the 2018 Canada–Quebec Integrated Bilateral Agreement for the Investing in Canada Infrastructure Program: what are the details of all the relevant documents supporting the government’s decision to unilaterally amend the content of the bilateral agreement, including (i) communications such as letters, emails and messages from the ministers’ offices and departments concerned, (ii) the terms and conditions of programs and funding, (iii) final reports from the management and oversight committees and subcommittees, (iv) signed amendments, (v) notes and memos? – Sessional Paper No. 8555-441-691.

---

Q-692 – Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) – With regard to the Canada Emergency Wage Subsidy program, since the date the program was created, broken down by the size of the business applying (small, medium, large): (a) how many audits have been conducted; (b) how many notices of determination have been sent to applicants; (c) for the notices in (b), what is the dollar value; (d) what is the dollar value of the total amounts previously paid that have been reimbursed; and (e) of the amounts reimbursed in (d), what is the dollar value of the total (i) applicable interest, (ii) penalties? – Sessional Paper No. 8555-441-692.

---

Q-693 – Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) – With regard to the whistleblower allegations concerning the Canada Revenue Agency advance pricing arrangement (APA) program, as reported by La Presse on May 24, 2022, since November 2015, and broken down by fiscal year: (a) how many APA agreements have been concluded; (b) what was the processing time for each of the agreements concluded in (a); (c) of the agreements concluded in (a), how many were retroactive agreements; (d) for each of the agreements in (a), what is the dollar value of the foregone tax revenue; (e) for each of the requests in (c), what is the dollar value of the foregone tax revenue; (f) for the agreements in (c), what was their processing time; (g) of the agreements in (a), which ones were not recommended by public servants; and (h) does the minister or their exempt staff participate in the decision-making process for accepting requests and concluding agreements, and, if so, to what extent and for which agreements? – Sessional Paper No. 8555-441-693.

---

Q-694 – Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) – With regard to the whistleblower allegations about the Canada Revenue Agency’s (CRA) Advance Pricing Arrangement program and the Minister of National Revenue’s statement in the House that “the investigation carried out by an independent tax expert showed that the terms of the agreement were favourable to the agency and did not provide any type of preferential treatment to the taxpayers involved”: (a) when was the minister informed of the allegations that the CRA had entered into certain arrangements without due diligence; (b) what is the job title of the individual who (i) made the decision to launch an investigation, (ii) made the

---

Q-691 – M. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) – En ce qui concerne l’Entente bilatérale intégrée relative au Programme d’infrastructure Investir dans le Canada Canada-Québec 2018 : quels sont les détails de tous les documents pertinents qui justifient la décision du gouvernement de modifier unilatéralement le contenu de l’entente bilatérale, y compris (i) les communications comme les lettres, les courriels et les messages des cabinets de ministre et des ministères concernés, (ii) les modalités de programmes et de fonds, (iii) les comptes rendus finaux des comités et sous-comités de gestion et de suivi, (iv) les amendements signés, (v) les notes et les mémos? – Document parlementaire n° 8555-441-691.

---

Q-692 – M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) – En ce qui concerne le programme de la Subvention salariale d’urgence du Canada, depuis la date de création du programme, ventilé par la taille de l’entreprise du demandeur (petite, moyenne, grande) : a) combien de vérifications ont été effectuées; b) combien d’avis de détermination ont été délivrés aux demandeurs; c) parmi les avis en b), quelle est leur valeur en dollars; d) quelle est la valeur en dollars du total des sommes antérieurement reçus qui ont été remboursées; e) parmi les sommes remboursées en d), quelle est la valeur en dollars du total des (i) intérêts applicables, (ii) pénalités? – Document parlementaire n° 8555-441-692.

---

Q-693 – M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) – En ce qui concerne les allégations de lanceurs d’alerte sur le programme d’arrangement préalable en matière de prix de transfert (APP) de l’Agence du revenu du Canada, telles que rapportées par La Presse le 24 mai 2022, depuis novembre 2015, et ventilées par exercice : a) combien d’ententes d’APP été conclues; b) quel a été le délai de traitement de chacune des ententes conclues en a); c) parmi les ententes conclues en a), combien d’ententes sont rétroactives; d) parmi chacune des ententes en a), quelle est la valeur en dollars des recettes fiscales perdues; e) parmi chacune des demandes en c), quelle est la valeur en dollars des recettes fiscales perdues; f) parmi les ententes en c), quel a été leur délai de traitement; g) parmi les ententes en a), lesquelles n’ont pas été recommandées par des fonctionnaires; h) la ministre ou son personnel exonéré participe-t-il au processus de décision de réception des demandes et de conclusion des ententes, et, le cas échéant, dans quelle mesure et pour quelles ententes? – Document parlementaire n° 8555-441-693.

---

Q-694 – M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) – En ce qui concerne les allégations de lanceurs d’alerte sur le programme d’arrangement préalable en matière de prix de transfert de l’Agence du revenu du Canada (ARC) et l’affirmation de la ministre du Revenu national en Chambre que « l’enquête menée par un expert fiscal indépendant a montré que les conditions de l’arrangement étaient en fait favorables à l’Agence et n’offraient aucune forme de traitement préférentiel aux contribuables » : a) quand la ministre a-t-elle été informée des allégations que l’ARC aurait conclu certaines ententes sans diligence raisonnable; b) quel est l’intitulé du poste de la personne qui a (i) pris la décision

decision to engage an independent tax expert, (iii) was responsible for setting the tax expert's terms of reference, (iv) was responsible for hiring the tax expert; (c) with respect to the points in (b), was the minister or her exempt staff involved in these decisions, and, if so, to what extent; (d) what are the details of the process that led to the hiring of the tax expert; (e) what is the name of the tax expert; (f) what was the value of the contract awarded to the tax expert; (g) what were the details of the tax expert's terms of reference; (h) on what date did the investigation start; (i) did the investigation start before the tax expert was hired; (j) what are the job titles of the individuals in charge of the investigation; (k) what are the job titles of the individuals who answered the investigator's questions; (l) what are the titles and numbers of the documents analyzed as part of the investigation; (m) what laws and regulations were consulted as part of the investigation; (n) when did the investigation end; (o) what is the job title of the individual who made the decision to end the investigation; (p) what are the detailed findings of the investigation; (q) was the minister involved in the investigation, and, if so, to what extent; (r) were the exempt staff in the minister's office involved in the investigation, and, if so, to what extent; (s) when was the minister informed of the investigation findings; (t) was the minister or her exempt staff involved in (i) drafting the investigation report, (ii) reviewing the investigation report; (u) are there different versions of the investigation report, and, if so, why and what are the version titles and numbers; and (v) was the investigation conducted an independent one? — Sessional Paper No. 8555-441-694.

Q-696 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — With regard to the government's plans and statistics related to the disposal of medical waste produced during the COVID-19 pandemic, including used rapid test kits: (a) what is the government's waste management plan for medical waste; (b) what are government's estimates on the amount of medical waste which has ended up in (i) landfills, (ii) the Great Lakes, (iii) the ocean, since the pandemic began, broken down by type of waste; (c) what measures, if any, did the government put into place to prevent used rapid test kits from ending up with other garbage; and (d) what (i) amount, (ii) percentage, of medical waste generated, since March 2020, has been exported to a foreign country? — Sessional Paper No. 8555-441-696.

Q-697 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — With regard to the government's plans and statistics related to disposable personal protective equipment (PPE) used during the COVID-19 pandemic, including masks and disposable gloves: (a) what is the government's waste management plan for disposable PPE; (b) what are government's estimates on the amount of PPE which has ended up in (i) landfills, (ii) the Great Lakes, (iii) the ocean, since the pandemic began; (c) does Transport Canada have any estimates on the amount of waste generated by the government's mask mandate in airports and on airplanes, and, if so, what are the estimates; (d) has Environment and Climate Change Canada done any

de déclencher une enquête, (ii) pris la décision de faire appel à un expert fiscal indépendant, (iii) été responsable de déterminer le mandat de l'expert fiscal, (iv) été responsable d'embaucher l'expert fiscal; c) concernant les points en b), est-ce que la ministre ou son personnel exonéré ont été impliqués dans ces décisions, et, le cas échéant, dans quelle mesure; d) quel est le détail du processus qui a mené à l'embauche de l'expert fiscal; e) quel est le nom de l'expert fiscal; f) quel a été la valeur du contrat accordé à l'expert fiscal; g) quel a été le détail du mandat de l'expert fiscal; h) à quelle date l'enquête a-t-elle débuté; i) l'enquête a-t-elle débuté avant l'embauche de l'expert fiscal; j) quels sont les intitulés de poste des personnes chargés de l'enquête; k) quels sont les intitulés de poste des personnes qui ont répondu aux questions de l'enquêteur; l) quels sont les titres et les numéros de document analysés aux fins de l'enquête; m) quels sont les lois et règlements qui ont été consultés aux fins de l'enquête; n) quand l'enquête a-t-elle pris fin; o) quel est l'intitulé du poste de la personne qui pris la décision de mettre fin à l'enquête; p) quelles sont les conclusions détaillées de l'enquête; q) est-ce que la ministre a participé à l'enquête, et, le cas échéant, dans quelle mesure; r) est-ce que le personnel exonéré du bureau de la ministre a participé à l'enquête, et, le cas échéant, dans quelle mesure; s) quand la ministre a-t-elle été informée des conclusions de l'enquête; t) est-ce que la ministre ou son personnel exonéré ont participé à la (i) rédaction du rapport d'enquête, (ii) révision du rapport d'enquête; u) est-ce qu'il existe différentes versions du rapport d'enquête, et, le cas échéant, pourquoi et quels sont les titres et les numéros de ces versions; v) l'enquête a-t-elle été menée de manière indépendante? — Document parlementaire n° 8555-441-694.

Q-696 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — En ce qui concerne les plans et les statistiques du gouvernement relatifs à l'élimination des déchets médicaux produits pendant la pandémie de COVID-19, y compris les tests de dépistage rapide après utilisation : a) quel est le plan de gestion des déchets médicaux du gouvernement; b) quelle est, d'après le gouvernement, la quantité estimative des déchets médicaux qui ont abouti dans (i) des sites d'enfouissement, (ii) les Grands Lacs, (iii) l'océan, depuis le début de la pandémie, ventilée par type de déchet; c) quelles mesures le gouvernement a-t-il mises en place, le cas échéant, pour éviter que les tests de dépistage rapides soient jetés avec les autres déchets après utilisation; d) quels sont (i) la quantité, (ii) le pourcentage, de déchets médicaux produits, depuis mars 2020, qui ont été exportés vers un pays étranger? — Document parlementaire n° 8555-441-696.

Q-697 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — En ce qui concerne les plans et les statistiques du gouvernement relativement à l'équipement de protection individuelle (EPI) jetable utilisé pendant la pandémie de COVID-19, y compris les masques et les gants jetables : a) quel est le plan de gestion des déchets du gouvernement pour l'EPI jetable; b) quelles sont les estimations du gouvernement concernant la quantité d'EPI qui s'est retrouvé dans (i) des décharges, (ii) les Grands Lacs, (iii) l'océan, depuis le début de la pandémie; c) Transports Canada a-t-il des estimations de la quantité de déchets générés par l'obligation de porter le masque décrétée par le gouvernement dans les aéroports et dans les avions, et,



research on the negative environmental impact related to PPE, and, if so, what are the details, including the findings, of such research; (e) what percentage of PPE is currently being recycled; and (f) what (i) amount, (ii) percentage, of PPE waste generated, since March 2020, has been exported to a foreign country? – Sessional Paper No. 8555-441-697.

Q-698 – Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada: (a) what is the number of applications (i) received in total, (ii) accepted, (iii) rejected, for visitor visas to Canada, broken down by year since 2016, and by reason for visiting; and (b) what is the breakdown of (a) by country of applicant? – Sessional Paper No. 8555-441-698.

Q-699 – Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) – With regard to motion M-133 passed on February 7, 2018, during the 42nd Parliament: (a) how much money, broken down by year from 2018 to 2022, has the government spent to promote September 28 as British Home Child Day; (b) what activities has the government undertaken to promote September 28 as British Home Child Day, broken down by year, from 2018 to 2022; and (c) what are the government's plans to promote September 28, 2022, as British Home Child Day in Canada? – Sessional Paper No. 8555-441-699.

Q-700 – Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – With regard to persons with disabilities (PWD) in Canada and the demographics of PWD, broken down by gender, age group, province or territory, ethnic background, income range and fiscal year: (a) what are the demographics of PWD who are eligible for the disability tax credit (DTC); (b) since 2010, how many Canadians have been denied the DTC; (c) since 2010, how many applications per year have been received for DTC; and (d) since 2010, what reasons for rejection of the DTC have been provided? – Sessional Paper No. 8555-441-700.

Q-702 – Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – With regard to persons with disabilities (PWD) in Canada and their interactions with government agencies, including, but not limited to, Service Canada, Canada Revenue Agency, Employment and Skills Development Canada: (a) what are the known barriers for PWD communicating with the government; (b) what are the accessibility standards; (c) since 2015, how many complaints have been received from PWD; and (d) since 2015, how many positive comments have been received from PWD? – Sessional Paper No. 8555-441-702.

le cas échéant, quelles sont les estimations; d) Environnement et Changement climatique Canada a-t-il effectué des recherches sur les répercussions négatives sur l'environnement de l'EPI, et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris les conclusions, de ces recherches; e) quel pourcentage de l'EPI est actuellement recyclé; f) quels (i) quantité, (ii) pourcentage, de déchets d'EPI générés, depuis mars 2020, ont été exportés vers un pays étranger? – Document parlementaire n° 8555-441-697.

Q-698 – M. Viersen (Peace River—Westlock) – En ce qui concerne Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada : a) quel est le nombre de demandes de visas de visiteurs au Canada (i) reçues au total, (ii) acceptées, (iii) rejetées, ventilé par année depuis 2016, et par raison de la visite; b) quelle est la ventilation des demandes en a) selon le pays du demandeur? – Document parlementaire n° 8555-441-698.

Q-699 – M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) – En ce qui concerne la motion M-133 adoptée le 7 février 2018, lors de la 42<sup>e</sup> législature : a) combien d'argent, ventilé par année de 2018 à 2022, le gouvernement a-t-il dépensé pour faire la promotion du 28 septembre comme Journée des petits immigrés britanniques; b) quelles activités le gouvernement a-t-il entreprises pour faire la promotion du 28 septembre comme Journée des petits immigrés britanniques, ventilé par année de 2018 à 2022; c) quels sont les plans du gouvernement pour faire la promotion du 28 septembre 2022 comme Journée des petits immigrés britanniques au Canada? – Document parlementaire n° 8555-441-699.

Q-700 – M<sup>me</sup> Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – En ce qui concerne les personnes en situation de handicap (PSH) au Canada et le profil démographique des PSH, ventilé par genre, groupe d'âge, province ou territoire, origine ethnique, fourchette de revenu et exercice financier : a) quel est le profil démographique des PSH qui sont admissibles au crédit d'impôt pour personnes handicapées (CIPH); b) depuis 2010, combien de Canadiens se sont vu refuser le CIPH; c) depuis 2010, combien de demandes du CIPH ont été reçues chaque année; d) depuis 2010, quelles raisons ont été invoquées pour refuser le CIPH? – Document parlementaire n° 8555-441-700.

Q-702 – M<sup>me</sup> Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – En ce qui concerne les personnes en situation de handicap (PSH) au Canada et leurs interactions avec les organismes gouvernementaux, y compris, mais sans s'y limiter, Service Canada, l'Agence du revenu du Canada, et Emploi et Développement social Canada : a) quels sont les obstacles connus rencontrés par les PSH lorsqu'elles communiquent avec le gouvernement; b) quelles sont les normes d'accessibilité; c) depuis 2015, combien de plaintes ont été reçues de la part de PSH; d) depuis 2015, combien de commentaires positifs ont été reçus de la part de PSH? – Document parlementaire n° 8555-441-702.

Q-703 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to passport applications received by Passport Canada between January 1, 2022 and June 15, 2022: (a) how many applications were received, broken down by (i) month, (ii) week; (b) how many applications were processed, broken down by (i) month, (ii) week; (c) how many Passport Canada employees have a Flexible Work Agreement in place, broken down by month; (d) how many personnel did Passport Canada employ on January 1, 2020; (e) how many personnel did Passport Canada employ on May 31, 2022; (f) as of May 31, 2022, how many employees have been hired in the last (i) 30, (ii) 60, (iii) 90, days; and (g) what actions is Passport Canada taking to improve service delivery of the Passport Canada program? – Sessional Paper No. 8555-441-703.

Q-703 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne les demandes de passeport reçues par Passeport Canada entre le 1<sup>er</sup> janvier 2022 et le 15 juin 2022 : a) combien de demandes ont été reçues, ventilées par (i) mois, (ii) semaine; b) combien de demandes ont été traitées, ventilées par (i) mois, (ii) semaine; c) combien d'employés de Passeport Canada bénéficiaient d'une entente de travail flexible en vigueur, ventilés par mois; d) quel était le nombre d'employés de Passeport Canada en date du 1<sup>er</sup> janvier 2020; e) quel était le nombre d'employés de Passeport Canada le 31 mai 2022; f) en date du 31 mai 2022, combien d'employés avaient été embauchés au cours des (i) 30, (ii) 60, (iii) 90, derniers jours; g) quelles sont les mesures prises par Passeport Canada pour améliorer la prestation des services du programme de Passeport Canada? – Document parlementaire n° 8555-441-703.

Q-705 – Mr. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) – With regard to the government's inventory of armoured vehicles and donation to Ukraine: (a) how many armoured vehicles, broken down by model, does the Department of National Defence (DND) currently hold of the (i) LAV II Coyote, (ii) M-113 or T-LAV, (iii) LAV II Bison; (b) how many armoured vehicles, broken down by model, does the DND currently hold that are surplus to Canadian Armed Forces immediate operational needs and in a serviceable condition of the (i) LAV II Coyote, (ii) M-113 or T-LAV, (iii) LAV II Bison; (c) how many armoured vehicles, broken down by model, does the DND currently hold that are surplus to Canadian Armed Forces immediate operational needs and are in a repairable condition of the (i) LAV II Coyote, (ii) M-113 or T-LAV, (iii) LAV II Bison; (d) how many (i) LAV II Coyote, (ii) M-113 or T-LAV, (iii) LAV II Bison, armoured vehicles has the DND considered donating to Ukraine; (e) when does the DND plan to donate the pledged 40 armoured vehicles to the Government of Ukraine; and (f) when can the Government of Ukraine expect to receive the donated armoured vehicles? – Sessional Paper No. 8555-441-705.

Q-705 – M. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) – En ce qui concerne l'inventaire du gouvernement de véhicules blindés et les dons à l'Ukraine : a) combien, ventilé par modèle, le ministère de la Défense nationale (MDN) possède-t-il à l'heure actuelle de véhicules blindés (i) LAV II Coyote, (ii) M-113 ou T-LAV, (iii) LAV II Bison; b) combien, ventilé par modèle, le MDN possède-t-il à l'heure actuelle de véhicules blindés (i) LAV II Coyote, (ii) M-113 ou T-LAV, (iii) LAV II Bison, qui sont excédentaires par rapport aux besoins opérationnels immédiats des Forces armées canadiennes et en état de fonctionnement; c) combien, ventilé par modèle, le MDN possède-t-il à l'heure actuelle de véhicules blindés (i) LAV II Coyote, (ii) M-113 ou T-LAV, (iii) LAV II Bison, qui sont excédentaires par rapport aux besoins opérationnels immédiats des Forces armées canadiennes et réparables; d) combien de véhicules blindés (i) LAV II Coyote, (ii) M-113 ou T-LAV, (iii) LAV II Bison, le MDN a-t-il envisagé de donner à l'Ukraine; e) à quel moment le MDN a-t-il l'intention de donner les 40 véhicules blindés promis au gouvernement de l'Ukraine; f) à quel moment le gouvernement de l'Ukraine peut-il s'attendre à recevoir les véhicules blindés promis? – Document parlementaire n° 8555-441-705.

Q-706 – Mr. Masse (Windsor West) – With regard to notices of determination and notices of debt sent to applicants for COVID-19 financial support programs for individuals, since the date of inception of each program and broken down by each financial support program for individuals: (a) how many audits have been conducted; (b) how many notices have been issued to applicants, broken down by (i) notices of determination, (ii) notices of debt; (c) for the notices in (b), what is their dollar value; and (d) what is the dollar value of the total amounts previously received refunded? – Sessional Paper No. 8555-441-706.

Q-706 – M. Masse (Windsor-Ouest) – En ce qui concerne les avis de détermination et les avis de dette envoyés aux demandeurs des programmes d'aide financière liés à la COVID-19 pour les particuliers, depuis la date de création de chaque programme, et ventilé par programme d'aide financière pour les particuliers : a) combien d'audits ont été menés; b) combien d'avis ont été délivrés aux demandeurs, ventilé par (i) avis de détermination, (ii) avis de dette; c) pour les avis en (b), quelle est la valeur en dollars; d) quelle est la valeur en dollars de la totalité des montants reçus précédemment et remboursés? – Document parlementaire n° 8555-441-706.

Q-707 – Mr. Masse (Windsor West) – With regard to the proposed Ojibway National Urban Park: (a) what is the official process that Parks Canada has initiated for consultation, including (i) who have they met with, (ii) who have they invited to participate, (iii) when did the process start, (iv) what is its anticipated end date; (b) has Parks Canada engaged with the

Q-707 – M. Masse (Windsor-Ouest) – En ce qui concerne le projet de parc urbain national Ojibway : a) quel est le processus officiel de consultation lancé par Parcs Canada, y compris (i) qui le ministère a-t-il rencontré, (ii) qui a-t-il invité à participer, (iii) quand le processus a-t-il commencé, (iv) quel est sa date d'achèvement prévue; b) Parcs Canada a-t-il noué

City of Windsor to negotiate the transfer of the municipalities' lands to Parks Canada for the proposed Ojibway National Urban Park; (c) has Parks Canada engaged with the government of the Province of Ontario to negotiate the transfer of the province's land to Parks Canada for the proposed Ojibway National Urban Park; (d) what funding allocations or estimates has Parks Canada made (i) for the process of consultation for the proposed Ojibway National Urban Park, (ii) for the transfer of lands from the City of Windsor and the Province of Ontario, (iii) the establishment of Ojibway National Urban Park, (iv) for the ongoing parks management; and (e) has Parks Canada engaged with Caldwell First Nation to create a co-management agreement for Ojibway National Urban Park? – Sessional Paper No. 8555-441-707.

le dialogue avec la Ville de Windsor pour négocier le transfert des terres de la municipalité à Parcs Canada aux fins du projet de parc urbain national Ojibway; c) Parcs Canada a-t-il noué le dialogue avec la province de l'Ontario pour négocier le transfert des terres de la province aux fins du projet de parc urbain national Ojibway; d) quelles attributions ou estimations de fonds Parcs Canada a-t-il faites (i) pour le processus de consultation aux fins du projet de parc urbain national Ojibway, (ii) aux fins du transfert des terres de la Ville de Windsor et de la province de l'Ontario, (iii) aux fins de l'établissement du parc urbain national Ojibway, (iv) aux fins de la gestion courante des parcs; e) Parcs Canada a-t-il noué le dialogue avec la Première Nation de Caldwell pour la création d'un accord de cogestion relativement au parc urbain national Ojibway? – Document parlementaire n° 8555-441-707.

Q-711 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – With regard to engagement with the Russia embassy in Ottawa, since February 23, 2022: (a) how many meetings, phone calls, or email exchanges have occurred between ministers, ministerial staff, parliamentary secretaries, or public servants, and representatives of the Russian embassy; (b) what were the (i) dates, (ii) times, (iii) details, (iv) objectives, (v) outcomes, of the meetings or exchanges in (a); (c) how many social events hosted by the government were held where the Russian embassy or an employee of the Russian embassy received an invitation; (d) what were the (i) dates, (ii) times, (iii) locations, (iv) details, of the social events in (c); (e) how many social events hosted by the Russian embassy did a Canadian minister, ministerial staffer, parliamentary secretary, or public servant attend; and (f) what were the (i) dates, (ii) times, (iii) locations, (iv) details, of the social events in (e)? – Sessional Paper No. 8555-441-711.

Q-711 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne les contacts avec l'ambassade de Russie à Ottawa depuis le 23 février 2022 : a) combien de réunions, d'appels téléphoniques ou d'échanges de courriels ont eu lieu entre, d'une part, des ministres, des membres du personnel ministériel, des secrétaires parlementaires ou des fonctionnaires et, d'autre part, des représentants de l'ambassade de Russie; b) quels étaient (i) les dates, (ii) les heures, (iii) les détails, (iv) les objectifs, (v) l'issue des réunions ou échanges en a); c) quel est le nombre d'activités sociales organisées par le gouvernement auxquelles l'ambassade de Russie ou un employé de l'ambassade de Russie a été invité; d) quels étaient les (i) dates, (ii) heures, (iii) lieux, (iv) détails, des activités sociales en c); e) à combien d'activités sociales organisées par l'ambassade de Russie un ministre, un membre du personnel ministériel, un secrétaire parlementaire ou un fonctionnaire du gouvernement du Canada était présent; f) quels étaient les (i) dates, (ii) heures, (iii) lieux, (iv) détails, des activités sociales en e)? – Document parlementaire n° 8555-441-711.

Q-712 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to the estimated 3,700 evacuees that Canada transported or facilitated the transport of from Afghanistan in August 2021: (a) how many evacuees were Afghan nationals who have been validated by the Department of National Defence as having an enduring relationship with the Canadian Armed Forces; (b) how many Afghan nationals who have been validated by the Department of National Defence as having an enduring relationship with the Canadian Armed Forces and were designated for those flights but did not make it on those flights; (c) how many Afghan evacuees were not on the lists provided by the Government of Canada prior to boarding the flight; (d) how many evacuees were Afghan women and girls; (e) how many evacuees were put on the list by other countries, broken down by nationality (Afghan or another nationality); (f) how many evacuees on those flights were related to referrals by (i) Global Affairs Canada, (ii) Immigration, Refugee and Citizenship Canada; and (g) how many evacuees were Canadian citizens? – Sessional Paper No. 8555-441-712.

Q-712 – M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne les quelque 3 700 évacués que le Canada a transportés ou dont il a facilité le transport depuis l'Afghanistan en août 2021 : a) combien d'évacués sont des Afghans dont le ministère de la Défense nationale a confirmé qu'ils ont une relation durable avec les Forces armées canadiennes; b) combien d'Afghans dont le ministère de la Défense nationale a confirmé qu'ils ont une relation durable avec les Forces armées canadiennes et qui ont été sélectionnés pour ces vols n'ont pas réussi à prendre ces vols; c) combien d'évacués afghans ne figuraient pas sur les listes fournies par le gouvernement du Canada avant l'embarquement pour ces vols; d) combien d'évacués étaient des femmes et des filles afghanes; e) combien d'évacués ont été placés sur la liste par d'autres pays, ventilé par nationalité (afghane ou autre nationalité); f) combien d'évacués à bord de ces vols avaient fait l'objet d'une recommandation (i) d'Affaires mondiales Canada, (ii) d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada; g) combien d'évacués étaient des citoyens canadiens? – Document parlementaire n° 8555-441-712.

Q-714 – Mr. Masse (Windsor West) – With regard to the report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology from the 43rd Parliament, 2nd Session, entitled "Fraudulent Calls in Canada: A Federal Government's First Start": what steps has the government taken to combat fraud and spam calls in Canada, including (i) legislative considerations, (ii) work with international partners to ensure that transnational offenders are held accountable, (iii) monitoring the progress of solutions combatting fraud and advance more transparent progress reporting, (iv) working closely with public and private stakeholders to promote fraud awareness for Canadians, (v) working with the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission and telecommunications service providers to implement the STIR/SHAKEN framework, (vi) promoting the class action suits in the United States that provide refunds to Canadian victims of phone fraud or cybercrime schemes, (vii) developing the new national cybercrime and fraud reporting system to improve the processes used to report fraud and cybercrime incidents to law enforcement, which was anticipated to be operational in 2022, to help improve the quality of data on fraud in Canada? – Sessional Paper No. 8555-441-714.

Q-716 – Mr. Cannings (South Okanagan–West Kootenay) – With regard to efforts that focus on education, training and economic opportunities for Indigenous women, girls, and 2SLGBTQQIA+ people, broken down by fiscal year since 2014-15: (a) how much funding has been dedicated through the (i) First Nations and Inuit Youth Employment Strategy, (ii) Indigenous Skills and Employment Training program, (iii) Women's Employment Readiness Pilot, (iv) Women's Entrepreneurship Strategy; and (b) how much of the funding in (a) has been committed? – Sessional Paper No. 8555-441-716.

Q-718 – Mr. Angus (Timmins–James Bay) – With regard to the Canada Greener Homes Grant Initiative, broken down by province or territory and fiscal year since the program's inception: (a) how many applications were received by Natural Resources Canada; (b) how many applications were approved for (i) home insulation, (ii) air-sealing, (iii) windows and doors, (iv) thermostats, (v) space and water heating, (vi) renewable energy, (vii) resiliency measures; and (c) what is the total amount of grant funding provided for each application type in (b)? – Sessional Paper No. 8555-441-718.

Q-719 – Mr. Angus (Timmins–James Bay) – With regard to the Sectoral Workforce Solutions Program, broken down by province or territory and fiscal year since the program's inception: (a) what is the total number of applications received from (i) not-for-profit organizations, (ii) for-profit organizations, (iii) municipal governments, (iv) Indigenous

Q-714 – M. Masse (Windsor-Ouest) – En ce qui concerne le rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie déposé à la deuxième session de la 43<sup>e</sup> législature et intitulé « Appels frauduleux au Canada : Une première tentative du gouvernement fédéral pour s'attaquer à ce problème » : quelles mesures le gouvernement a-t-il prises pour combattre la fraude et les appels indésirables au Canada, y compris (i) le travail législatif, (ii) la collaboration avec des partenaires internationaux pour veiller à ce que les délinquants transnationaux soient tenus responsables, (iii) la surveillance des progrès dans la lutte contre la fraude et l'établissement de rapports plus transparents, (iv) le travail avec les parties prenantes du public et du privé en vue de sensibiliser les Canadiens à la fraude, (v) le travail avec le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes ainsi qu'avec les fournisseurs de services de télécommunication pour mettre en œuvre le cadre STIR/SHAKEN, (vi) la promotion de recours collectifs aux États-Unis qui indemnisent les victimes canadiennes d'appels frauduleux ou de cybercrimes, (vii) l'élaboration du nouveau système de signalement des incidents de cybercriminalité et de fraude pour améliorer le signalement de ces incidents aux forces de l'ordre, qui devait être lancé en 2022, afin d'améliorer la qualité des données sur la fraude au Canada? – Document parlementaire n° 8555-441-714.

Q-716 – M. Cannings (Okanagan-Sud–Kootenay-Ouest) – En ce qui concerne les efforts visant l'éducation, la formation et les débouchés économiques pour les femmes et les filles autochtones et les personnes 2ELGBTQQIA+, les données étant ventilées par exercice depuis 2014-2015 : a) combien d'argent leur a été consacré par l'entremise (i) de la Stratégie d'emploi pour les jeunes Inuits et des Premières Nations, (ii) du Programme de formation pour les compétences et l'emploi destiné aux Autochtones, (iii) du Projet pilote sur la préparation à l'emploi des femmes, (iv) de la Stratégie pour les femmes en entrepreneuriat; b) quelle proportion des fonds en a) a été engagée? – Document parlementaire n° 8555-441-716.

Q-718 – M. Angus (Timmins–Baie James) – En ce qui concerne l'Initiative canadienne pour des maisons plus vertes, ventilé par province ou territoire et par exercice financier depuis la création du programme : a) combien de demandes Ressources naturelles Canada a-t-il reçues; b) combien de demandes ont été approuvées pour (i) l'isolation des maisons, (ii) l'étanchéité à l'air, (iii) les fenêtres et les portes, (iv) les thermostats, (v) le chauffage des locaux et de l'eau, (vi) l'énergie renouvelable, (vii) les mesures de résilience; c) quel est le montant total de la subvention accordée pour chaque type de demande en b)? – Document parlementaire n° 8555-441-718.

Q-719 – M. Angus (Timmins–Baie James) – En ce qui concerne le Programme d'appui aux solutions sectorielles pour la main-d'œuvre, ventilé par province ou territoire et exercice depuis la création du programme : a) quel est le nombre total de demandes reçues (i) d'organismes sans but lucratif, (ii) d'organismes à but lucratif, (iii) de gouvernements

organizations, (v) provincial or territorial government bodies; (b) how many applications were approved for (i) building talent for the clean economy, (ii) supporting demand-driven solutions for sectors hardest hit by the pandemic and those key to recovery, (iii) investing in the health care sector; and (c) how much funding has been delivered to organizations in each policy area in (b)? – Sessional Paper No. 8555-441-719.

Q-721 – Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – With regard to the government's Future Fighter Capability Project: (a) what are the top 10 risks related to the planned procurement; (b) what are the specific actions to be taken to mitigate each risk; (c) what is the expected delivery date of (i) the first 20 jets, broken down by jets one through to 20, (ii) the remaining jets; (d) what is the total cost of acquisition for the jets; (e) what is the anticipated cost of maintaining the 88 jets, over their lifetime; (f) will the first batch of jets be part of the Block 4 build by Lockheed Martin, and, if not, what specific block of jets will; (g) what are the anticipated economic benefits for the 88 jets broken down by (i) province, (ii) year, (iii) type of industrial benefit, (iv) new jobs associated with each, (v) value of each benefit in dollars before taxes, (vi) tax benefits per province; (h) what are the core reasons why the F35s was selected over the Saab Gripen, including what the key mandatory requirements were, and how they were met; (i) which of the proponents delivered a fixed-price contract; and (j) what are the total costs of the industrial and technological benefits for the program, and for each of the two down-selected proponents? – Sessional Paper No. 8555-441-721.

Q-722 – Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – With regard to the government measures related to space debris and space situational awareness: (a) what are the core policies and programs the government has in place to address these issues; (b) what policies and priorities are guiding the government's public declarations on these issues; (c) how much has the government budgeted in (i) 2020, (ii) 2021, (iii) 2022, (iv) 2023, (v) 2024, (vi) 2025, to support its policies and programs related to space debris and space domain awareness; (d) what is the purpose of the Sapphire satellite, and how is it used by (i) Canada, (ii) Canadian allies; (e) what are the top 10 risks related to the Sapphire satellite; (f) what are the government's plans related to a replacement of the Sapphire satellite; (g) what specific measures will the government take to ensure that Canada can contribute to space domain awareness and other measures related to space debris; (h) how is Canada planning to work with (i) NORAD, (ii) the UN, (iii) NATO, on space domain awareness and space debris, broken down by year from 2022 to 2025 inclusively; (i) is the government planning to leverage space situational awareness and space debris management as part of NORAD modernization; and (j) does the government have

municipaux, (iv) d'organisations autochtones, (v) d'instances gouvernementales provinciales ou territoriales; b) combien de demandes ont été approuvées pour (i) développer des talents pour l'économie propre, (ii) soutenir des solutions axées sur la demande dans les secteurs les plus durement touchés par la pandémie et les secteurs clés de la relance, (iii) investir dans le secteur des soins de santé; c) quelles sommes ont été allouées aux organisations dans chaque secteur mentionné en b)? – Document parlementaire n° 8555-441-719.

Q-721 – M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – En ce qui concerne le Projet de capacité future en matière d'avions chasseurs : a) quels sont les 10 risques les plus importants liés à ce projet d'acquisition; b) quelles mesures précises prendra-t-on pour atténuer chaque risque; c) quelles sont les dates de livraison attendues pour (i) les 20 premiers chasseurs, ventilées par appareil de un à 20, (ii) les chasseurs restants; d) combien coûtera l'acquisition des chasseurs au total; e) à combien s'élèvent les frais d'entretien prévus pour les 88 appareils pendant leur durée de vie; f) le premier lot de chasseurs sera-t-il doté des améliorations prévues dans le programme « Block 4 » de Lockheed Martin, ou, si ce n'est pas le cas, quel est le lot précis de chasseurs qui sera doté de ces améliorations; g) quels sont les avantages économiques prévus des 88 appareils, ventilés par (i) province, (ii) année, (iii) type d'avantage industriel, (iv) nombre de nouveaux emplois associés à chacun, (v) valeur de chaque type d'avantage, exprimée en dollars avant impôts, (vi) avantages fiscaux dans chaque province; h) quelles sont les principales raisons pour lesquelles le choix du gouvernement s'est porté sur le F-35 plutôt que sur le Gripen de Saab, y compris les exigences impératives qu'il fallait satisfaire et la manière dont elles ont été satisfaites; i) quel promoteur a offert un marché à prix forfaitaire global; j) quels sont les coûts totaux liés aux avantages industriels et technologiques dans le cas du programme et de chacun des deux promoteurs présélectionnés? – Document parlementaire n° 8555-441-721.

Q-722 – M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – En ce qui concerne les mesures du gouvernement relatives aux débris spatiaux et à la connaissance de la situation dans l'espace : a) quels sont les principaux programmes et politiques mis en œuvre par le gouvernement concernant ces questions; b) quelles sont les politiques et priorités qui orientent les déclarations publiques du gouvernement sur ces questions; c) quels montants le gouvernement a-t-il prévus dans ses budgets de (i) 2020, (ii) 2021, (iii) 2022, (iv) 2023, (v) 2024, (vi) 2025, pour soutenir ses politiques et ses programmes liés aux débris spatiaux et à la connaissance du domaine spatial; d) quel est l'objet du satellite Sapphire, et quel usage en font (i) le Canada, (ii) les alliées du Canada; e) quels sont les 10 principaux risques associés au satellite Sapphire; f) qu'envisage le gouvernement concernant le remplacement du satellite Sapphire; g) quelles mesures précises le gouvernement compte-t-il prendre pour que le Canada puisse contribuer à la connaissance du domaine spatial et aux autres initiatives liées aux débris spatiaux; h) comment le Canada prévoit-il collaborer avec (i) le NORAD, (ii) l'ONU, (iii) l'OTAN, au sujet des questions de connaissance du domaine spatial et des débris spatiaux, ventilé par année de

any future plans to manage space debris and space situational awareness, and, if so, what are the details of the plans? – Sessional Paper No. 8555-441-722.

Q-723 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to the federal minimum wage and all income support benefits indexed to Consumer Price Index (CPI) inflation, since April 2021, broken down by month and by each monthly CPI measure: (a) what is the approximate percentage point difference between the monthly CPI increase and the federal minimum wage; and (b) what is the approximate percentage point difference between the monthly CPI increase and the monthly increase to the maximum payment of (i) Old Age Security, (ii) the Guaranteed Income Supplement, (iii) the Canada Child Benefit, (iv) the GST credit, (v) the Canada Workers Benefit? – Sessional Paper No. 8555-441-723.

Q-724 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to notices of redetermination and notices of debt related to the COVID-19 individual benefits, broken down by notices of redetermination and notices of debt, since November 2021: (a) how many recipients have gotten these notices; (b) what is the estimated dollar value of the amounts that the government (i) intends to recover, (ii) has actually recovered; (c) of the recipients in (a), how many received a reduction in their Employment Insurance benefits; and (d) for the reduction in (c), what is the estimated dollar value of the amounts the government (i) intends to recover, (ii) has actually recovered? – Sessional Paper No. 8555-441-724.

Q-725 – Mr. Falk (Provencher) – With regard to the federal carbon tax or price on carbon: (a) what is the total amount collected from the tax, broken down by province in the 2021-22 fiscal year; (b) what was the total amount dispersed in rebates, or Climate Action Incentive payments, broken down by province for the 2021-22 fiscal year; and (c) what is the itemized breakdown of how the government is spending the difference in the amount between (a) and (b), including how much of each provincial amount is going to back to that province, and in what form? – Sessional Paper No. 8555-441-725.

Q-727 – Mr. Falk (Provencher) – With regard to the government's ArriveCAN application: (a) since January 1, 2022, how many travellers have presented themselves at the border for entry into Canada without having submitted their information through the application prior to arrival; and (b) what is the breakdown of (a) by month and point of entry? – Sessional Paper No. 8555-441-727.

2022 à 2025 inclusivement; i) le gouvernement a-t-il l'intention de miser sur la connaissance de la situation dans l'espace et la gestion des débris spatiaux dans le cadre de la modernisation du NORAD; j) le gouvernement a-t-il des plans concernant la gestion des débris spatiaux et la connaissance de la situation dans l'espace, et, le cas échéant, quels sont les détails de ces plans? – Document parlementaire n° 8555-441-722.

Q-723 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne le salaire minimum fédéral et l'ensemble des prestations de soutien au revenu indexées sur l'inflation de l'Indice des prix à la consommation (IPC), depuis avril 2021, ventilé par mois et par chaque mesure mensuelle de l'IPC : a) quelle est l'estimation de l'écart exprimé en point de pourcentage entre l'augmentation mensuelle de l'IPC et le salaire minimum fédéral; b) quelle est l'estimation de l'écart exprimé en point de pourcentage entre l'augmentation mensuelle de l'IPC et l'augmentation mensuelle du paiement maximal (i) de la Sécurité de la vieillesse, (ii) du Supplément de revenu garanti, (iii) d'allocation canadienne pour enfant, (iv) de crédit pour la TPS, (v) de l'allocation canadienne pour les travailleurs ? – Document parlementaire n° 8555-441-723.

Q-724 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne les avis de nouvelle détermination et des avis de dette concernant les prestations individuelles liées à la COVID-19, ventilées par les avis de nouvelles détermination et les avis de dette, depuis novembre 2021 : a) combien de bénéficiaires ont reçu ces avis; b) quelle est l'estimation de la valeur en dollars des sommes que le gouvernement (i) compte récupérer, (ii) a effectivement récupéré; c) parmi les bénéficiaires en a), combien ont subi une réduction de leur prestation d'assurance-emploi; d) pour la réduction en c), quelle est l'estimation de la valeur en dollars des sommes que le gouvernement (i) compte récupérer, (ii) a effectivement récupéré ? – Document parlementaire n° 8555-441-724.

Q-725 – M. Falk (Provencher) – En ce qui concerne la taxe fédérale sur le carbone, ou tarification du carbone : a) quel est le montant total perçu au titre de la taxe au cours de l'exercice 2021-2022, ventilé par province; b) quel est le montant total déboursé sous la forme de remboursements, ou paiements de l'Incitatif à agir pour le climat, au cours de l'exercice 2021-2022, ventilé par province; c) quelle est la ventilation détaillée de la manière dont le gouvernement dépense la différence entre le montant en a) et celui en b), y compris la part de chaque montant provincial qui revient à la province en cause, et sous quelle forme? – Document parlementaire n° 8555-441-725.

Q-727 – M. Falk (Provencher) – En ce qui concerne l'application ArriveCAN du gouvernement : a) depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2022, combien de voyageurs se sont présentés à la frontière pour entrer au Canada sans avoir au préalable soumis leurs renseignements à l'aide de l'application; b) quelle est la ventilation du nombre en a) par mois et par point d'entrée? – Document parlementaire n° 8555-441-727.

Q-729 – Ms. Mathyssen (London–Fanshawe) – With regard to the new funding and policy approach for First Nations kindergarten to grade 12 education that took effect on April 1, 2019: (a) what meetings, consultations, and other engagements have taken place to develop and implement regional or local education agreements; and (b) for each meeting in (a), which (i) organizations, (ii) governments, (iii) rights-holding groups, (iv) other representatives, were in attendance at these meetings? – Sessional Paper No. 8555-441-729.

Q-730 – Ms. Mathyssen (London–Fanshawe) – With regard to the bilingual bonus governed by the Bilingualism Bonus Directive, broken down by province and territory: (a) how many employees have received the bilingual bonus since 2015; (b) of the recipients in (a), how many employees received the bilingual bonus for speaking an Indigenous language; and (c) how many employees are expected to speak an Indigenous language as part of their daily responsibilities? – Sessional Paper No. 8555-441-730.

Q-731 – Ms. Mathyssen (London–Fanshawe) – With regard to federal government funding for fiscal years 2019-20, 2020-21, and 2021-22, allocated within the constituency of London–Fanshawe: what is the total funding amount, broken down by (i) fiscal year, (ii) department or agency, (iii) initiative, (iv) amount? – Sessional Paper No. 8555-441-731.

Q-732 – Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – With regard to Statistics Canada's Consumer Price Index (CPI): (a) what is the total number of times the CPI basket weight was changed since November 2015; (b) what are the details of each change, including (i) the date the change was made, (ii) the products removed, (iii) the products added, (iv) the products remaining, (v) what changes were given to the weight of any products, (vi) the weight given to each product after the change; (c) what are the details of all changes to the products included in the "Food purchased from stores" basket share component since November 2015, including, for each change, the (i) date the product was removed, (ii) date the product was added, (iii) description of the changes or alterations to the weighting of the food products in the component; (d) what is the process to make decisions on amendments to the CPI basket weights, including which individuals are required to sign off on the changes; and (e) what is the scheduled date for the next amendment or change to the CPI basket weight? – Sessional Paper No. 8555-441-732.

Q-735 – Ms. Zarrillo (Port Moody–Coquitlam) – With regard to the Canada School of Public Service, broken down by department: (a) how many government employees, broken down by unit and percentage of total employees, have

Q-729 – M<sup>me</sup> Mathyssen (London–Fanshawe) – En ce qui concerne la nouvelle approche de financement pour l'éducation des Premières Nations de la maternelle au secondaire qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2019 : a) quelles réunions, consultations et autres rencontres ont eu lieu pour élaborer et mettre en œuvre les ententes régionales ou locales sur l'éducation; b) pour chacune des réunions mentionnées en a), quels étaient les (i) organisations, (ii) gouvernements, (iii) groupes titulaires des droits, (iv) autres représentants, présents aux réunions? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-729.

Q-730 – M<sup>me</sup> Mathyssen (London–Fanshawe) – En ce qui concerne la prime au bilinguisme régie par la Directive sur la prime au bilinguisme, ventilée par province et territoire : a) combien d'employés ont reçu la prime au bilinguisme depuis 2015; b) parmi les bénéficiaires en a), combien d'employés ont reçu la prime au bilinguisme parce qu'ils parlaient une langue autochtone; c) combien d'employés doivent parler une langue autochtone dans le cadre de leurs responsabilités quotidiennes? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-730.

Q-731 – M<sup>me</sup> Mathyssen (London–Fanshawe) – En ce qui concerne le financement alloué par le gouvernement fédéral à la circonscription de London–Fanshawe lors des exercices 2019-2020, 2020-2021 et 2021-2022 : quel est le montant total de financement accordé, ventilé par (i) exercice, (ii) ministère ou agence, (iii) initiative, (iv) montant? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-731.

Q-732 – M<sup>me</sup> Gray (Kelowna–Lake Country) – En ce qui concerne l'indice des prix à la consommation (IPC) de Statistique Canada : a) à combien de reprises en tout les pondérations du panier de l'IPC ont-elles changé depuis novembre 2015; b) quels sont les détails concernant chaque changement, y compris (i) la date du changement, (ii) les produits enlevés, (iii) les produits ajoutés, (iv) les produits laissés dans le panier, (v) les changements touchant la pondération de produits, (vi) la pondération de chaque produit après le changement; c) quels sont les détails entourant tous les changements relatifs aux produits dans la composante du panier concernant les « aliments achetés en magasin » depuis novembre 2015, y compris, pour chaque changement, (i) la date où le produit a été enlevé, (ii) la date où le produit a été ajouté, (iii) une description des changements ou de la modification de la pondération des produits alimentaires faisant partie de la composante; d) quel est le processus en place pour décider des changements apportés aux pondérations du panier de l'IPC, y compris les personnes qui doivent autoriser les changements; e) quelle est la date prévue des prochains changements touchant les pondérations du panier de l'IPC? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-732.

Q-735 – M<sup>me</sup> Zarrillo (Port Moody–Coquitlam) – En ce qui concerne l'École de la fonction publique du Canada, ventilé par ministère : a) combien de fonctionnaires, ventilés par unité et par pourcentage du total des employés, ont terminé la Série

completed the Indigenous Learning Series, as of June 17, 2022; (b) is participation in the Indigenous Learning Series mandatory; (c) are new employees expected to complete any part of the Indigenous Learning Series as part of their training; (d) how many employees have access to the available learning products of the Indigenous Learning Series; (e) are employees, both new and experienced, given time to complete training through the Indigenous Learning Series during contracted working hours; and (f) what percentage of content available through the Canada School of Public Service is available in an Indigenous language? — Sessional Paper No. 8555-441-735.

Q-736 — Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — With regard to the Canada Student Financial Assistance Program since October 1, 2020, broken down by month: (a) what is the total amount the government has collected in repayments of student loans; (b) what is the total amount of new loans delivered to (i) full-time and part-time students, (ii) students from low-income and middle-income families, (iii) students with dependants, (iv) students with permanent disabilities; (c) what is the total amount of new grants delivered to (i) full-time and part-time students, (ii) students from low-income and middle-income families, (iii) students with dependants, (iv) students with permanent disabilities; (c) how many new applications have been received under the (i) Repayment Assistance Plan, (ii) Repayment Assistance Plan for Borrowers with a Permanent Disability; and (d) how many borrowers have defaulted on their student loans? — Sessional Paper No. 8555-441-736.

Q-737 — Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — With regard to the Review and Analysis Division (RAD) of the Canada Revenue Agency, broken down by fiscal year since 2014-15: (a) how many reviews or investigations were conducted on Muslim organizations and charities; (b) what criteria is used to determine whether an organization's work is (i) religious, (ii) social; (c) what are the criteria that must be met in order for an investigation or review to be initiated under RAD's responsibilities; and (d) what is the average cost to taxpayers of RAD reviews or investigations? — Sessional Paper No. 8555-441-737.

Q-738 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the government's commitment to combatting systemic racism within the Royal Canadian Mounted Police since 2014-15: what steps have been taken to (i) reform the recruitment and training processes, (ii) collect, analyze, and report race-based data, (iii) establish the RCMP-Indigenous Collaboration, Co-development and Accountability Office, (iv) enhance the access, design and delivery of appropriate education and training using an Indigenous lens? — Sessional Paper No. 8555-441-738.

d'apprentissage sur les questions autochtones en date du 17 juin 2022; b) la participation à la Série d'apprentissage sur les questions autochtones est-elle obligatoire; c) les nouveaux employés doivent-ils suivre des ateliers de la Série d'apprentissage sur les questions autochtones dans le cadre de leur formation; d) combien d'employés ont accès aux outils d'apprentissage offerts dans la Série d'apprentissage sur les questions autochtones; e) accorde-t-on aux employés, les nouveaux et ceux de longue date, du temps pour suivre les ateliers de la Série d'apprentissage sur les questions autochtones durant leurs heures de travail normales; f) quel pourcentage du contenu rendu disponible par l'École de la fonction publique du Canada est offert en langues autochtones? — Document parlementaire n° 8555-441-735.

Q-736 — M. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — En ce qui concerne le Programme canadien d'aide financière aux étudiants, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2020, ventilé par mois : a) quel est le montant total que le gouvernement a perçu en remboursements de prêts étudiants; b) quel est le montant total des nouveaux prêts accordés aux étudiants (i) à temps plein et à temps partiel, (ii) issus de familles à faible et moyen revenu, (iii) ayant des personnes à charge, (iv) ayant une invalidité permanente; c) quel est le montant total des nouvelles bourses accordées aux étudiants (i) à temps plein et à temps partiel, (ii) issus de familles à faible et moyen revenu, (iii) ayant des personnes à charge, (iv) ayant une invalidité permanente; c) combien de nouvelles demandes ont été reçues dans le cadre (i) du Programme d'aide au remboursement, (ii) du Programme d'aide au remboursement pour les emprunteurs ayant une invalidité permanente; d) combien d'emprunteurs ont manqué à leur obligation de rembourser leur prêt étudiant? — Document parlementaire n° 8555-441-736.

Q-737 — M. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — En ce qui concerne la Division de la revue et de l'examen (DRE) de l'Agence du revenu du Canada, ventilée par exercice depuis 2014-2015 : a) combien d'examens ou d'enquêtes ont visé des organisations et des œuvres caritatives musulmanes; b) quels critères sont appliqués pour établir si la vocation d'une organisation est (i) religieuse, (ii) sociale; c) quels sont les critères qui doivent être respectés pour qu'un examen ou une enquête soit lancé sous la responsabilité de la DRE; d) combien ont coûté aux contribuables les examens ou enquêtes de la DRE en moyenne? — Document parlementaire n° 8555-441-737.

Q-738 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne l'engagement du gouvernement à lutter contre le racisme systémique au sein de la Gendarmerie royale du Canada depuis 2014-2015 : quelles mesures ont été prises pour (i) réformer les processus de recrutement et de formation, (ii) recueillir, analyser et communiquer des données fondées sur la race, (iii) créer le Bureau de la collaboration, du co-développement et de la responsabilisation entre la GRC et les Autochtones, (iv) améliorer l'accès, la conception et la prestation de programmes d'éducation et de formation appropriés dans une optique autochtone? — Document parlementaire n° 8555-441-738.



---

Q-741 – Mr. Ellis (Cumberland–Colchester) – With regard to communications between the Royal Canadian Mounted Police Commissioner and the Office of the Minister of Public Safety, including the minister, between April 18, 2020, and May 1, 2020: what are the details of all communications, including all verbal, electronic, written, or other communication, including, for each, the (i) date, (ii) time, (iii) sender or initiator, (iv) recipient, (v) form (email, text, etc.), (vi) topics discussed, (vii) summary of what was written or said? – Sessional Paper No. 8555-441-741.

---

Q-743 – Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach) – With regard to passport processing offices, since March 1, 2019, broken down by month until June 21, 2022: (a) how many public service employees or full-time equivalents were working in person at each passport office; (b) how many requests were received for (i) new passports, (ii) passport renewals, (iii) childrens' passports, (iv) urgent passports; (c) what service standards were communicated to the public about when they would receive their passports; (d) how many passports were issued; and (e) what was the number of unprocessed passport applications? – Sessional Paper No. 8555-441-743.

---

Q-744 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to the licence for sale of cannabis for medical purposes under Section 26 of the Cannabis Regulations, broken down by province: (a) how many licences have been issued since 2018; (b) how many inspections of licence holders have been conducted by Health Canada, broken down by (i) province, (ii) year, (iii) municipality, (iv) licence classes and subclasses; (c) how many licence holders have been found to be non-compliant with the Cannabis Act or Cannabis Regulations, broken down by (i) province, (ii) year, (iii) municipality, (iv) licence classes and subclasses, (v) violation; (d) what number of enforcement actions have been taken by Health Canada to licence holders found to be in non-compliance, including the number of licences refused, suspended or revoked and the number of administrative monetary penalties issued, broken down by (i) province, (ii) year, (iii) municipality, (iv) licence classes and subclasses, (v) the value of administrative monetary penalties? – Sessional Paper No. 8555-441-744.

---

Q-746 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – With regard to the Canadian Coal Transition Initiative (CCTI) and the CCTI Infrastructure Fund, since their inception, broken down by fiscal year and by initiative: (a) what is the total amount of funding provided under each program to date; (b) how many projects have been funded; (c) in which communities have the projects been funded; (d) what is the timeframe for assessment, review, and approval or rejection of an application, broken down by (i) average timeframe, (ii) median timeframe; and (e) what accountability metrics are in place to ensure that (i) emission reduction targets are met, (ii) workers in the sector find employment in other industries? – Sessional Paper No. 8555-441-746.

---

Q-741 – M. Ellis (Cumberland–Colchester) – En ce qui concerne les communications entre la commissaire de la Gendarmerie royale du Canada et le cabinet du ministre de la Sécurité publique, y compris le ministre, entre le 18 avril et le 1<sup>er</sup> mai 2020 : quels sont les détails de toutes les communications, qu'elles soient verbales, électroniques, écrites ou autres, y compris pour chacune (i) la date, (ii) l'heure, (iii) l'expéditeur ou l'auteur, (iv) le destinataire, (v) la nature (courriel, message texte, etc.), (vi) les sujets abordés, (vii) un résumé des propos écrits ou verbaux? – Document parlementaire n° 8555-441-741.

---

Q-743 – M. Desjarlais (Edmonton Griesbach) – En ce qui concerne les bureaux des passeports, depuis le 1<sup>er</sup> mars 2019, ventilé par mois jusqu'à aujourd'hui : a) combien de fonctionnaires ou d'équivalents temps plein travaillent en personne à chacun des bureaux; b) combien les bureaux des passeports reçoivent-ils de demandes (i) de nouveau passeport, (ii) de renouvellement de passeport, (iii) de passeport pour un enfant, (iv) urgentes de passeport; c) quelles normes de service sont présentées au public en ce qui concerne le temps de traitement des demandes; d) combien de passeports sont délivrés; e) combien y a-t-il de demandes de passeport non traitées? – Document parlementaire n° 8555-441-743.

---

Q-744 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne la licence de vente de cannabis à des fins médicales en vertu de l'article 26 du Règlement sur le cannabis, ventilé par province : a) combien de licences ont été octroyées depuis 2018; b) combien d'inspections de titulaires de licence Santé Canada a-t-il menées, ventilé par (i) province, (ii) année, (iii) municipalité, (iv) catégorie et sous-catégorie de licence; c) combien de titulaires de licence ont été jugés en contravention de la Loi sur le cannabis ou du Règlement sur le cannabis, ventilé par (i) province, (ii) année, (iii) municipalité, (iv) catégorie et sous-catégorie de licence, (v) violation; d) combien de mesures d'exécution Santé Canada a-t-il pris à l'encontre de titulaires de licence jugés en contravention, y compris le nombre de licences refusées, suspendues ou révoquées et le nombre de sanctions administratives pécuniaires infligées, ventilé par (i) province, (ii) année, (iii) municipalité, (iv) catégorie et sous-catégorie de licence, (v) montant de la sanction administrative pécuniaire? – Document parlementaire n° 8555-441-744.

---

Q-746 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – En ce qui concerne l'Initiative canadienne de transition pour l'industrie du charbon (ICTC) et le Fonds d'infrastructure de l'ICTC, depuis leur lancement, ventilée par exercice et initiative : a) quel est le total des fonds octroyés dans le cadre des deux programmes jusqu'à maintenant; b) combien de projets ont été financés; c) dans quelles communautés les projets ont-ils été financés; d) quel est le délai pour le traitement, l'examen et l'approbation ou le rejet d'une demande, ventilée par (i) délai moyen, (ii) délai médian; e) quels paramètres de responsabilisation sont en place pour veiller à ce que (i) les

Q-747 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — With regard to disability benefits provided by Veterans Affairs Canada (VAC) since November 2015, broken down by year: (a) what is the median time to process (i) an initial application, (ii) a reassessment application; (b) of the applications in (a), how many were processed after 16 weeks of receiving all the information needed for processing; (c) of the applications in (a), what is the percentage of cases that VAC met its service standard target; (d) how many of the decisions on initial applications submitted for mental health conditions were made in more than 16 weeks, as a (i) percentage, (ii) raw number; (e) of the timeframes in (a), what are the application processing times broken down by recipient groups (i) male, (ii) female, (iii) anglophones, (iv) francophones; (f) what is the total number of applications; (g) how many officers process applications broken down by (i) temporary officers, (ii) permanent officers; (h) what is the volume of backlog of applications; and (i) were the number of total applications processed below the fiscal year target, and, if so, what is the target and what is the number of total applications processed? — Sessional Paper No. 8555-441-747.

Q-748 — Ms. Collins (Victoria) — With regard to study permits issued by the government since 2018-19, broken down by fiscal year and originating country: (a) how many applications for study permits were received; and (b) of those applications in (a), how many were (i) approved, (ii) rejected? — Sessional Paper No. 8555-441-748.

Q-749 — Ms. Collins (Victoria) — With regard to funding received by National Sport Organizations (NSOs), broken down by fiscal year, since 2014-15: (a) what is the total amount of funding received by the NSOs for the (i) Sport Support Program, (ii) Athlete Assistance Program, (iii) Hosting Program; and (b) did any NSOs receive reduced funding or had funding denied during the accountability stage of the Sport Funding and Accountability Framework tool? — Sessional Paper No. 8555-441-749.

Q-750 — Ms. Collins (Victoria) — With regard to government funding for fiscal years 2019-20, 2020-21, and 2021-22, allocated within the constituency of Victoria: what is the total funding amount, broken down by (i) fiscal year, (ii) department or agency, (iii) initiative, (iv) amount? — Sessional Paper No. 8555-441-750.

Q-752 — Ms. Idlout (Nunavut) — With regard to the Inuit Nunangat Declaration on Inuit-Crown Partnership signed on February 9, 2017, and the Inuit Nunangat Policy announced on April 21, 2022: (a) how much has been spent implementing the Partnership Declaration annually from fiscal years 2016-17 to date; (b) how has the government ensured accountability in the implementation of the Partnership Declaration; (c) in what

cibles de réduction des émissions soient atteintes, (ii) les travailleurs du secteur se trouvent un emploi dans d'autres industries? — Document parlementaire n° 8555-441-746.

Q-747 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — En ce qui concerne les prestations d'invalidité versées par Anciens Combattants Canada (ACC) depuis novembre 2015, ventilé par année : a) quel est le délai de traitement médian d'une (i) demande initiale, (ii) demande de réévaluation; b) des demandes en a), combien ont été traitées dans un délai de plus de 16 semaines suivant la réception de toute l'information requise; c) des demandes en a), quel est le pourcentage des dossiers où ACC a respecté sa norme de service; d) combien des décisions relatives à des demandes initiales liées à des troubles de santé mentale ont été rendues dans un délai de plus de 16 semaines en (i) pourcentage, (ii) nombre brut; e) des demandes en a), quels sont les délais de traitement ventilés par groupe de prestataires (i) hommes, (ii) femmes, (iii) anglophones, (iv) francophones; f) quel est le nombre total des demandes; g) combien d'agents traitent les demandes, ventilé par (i) agents temporaires, (ii) agents permanents; h) quel est le volume de l'arriéré de demandes; i) quel est l'écart entre le nombre total de demandes traitées et l'objectif pour l'exercice, et, le cas échéant, quel est l'objectif et quel est le nombre total des demandes traitées? — Document parlementaire n° 8555-441-747.

Q-748 — M<sup>me</sup> Collins (Victoria) — En ce qui concerne les permis d'études délivrés par le gouvernement depuis 2018-2019, ventilés par exercice et par pays d'origine : a) combien de demandes de permis d'études ont été reçues; b) parmi ces demandes en (a), combien ont été (i) acceptées, (ii) rejetées? — Document parlementaire n° 8555-441-748.

Q-749 — M<sup>me</sup> Collins (Victoria) — En ce qui concerne les fonds reçus par les organismes nationaux de sport (ONS), ventilés par exercice, depuis 2014-2015 : a) quel est le total des fonds reçus par les ONS au titre du (i) Programme de soutien au sport, (ii) Programme d'aide aux athlètes, (iii) Programme d'accueil; b) des ONS ont-ils reçu des fonds réduits ou se sont-ils vu refuser des fonds à l'étape de la responsabilité du Cadre de financement et de responsabilité en matière de sport? — Document parlementaire n° 8555-441-749.

Q-750 — M<sup>me</sup> Collins (Victoria) — En ce qui concerne le financement gouvernemental accordé dans la circonscription de Victoria pour les exercices 2019-2020, 2020-2021 et 2021-2022 : quel est le montant total du financement, ventilé par (i) exercice, (ii) ministère ou organisme, (iii) initiative, (iv) montant? — Document parlementaire n° 8555-441-750.

Q-752 — M<sup>me</sup> Idlout (Nunavut) — En ce qui concerne la Déclaration de l'Inuit Nunangat sur le partenariat entre les Inuits et la Couronne signée le 9 février 2017, et la Politique sur l'Inuit Nunangat annoncée le 21 avril 2022 : a) quel est le montant des dépenses annuelles consacrées à la mise en œuvre de la Déclaration sur le partenariat depuis l'exercice 2016-2017 jusqu'à ce jour; b) comment le gouvernement a-t-il

ways has the implementation of the Partnership Declaration been audited for efficacy; and (d) what funding has been allocated and approved for the implementation of the Inuit Nunangat Policy annually? — Sessional Paper No. 8555-441-752.

Q-756 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — With regard to Canada Revenue Agency (CRA) high net worth compliance program, broken down by year, from November 2015 to date: (a) how many audits were completed; (b) what is the number of auditors; (c) how many new files were opened; (d) how many files were closed; (e) of the files in (d), what was the average time taken to process the file before it was closed; (f) of the files in (d), what was the risk level of non-compliance of each file; (g) how much was spent on contractors and subcontractors; (h) of the contractors and subcontractors in (g), what is the initial and final value of each contract; (i) among the contractors and subcontractors in (g), what is the description of each service contract; (j) how many reassessments were issued; (k) what is the total net revenue collected; (l) how many taxpayer files were referred to the CRA's Criminal Investigations Program; (m) of the investigations in (l), how many were referred to the Public Prosecution Service of Canada; and (n) of the investigations in (m), how many resulted in convictions? — Sessional Paper No. 8555-441-756.

Q-757 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — With regard to the Pandora Papers, Panama Papers and Paradise Papers cases and the Canada Revenue Agency (CRA), broken down by each case: (a) how many auditors are currently assigned to each case, broken down by auditor category; (b) how many audits were completed; (c) how many high risk cases of non-compliance were identified; (d) how many new files were opened; (e) how many files were closed; (f) of the files closed in (e), what was the average time taken to process the file before it was closed; (g) of the files closed in (e), what was the risk level of each file; (h) how much money was spent on suppliers and subcontractors; (i) of the suppliers and subcontractors in (h), what was the initial and final value of each contract; (j) of the suppliers and subcontractors in (h), what is the description of each service contract; (k) how many notices of reassessment were issued; (l) what is the total amount recovered to date; (m) what is the value of total reassessments resulting from audits; (n) what is the total net revenue collected; (o) how many taxpayer files were referred to the CRA's Criminal Investigations Program; (p) of the investigations in (o), how many were referred to the Public Prosecution Service of Canada; and (q) of the investigations in (p), how many resulted in convictions? — Sessional Paper No. 8555-441-757.

veillé à la reddition de comptes à l'égard de la mise en œuvre de la Déclaration sur le partenariat; c) de quelles façons l'efficacité de la mise en œuvre de la Déclaration sur le partenariat a-t-elle été vérifiée; d) quel financement annuel a été alloué et approuvé pour la mise en œuvre de la Politique sur l'Inuit Nunangat? — Document parlementaire n° 8555-441-752.

Q-756 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — En ce qui concerne le programme de l'Agence du revenu du Canada (ARC) d'observation des contribuables à valeur nette élevée, ventilé par année, de novembre 2015 à ce jour : a) combien de vérifications ont été effectuées; b) quel est le nombre de vérificateurs; c) combien de nouveaux dossiers ont été ouverts; d) combien de dossiers ont été fermés; e) parmi les dossiers en d), quel était le temps moyen de traitement du dossier avant sa fermeture; f) parmi les dossiers en d), quel était le niveau de risque de non-conformité dans chaque dossier; g) combien a été dépensé pour les contractants et les sous-traitants; h) parmi les entrepreneurs et les sous-traitants en g), quelle est la valeur initiale et finale de chaque contrat; i) parmi les entrepreneurs et les sous-traitants en g), quelle est la description de chaque contrat de service; j) combien de nouvelles cotisations ont été établies; k) quel est le montant total recouvré; l) combien de dossiers de contribuables ont été renvoyés au Programme des enquêtes criminelles de l'ARC; m) parmi les enquêtes en l), combien ont été renvoyées au Service des poursuites pénales du Canada; n) parmi les enquêtes en m), combien ont donné lieu à des condamnations? — Document parlementaire n° 8555-441-756.

Q-757 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — En ce qui concerne les cas des Pandora Papers, Panama Papers et Paradise Papers et l'Agence du revenu du Canada (ARC), ventilée par cas : a) combien de vérificateurs sont actuellement affectés à chacun des cas, ventilée par catégorie de vérificateur; b) combien de vérifications ont été effectuées; c) combien de cas d'inobservation à risque élevé ont été déterminés; d) combien de nouveaux dossiers ont été ouverts; e) combien de dossiers ont été fermés; f) sur les dossiers en e), quel a été le délai de traitement moyen du dossier avant sa fermeture; g) sur les dossiers fermés en e), quel était le niveau de risque pour chaque dossier; h) combien d'argent a été dépensé pour des services de fournisseurs ou de sous-traitants; i) sur les fournisseurs et sous-traitants en h), quelle était la valeur initiale et finale de chaque contrat; j) sur les fournisseurs et sous-traitants en h), quelle était la description de chaque contrat de services; k) combien d'avis de nouvelle cotisation ont été envoyés; l) quelle est la somme totale recouvrée à ce jour; m) quelle est la valeur de toutes les nouvelles cotisations liées aux vérifications; n) quel est le total des recettes nettes perçues; o) combien de dossiers de contribuables ont été renvoyés au Programme des enquêtes criminelles de l'ARC; p) sur les enquêtes en o), combien ont été renvoyées au Service des poursuites pénales du Canada; q) sur les enquêtes en p), combien pourraient donner lieu à une déclaration de culpabilité? — Document parlementaire n° 8555-441-757.

Q-758 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — With regard to the Canada Revenue Agency (CRA) and the Small and Medium Business Enterprises Directorate, broken down by year, from November 2015 to date: (a) how many audits were completed; (b) what is the number of auditors; (c) how many new files were opened; (d) how many files were closed; (e) of the files in (d), what was the average time taken to process the file before it was closed; (f) of the files in (d), what was the risk level of non-compliance of each file; (g) how much was spent on contractors and subcontractors; (h) of the contractors and subcontractors in (g), what is the initial and final value of each contract; (i) among the contractors and subcontractors in (g), what is the description of each service contract; (j) how many reassessments were issued; (k) what is the total net revenue collected; (l) how many taxpayer files were referred to the CRA's Criminal Investigations Program; (m) of the investigations in (l), how many were referred to the Public Prosecution Service of Canada; and (n) of the investigations in (m), how many resulted in convictions? — Sessional Paper No. 8555-441-758.

## GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-22, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act.

Notice of the royal recommendation was given on Wednesday, June 8, 2022, by the Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion as follows:

### Recommendation

(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act".

Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), seconded by Mr. O'Regan (Minister of Labour), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

Debate arose thereon.

Q-758 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — En ce qui concerne l'Agence du revenu du Canada (ARC) et la Direction des petites et moyennes entreprises, ventilé par année, de novembre 2015 à ce jour : a) combien de vérifications ont été effectuées; b) quel est le nombre de vérificateurs; c) combien de nouveaux dossiers ont été ouverts; d) combien de dossiers ont été fermés; e) parmi les dossiers en d), quel était le temps moyen de traitement du dossier avant sa fermeture; f) parmi les dossiers en d), quel était le niveau de risque de non-conformité dans chaque dossier; g) combien a été dépensé pour les entrepreneurs et les sous-traitants; h) parmi les entrepreneurs et les sous-traitants en g), quelle est la valeur initiale et finale de chaque contrat; i) parmi les entrepreneurs et les sous-traitants en g), quelle est la description de chaque contrat de service; j) combien de nouvelles cotisations ont été établies; k) quel est le montant total recouvré; l) combien de dossiers de contribuables ont été renvoyés au Programme des enquêtes criminelles de l'ARC; m) parmi les enquêtes en l), combien ont été renvoyées au Service des poursuites pénales du Canada; n) parmi les enquêtes en m), combien ont donné lieu à des condamnations? — Document parlementaire n° 8555-441-758.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-22, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu.

Avis de la recommandation royale a été donné le mercredi 8 juin 2022 par la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap comme suit :

### Recommandation

(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu ».

M<sup>me</sup> Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap), appuyée par M. O'Regan (ministre du Travail), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Il s'élève un débat.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), seconded by Mr. O'Regan (Minister of Labour), — That Bill C-22, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The debate continued.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-242, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (temporary resident visas for parents and grandparents), as reported by the Standing Committee on Citizenship and Immigration with amendments.

Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), seconded by Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), seconded by Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate agrees with the House of Commons in the following Address:

That a humble Address be presented to His Majesty the King in the following words:

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap), appuyée par M. O'Regan (ministre du Travail), — Que le projet de loi C-22, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Le débat se poursuit.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 heures, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-242, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (visas de résident temporaire pour les parents et les grands-parents), dont le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a fait rapport avec des amendements.

M. Seeback (Dufferin—Caledon), appuyé par M. Hallan (Calgary Forest Lawn), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Seeback (Dufferin—Caledon), appuyé par M. Hallan (Calgary Forest Lawn), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat se joint à la Chambre des communes pour agréer l'Adresse suivante :

Qu'une humble Adresse soit présentée à Sa Majesté le Roi dans les termes suivants :

TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY:

MOST GRACIOUS SOVEREIGN:

We, Your Majesty's dutiful and loyal subjects, the Senate and Commons of Canada, in Parliament assembled, respectfully desire to express our deep sympathy to Your Majesty for the great loss you have sustained by the death of your beloved mother, Her Majesty Queen Elizabeth II.

We mourn with you, with members of the Royal family and with the people of all of your realms, the loss of our Queen, whose selfless dedication to duty earned our respect and admiration. For more than seven decades, Her Majesty The Queen demonstrated her commitment to the people of Canada, who in return offered their great affection and loyalty.

In this time of sorrow, we welcome Your Majesty's accession to the throne and convey a sincere expression of our loyalty and devotion.

We, the Senate and Commons of Canada, will do our utmost to uphold and support Your Majesty as you undertake your heavy responsibilities.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-927 and P.C. 2022-928), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-18. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Ms. Murray (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Report of the Freshwater Fish Marketing Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-294-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:00 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:31 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

À SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI,

TRÈS GRACIEUX SOUVERAIN,

Nous, sujets fidèles et loyaux de Votre Majesté, le Sénat et la Chambre des communes du Canada assemblés en Parlement, désirons respectueusement Lui exprimer notre profonde sympathie pour la grande perte que vous avez subie à la suite du décès de votre mère bien-aimée, Sa Majesté la reine Elizabeth II.

Nous pleurons avec vous, avec les membres de la famille royale et avec le peuple de tous vos royaumes, la perte de notre Reine, dont le dévouement sans faille au devoir méritait notre respect et notre admiration. Pendant plus de sept décennies, Sa Majesté la Reine a démontré son engagement envers le peuple canadien, qui lui a offert en retour sa grande affection et sa loyauté.

En cette période de tristesse, nous nous réjouissons de l'accession au trône de Votre Majesté et vous transmettons l'expression sincère de notre loyauté et de notre dévouement.

Nous, le Sénat et les Communes du Canada, ferons tout notre possible pour soutenir et appuyer Votre Majesté dans l'exercice de ses lourdes responsabilités.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-927 et C.P. 2022-928), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-495-18. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M<sup>me</sup> Murray (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Rapport de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-294-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 heures, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 31, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.